

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3666/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 15ης Δεκεμβρίου 1993

για την τροποποίηση των κανονισμών αριθ. 27, (ΕΟΚ) αριθ. 1629/69, (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88, (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 ενόψει της εφαρμογής των διατάξεων περί ανταγωνισμού που έχουν θεσπιστεί με τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962: πρώτος κανονισμός εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 24,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1968 περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 29,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν για τις επιχειρήσεις στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2410/92<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων στον τομέα των μεταφορών, τη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων στον τομέα των θαλάσσιων μετα-

φορών, τη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων στον τομέα των αερομεταφορών και τη συμβουλευτική επιτροπή συγκεντρώσεων,

Εκτιμώντας ότι:

Με τους κανονισμούς αριθ. 17, (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86, (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδώσει διατάξεις εφαρμογής σχετικά με τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλες λεπτομέρειες των αιτήσεων, κοινοποιήσεων και καταγγελιών, εξουσία της οποίας η Επιτροπή έκανε χρήση με την έκδοση των κανονισμών αριθ. 27<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2526/85<sup>(8)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1629/69<sup>(9)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88<sup>(10)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88<sup>(11)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90<sup>(12)</sup>.

Με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, η Επιτροπή αναλαμβάνει την ευθύνη της εφαρμογής των διατάξεων περί ανταγωνισμού που θεσπίζονται με την εν λόγω συμφωνία.

Το πρωτόκολλο αριθ. 21 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο προβλέπει ότι, εφόσον απαιτείται, η Κοινότητα εκδίδει διατάξεις περί εφαρμογής των αρχών που θεσπίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο ε) και στα άρθρα 53 έως 60 της εν λόγω συμφωνίας.

Προκειμένου η Επιτροπή να είναι σε θέση εκπληρώσει σωστά τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει στο πλαίσιο της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, είναι απαραίτητο να τροποποιηθούν οι διατάξεις σχετικά με τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλες λεπτομέρειες των αιτήσεων, κοινοποιήσεων και καταγγελιών ούτως ώστε να απλουστευθεί και να επιταχυνθεί η διεκπεραίωσή τους από τις αρμόδιες υπηρεσίες, προς το συμφέρον όλων των ενδιαφερομένων μερών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 23. 7. 1968, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1986, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 240 της 24. 8. 1992, σ. 18.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. 35 της 10. 5. 1962, σ. 1118/62.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 240 της 7. 9. 1985, σ. 1.

<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 209 της 21. 8. 1969, σ. 1.

<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1988, σ. 1.

<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1988, σ. 10.

<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 219 της 14. 8. 1990, σ. 5.

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός αριθ. 27 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«1. Οι αιτήσεις και οι κοινοποιήσεις κατατίθενται στην Επιτροπή σε 15 αντίγραφα.»
2. Στο άρθρο 2 προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 4:
 

«4. Οι αιτήσεις και κοινοποιήσεις που κατατίθενται δυνάμει των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, μπορούν επίσης να συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών ΕΖΕΣ ή στη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ.»
3. Το παράρτημα που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το προσάρτημα 1 του παρόντος κανονισμού.
4. Το έντυπο C αντικαθίσταται από το προσάρτημα 1α του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1629/69 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«5. Οι αιτήσεις και κοινοποιήσεις, καθώς και τα αποδεικτικά έγγραφα κατατίθενται στην Επιτροπή σε 15 αντίγραφα.»
2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 3α:

*«Άρθρο 3α*

Οι καταγγελίες, αιτήσεις και κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2, τα οποία κατατίθενται δυνάμει των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, μπορούν επίσης να συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών ΕΖΕΣ ή στη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ.»

3. Το παράρτημα που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίσταται από το προσάρτημα 2 του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 4 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«4. Οι αιτήσεις καθώς και τα συνημμένα έγγραφα πρέπει να κατατίθενται στην Επιτροπή σε 14 αντίτυπα.»

2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 4α:

*«Άρθρο 4α*

Οι κοινοποιήσεις, καταγγελίες και αιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και στο άρθρο 4 παράγραφος 6, οι οποίες κατατίθενται δυνάμει των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, μπορούν επίσης να συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών ΕΖΕΣ ή στη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ.»

3. Το παράρτημα που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το προσάρτημα 3 του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 4*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«4. Οι αιτήσεις καθώς και τα συνημμένα έγγραφα πρέπει να κατατίθενται στην Επιτροπή σε 15 αντίγραφα.»
2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 3α:

*«Άρθρο 3α*

Οι καταγγελίες και αιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και στο άρθρο 3 παράγραφος 6, οι οποίες κατατίθενται δυνάμει των άρθρων 53 και 54 της συνθήκης για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, μπορούν επίσης να συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών ΕΖΕΣ ή στη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ.»

3. Το παράρτημα που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, αντικαθίσταται από το προσάρτημα 4 του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 5*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«2. Κάθε κοινοποίηση και τα επισυναπτόμενα έγγραφα θα υποβάλλονται σε 21 και 16 αντίτυπα, αντίστοιχα, στην Επιτροπή στη διεύθυνση η οποία αναφέρεται στο έντυπο CO.»
2. Στο άρθρο 2 προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 5:
 

«5. Οι κοινοποιήσεις που κατατίθενται δυνάμει του άρθρου 57 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, μπορούν επίσης να συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών ΕΖΕΣ ή στη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ. Εάν η επιλεγείσα για τις κοινοποιήσεις γλώσσα δεν αποτελεί επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, τα κοινοποιούντα μέρη οφείλουν ταυτόχρονα να συμπληρώνουν την τεκμηρίωση με μετάφρασή της σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Η γλώσσα που επιλέγεται για τη μετάφραση καθορίζει τη γλώσσα που

χρησιμοποιεί η Επιτροπή ως γλώσσα διαδικασίας για τα κοινοποιούντα μέρη.»

*Άρθρο 6*

3. Το παράρτημα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το προσάρτημα 5 του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
Karel VAN MIERT  
*Μέλος της Επιτροπής*

*Προσάρτημα 1*

ΕΝΤΥΠΟ Α/Β

**Κανονισμός αριθ. 17**

## ENTYΠΟ A/B

Το παρόν έντυπο πρέπει να συνοδεύεται από παράρτημα το οποίο να περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο συνημμένο συμπληρωματικό σημείωμα.

Το έντυπο και το παράρτημα υποβάλλονται σε 15 αντίγραφα (ένα για την Επιτροπή, ένα για κάθε κράτος μέλος και ένα για την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ). Να υποβληθούν επίσης τρία αντίγραφα κάθε σχετικής συμφωνίας και ένα αντίγραφο των άλλων δικαιολογητικών εγγράφων.

Παρακαλείσθε να μην παραλείψετε να συμπληρώσετε τη συνημμένη απόδειξη παραλαβής.

Εάν ο διαθέσιμος για κάθε ερώτηση χώρος δεν επαρκεί, παρακαλείσθε να χρησιμοποιήσετε συμπληρωματικά φύλλα, επισημαίνοντας το σημείο του εντύπου στο οποίο αναφέρονται.

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

A.1. Αίτηση αρνητικής πιστοποίησης κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου καθώς και του άρθρου 53 παράγραφος 1 ή του άρθρου 54 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο <sup>(1)</sup>.

B.1. Κοινοποίηση συμφωνίας απόφασης ή εναρμονισμένης πρακτικής κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 (ή 5) του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου για τη χορήγηση απαλλαγής δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, περιλαμβανομένων των κοινοποιήσεων που επικαλούνται το ευεργέτημα μιας διαδικασίας εναντιώσεως καθώς και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ.

## Στοιχεία συμμετεχόντων

## 1. Στοιχεία των αιτούντων/κοινοποιούντων

Πλήρης επωνυμία και διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τέλεξ και τέλεφαξ, καθώς και σύντομη περιγραφή <sup>(2)</sup> της ή των επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων που υποβάλλουν την αίτηση ή την κοινοποίηση.

Για εταιρείες, ανεξάρτητους εμπόρους ή άλλου είδους επιχειρήσεις που ασκούν εμπορικές δραστηριότητες χωρίς να διαθέτουν νομική προσωπικότητα, να αναφερθεί επίσης το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του ιδιοκτήτη ή ιδιοκτητών ή των εταίρων.

Όταν η αίτηση ή η κοινοποίηση υποβάλλεται εξ ονόματος άλλου προσώπου (ή υποβάλλεται από περισσότερα του ενός πρόσωπα), πρέπει να αναφέρεται το όνομα, η διεύθυνση και η ιδιότητα του πληρεξουσίου (ή του κοινού πληρεξουσίου) και να προσκομίζεται απόδειξη της εξουσιοδότησής τους. Όταν η αίτηση ή η κοινοποίηση υποβάλλεται από ή εξ ονόματος περισσότερων προσώπων, συνιστάται η υπόδειξη κοινού πληρεξουσίου (άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού αριθ. 27 της Επιτροπής).

## 2. Στοιχεία των λοιπών συμμετεχόντων

Πλήρης επωνυμία και διεύθυνση καθώς και σύντομη περιγραφή των λοιπών μερών που συμμετέχουν στη συμφωνία, απόφαση ή εναρμονισμένη πρακτική (στο εξής ονομαζόμενες «συμπράξεις»).

Να αναφερθούν τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να ενημερωθούν τα λοιπά μέρη σχετικά με την υποβολή της αίτησης ή της κοινοποίησης.

(Η ενημέρωση αυτή δεν είναι απαραίτητη όταν πρόκειται για τυποποιημένες συμβάσεις που η επιχείρηση η οποία υποβάλλει την αίτηση ή κοινοποίηση έχει συνάψει ή προτίθεται να συνάψει με τρίτους π.χ. σύμβαση περί ορισμού εμπορικών αντιπροσώπων).

<sup>(1)</sup> Στο εξής «συμφωνία ΕΟΧ».

<sup>(2)</sup> Π.χ. «κατασκευαστής αυτοκινήτων», «εταιρεία παροχής υπηρεσιών μηχανοργάνωσης», «όμιλος επιχειρήσεων».

**Σκοπός της παρούσας αίτησης/κοινοποίησης**

(βλέπε συμπληρωματικό σημείωμα)

(Να απαντηθεί με «ναι» ή «όχι» σε κάθε ερώτημα)

Ζητάτε μόνον αρνητική πιστοποίηση; (βλέπε συμπληρωματικό σημείωμα σημείο V τέλος πρώτου εδαφίου, για τις συνέπειες τέτοιας αίτησης.)

Ζητάτε αρνητική πιστοποίηση και επίσης κοινοποιείτε τις συμπράξεις προκειμένου να σας χορηγηθεί απαλλαγή σε περίπτωση που η Επιτροπή δεν χορηγεί αρνητική πιστοποίηση;

Κοινοποιείτε τις συμπράξεις μόνο προκειμένου να σας χορηγηθεί απαλλαγή;

Υποστηρίζετε ότι στην παρούσα αίτηση μπορεί να εφαρμοστεί διαδικασία εναντίωσης; (βλέπε συμπληρωματικό σημείωμα σημεία IV, V, VI, VII και VIII και παράρτημα II.) Εφόσον η απάντησή είναι «ναι», να αναφερθεί ο σχετικός κανονισμός και το επικαλούμενο άρθρο του.

Θα σας αρκούσε μια «επιστολή θέσεως στο αρχείο»; (βλέπε τέλος του σημείου VII του συμπληρωματικού σημειώματος.)

Οι υπογράφωντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που δίδονται ανωτέρω καθώς και στις συνημμένες σελίδες είναι κατά την πεποίθησή τους ακριβείς και σύμφωνες με τα πράγματα, ότι εφόσον αναφέρονται σε κατ' εκτίμηση στοιχεία διευκρινίζουν ότι πρόκειται περί εκτιμήσεων, ότι οι εκτιμήσεις αυτές είναι οι καλύτερες δυνατές σύμφωνα με τα στοιχεία στα οποία βασίζονται και ότι όλες οι εκφραζόμενες γνώμες είναι ειλικρινείς.

Έχουν επίγνωση των διατάξεων του άρθρου 15 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 17 (βλέπε συνημμένο συμπληρωματικό σημείωμα).

Τόπος και ημερομηνία: .....

Υπογραφές:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού

Βρυξέλλες, .....

Προς .....

### ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

(Το έντυπο αυτό επιστρέφεται στη διεύθυνση που αναφέρεται ανωτέρω, αν το πάνω μισό μέρος έχει συμπληρωθεί σε ένα αντίγραφο από το άτομο που το υποβάλλει)

Η αίτησή σας για αρνητική κοινοποίηση με ημερομηνία: .....

Η κοινοποίησή σας με ημερομηνία: .....

όσον αφορά: .....

Τα στοιχεία σας: .....

Συμμετέχοντες:

1. ....
2. .... και άλλοι.

(Δεν είναι απαραίτητο να αναφερθούν οι άλλες επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη σύμπραξη.)

(Συμπληρώνεται από την Επιτροπή)

Παραλήφθηκε στις: .....

και πρωτοκολλήθηκε με τον αριθ. IV/AER: .....

Παράκληση να γίνεται μνεία του ανωτέρω αριθμού σε κάθε αλληλογραφία.

Προσωρινή διεύθυνση:  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles

Τηλέφωνο:  
Απευθείας γραμμή: 29.....  
Κεντρική γραμμή: 299 11 11

Τέλεφαξ: 29.....

(ΕΝΤΥΠΟ Α/Β)

(εσωτερικό του εντύπου)

**ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ****Περιεχόμενα**

- I. Στόχος των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΚ και του ΕΟΧ
  - II. Αρμοδιότητα της Επιτροπής και της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ προς την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της συμφωνίας ΕΟΧ
  - III. Αρνητική πιστοποίηση
  - IV. Απαλλαγή
  - V. Σκοπός του εντύπου
  - VI. Φύση του εντύπου
  - VII. Η ανάγκη για πλήρεις και ακριβείς πληροφορίες
  - VIII. Η διαδικασία που ακολουθείται
  - IX. Απόρρητο
  - X. Περαιτέρω πληροφορίες και τίτλοι που πρέπει να χρησιμοποιούνται στο παράρτημα του εντύπου Α/Β
  - XI. Γλώσσες
- Παράρτημα I: Κείμενο των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ και των άρθρων 53, 54 και 56 της συμφωνίας ΕΟΧ, των άρθρων 2 έως 4 του πρωτοκόλλου 22 αυτής της συμφωνίας και των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου προσαρμογής της συμφωνίας ΕΟΧ
- Παράρτημα II: Κατάλογος σχετικών πράξεων
- Παράρτημα III: Κατάλογος των κρατών μελών και των κρατών ΕΖΕΣ, διεύθυνση της Επιτροπής και της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ, κατάλογος των γραφείων τύπου και πληροφοριών της Επιτροπής στην Κοινότητα και τα κράτη ΕΖΕΣ και διευθύνσεις των αρμοδίων αρχών στα κράτη ΕΖΕΣ Προσθήκες ή μεταβολές όσον αφορά τις πληροφορίες που δίνονται στα παραρτήματα που θα δημοσιεύονται περιοδικά από την Επιτροπή.

*Σημείωση:* Κάθε επιχείρηση που έχει αμφιβολίες ως προς τον τρόπο κοινοποίησης ή επιθυμεί να λάβει περαιτέρω πληροφορίες μπορεί να επικοινωνήσει με τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV) ή τη Διεύθυνση ανταγωνισμού της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ, στις Βρυξέλλες. Επίσης, τα γραφεία τύπου και πληροφοριών της Επιτροπής (κατάλογος με όσα βρίσκονται στην Κοινότητα και στα κράτη ΕΖΕΣ εμφανίζεται στο παράρτημα III) είναι σε θέση να λάβουν οδηγίες ή να υποδείξουν υπάλληλο στις Βρυξέλλες ο οποίος μιλά την επίσημη γλώσσα της Κοινότητας ή την επίσημη γλώσσα ενός από τα κράτη ΕΖΕΣ την οποία προτιμά ο ενδιαφερόμενος (<sup>1</sup>).

**I. ΣΤΟΧΟΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΚ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΟΧ****1. Στόχος των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού**

Οι κανόνες αυτοί έχουν ως στόχο να εμποδίσουν τη νόθευση του ανταγωνισμού στην κοινή αγορά από περιοριστικές πρακτικές ή την κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης· εφαρμόζονται σε όλες τις επιχειρήσεις που αναπτύσσουν άμεσα ή έμμεσα εμπορικές δραστηριότητες στο εσωτερικό της κοινής αγοράς, οπουδήποτε και αν είναι εγκατεστημένες.

Το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (το κείμενο των άρθρων 85 και 86 επισυνάπτεται στο παράρτημα I του παρόντος σημειώματος) απαγορεύει τις περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή τις εναρμονισμένες πρακτικές που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών

(<sup>1</sup>) Για τους σκοπούς του παρόντος σημειώματος, κάθε αναφορά στα κράτη ΕΖΕΣ αφορά τα κράτη ΕΖΕΣ που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Βλέπε το σχετικό κείμενο του πρωτοκόλλου προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο στο παράρτημα II του παρόντος σημειώματος, καθώς και τον κατάλογο στο παράρτημα III.



μελών, ενώ το άρθρο 85 παράγραφος 2 κηρύσσει άκυρες τις συμφωνίες και αποφάσεις που περιλαμβάνουν περιορισμούς του είδους αυτού (μολονότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έκρινε ότι αν οι περιοριστικές ρήτρες συμφωνιών μπορούν να αποσπαστούν, άκυρες είναι μόνον αυτές οι ρήτρες)· το άρθρο 85 παράγραφος 3 προβλέπει, ωστόσο, την απαλλαγή ορισμένων πρακτικών με ευεργετικά αποτελέσματα εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις που θέτει. Το άρθρο 86 απαγορεύει την κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης που μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών. Οι αρχικές διαδικασίες για την εφαρμογή των εν λόγω άρθρων, που προβλέπουν τη χορήγηση «αρνητικής πιστοποίησης» και απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 έχουν θεσπιστεί με τον κανονισμό αριθ. 17 (οι αναφορές στον κανονισμό αυτό και σε όλες τις άλλες νομικές πράξεις που αναφέρονται στο παρόν σημείωμα ή σχετίζονται με τις αιτήσεις που γίνονται με το έντυπο Α/Β παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος σημειώματος).

## 2. Σκοπός των κανόνων ανταγωνισμού που θεσπίζονται με τη συμφωνία ΕΟΧ

Οι κανόνες ανταγωνισμού της συμφωνίας ΕΟΧ [που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών των ΕΚ και των κρατών ΕΖΕΣ<sup>(1)</sup>] βασίζονται στις ίδιες αρχές με εκείνες που περιέχονται στους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού και έχουν τον ίδιο σκοπό, δηλαδή την πρόληψη της νόθευσης του ανταγωνισμού στο έδαφος του ΕΟΧ εξαιτίας της άσκησης περιοριστικών πρακτικών ή της κατάχρησης δεσπόζουσας θέσης. Εφαρμόζονται σε όλες τις επιχειρήσεις που αναπτύσσουν άμεσα ή έμμεσα εμπορικές δραστηριότητες στο έδαφος του ΕΟΧ, οπουδήποτε και αν είναι εγκατεστημένες.

Το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ (το κείμενο των άρθρων 53, 54 και 56 της συμφωνίας ΕΟΧ παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος σημειώματος) απαγορεύει τις περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ (ή μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ), και το άρθρο 53 παράγραφος 2 κηρύσσει άκυρες συμφωνίες ή αποφάσεις που περιέχουν περιορισμούς του είδους αυτού (μολονότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έκρινε ότι αν οι περιοριστικές ρήτρες συμφωνιών μπορούν να αποσπαστούν, άκυρες είναι μόνον αυτές οι ρήτρες)· το άρθρο 53 παράγραφος 3 προβλέπει, ωστόσο, την απαλλαγή πρακτικών με ευεργετικά αποτελέσματα, αν συντρέχουν οι προϋποθέσεις που θέτει. Το άρθρο 54 απαγορεύει την κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης που ενδέχεται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ (ή μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ). Οι διαδικασίες για την εφαρμογή των εν λόγω άρθρων, που προβλέπουν «αρνητική πιστοποίηση» και απαλλαγή βάσει του άρθρου 53 παράγραφος 3 θεσπίστηκαν με τον κανονισμό αριθ. 17, ο οποίος συμπληρώθηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ με τα πρωτόκολλα 21 έως 23 που προσαρτώνται στη συμφωνία ΕΟΧ.

## II. ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

Η αρμοδιότητα της Επιτροπής και της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού ΕΟΧ απορρέει από το άρθρο 56 της συμφωνίας ΕΟΧ. Οι κοινοποιήσεις και αιτήσεις που αφορούν περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών, πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή εκτός εάν τα αποτελέσματά τους στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών ή στον ανταγωνισμό εντός της Κοινότητας δεν γίνονται αισθητά υπό την έννοια της ανακοίνωσης της Επιτροπής του 1986 σχετικά με τις συμφωνίες ήσσονος σημασίας<sup>(2)</sup>. Εξάλλου, οι περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ κράτους μέλους και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή, εφόσον οι περί των ο λόγος επιχειρήσεις πραγματοποιούν άνω του 67% του συνολικού κύκλου εργασιών τους σε επίπεδο ΕΟΧ, εντός της Κοινότητας<sup>(3)</sup>. Ωστόσο, εάν τα αποτελέσματα των εν λόγω συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών επί του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών ή με τον ανταγωνισμό εντός της Κοινότητας δεν γίνονται αισθητά, η κοινοποίηση απευθύνεται στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ. Οι υπόλοιπες συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές που εμπίπτουν στο άρθρο 53 της συμφωνίας ΕΟΧ πρέπει να κοινοποιούνται στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ (της οποίας η διεύθυνση αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ).

Οι αιτήσεις για αρνητική πιστοποίηση δυνάμει του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ, πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή αν υπάρχει δεσπόζουσα θέση μόνον εντός της Κοινότητας ή στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, αν δεσπόζουσα θέση υφίσταται μόνον στο έδαφος της ΕΖΕΣ ή σε σημαντικό μέρος αυτού. Οι κανόνες που περιγράφονται ανωτέρω όσον αφορά το άρθρο 53 ισχύουν μόνο στην περίπτωση δεσπόζουσας θέσης σε όλα τα εδάφη.

(1) Βλέπε κατάλογο των κρατών μελών της ΕΚ και των κρατών ΕΖΕΣ στο παράρτημα ΙΙΙ.

(2) ΕΕ αριθ. C 231 της 12. 9. 1986, σ. 2.

(3) Για τον ορισμό του όρου «κύκλος εργασιών» στην παρούσα αλληλουχία, βλέπε άρθρα 2, 3 και 4 του πρωτοκόλλου 22 της συμφωνίας ΕΟΧ που παρατίθενται στο παράρτημα Ι.

Η Επιτροπή εφαρμόζει ως βάση αξιολόγησης τους κανόνες ανταγωνισμού της συνθήκης. Στις περιπτώσεις που επιτίπουν στη συμφωνία ΕΟΧ και για τις οποίες έχει αρμοδιότητα η Επιτροπή, βάσει του άρθρου 56 της συμφωνίας αυτής, εφαρμόζει ταυτόχρονα τους κανόνες ΕΟΧ.

### III. ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Στόχος της είναι να προσφέρει στις επιχειρήσεις τη δυνατότητα να διαπιστώνουν κατά πόσον η Επιτροπή θεωρεί ότι οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά τους απαγορεύονται δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 και του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ. (Διέπεται από το άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 17.) Η αρνητική πιστοποίηση λαμβάνει τη μορφή απόφασης της Επιτροπής, με την οποία πιστοποιείται ότι, βάσει των στοιχείων που διαθέτει η Επιτροπή, δεν υπάρχουν λόγοι δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 και του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ, να λάβει μέτρα σε σχέση με τις συμπράξεις ή τη συμπεριφορά επιχειρήσεων.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει αρνητική πιστοποίηση ακόμη και χωρίς τη συγκατάθεση (όχι όμως και χωρίς τη γνώση) των λοιπών συμβαλλομένων μερών στις συμπράξεις. Ωστόσο, δεν υπάρχει λόγος να ζητείται αρνητική πιστοποίηση όταν οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά των επιχειρήσεων σαφώς δεν επιτίπουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 και του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ, ανάλογα με την περίπτωση. (Εν προκειμένω, επισημαίνεται η τελευταία παράγραφος του σημείου V παρακάτω και στο παράρτημα II). Η Επιτροπή, εξάλλου, δεν είναι υποχρεωμένη να χορηγήσει αρνητική πιστοποίηση δεδομένου ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 17 «... η Επιτροπή δύναται να πιστοποιήσει...». Η Επιτροπή συνήθως δεν εκδίδει αποφάσεις αρνητικής πιστοποίησης σε περιπτώσεις που, κατά τη γνώμη της, δεν επιτίπουν σαφώς στο πεδίο της απαγόρευσης του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ και για τις οποίες δεν δημιουργείται εύλογη αμφιβολία ώστε να πρέπει να λάβει απόφαση.

### IV. ΑΠΑΛΛΑΓΗ

Ο στόχος της διαδικασίας για την εξαιρέση δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ συνίσταται στο να προσφερθεί στις επιχειρήσεις η δυνατότητα να προβαίνουν σε συμπράξεις που πράγματι προσφέρουν οικονομικά πλεονεκτήματα αλλά οι οποίες, εάν δεν είχαν τύχει απαλλαγής θα απαγορεύονταν δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ. (Η εξαιρέση διέπεται από τα άρθρα 4, 6 και 8 του κανονισμού αριθ. 17 και, όσον αφορά τα νέα κράτη μέλη, από τα άρθρα 5, 7 και 25· όσον αφορά τις υφιστάμενες συμφωνίες που επιτίπουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ από την έναρξη ισχύος της τελευταίας, διέπεται από τα άρθρα 5 έως 13 του πρωτοκόλλου 21 της συμφωνίας ΕΟΧ.) Η απαλλαγή λαμβάνει τη μορφή απόφασης της Επιτροπής, με την οποία το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ κηρύσσεται ανεφάρμοστο στις συμπράξεις που περιγράφονται στην απόφαση. Το άρθρο 8 απαιτεί από την Επιτροπή να προσδιορίζει τη χρονική περίοδο ισχύος της απόφασής της, επιτρέπει στην Επιτροπή να συνοδεύει την απόφαση με όρους και υποχρεώσεις και προβλέπει τη δυνατότητα τροποποίησης ή ανάκλησης των αποφάσεων ή την απαγόρευση συγκεκριμένων πράξεων των συμβαλλομένων μερών υπό ορισμένες περιστάσεις, ιδίως εάν οι αποφάσεις βασίζονται σε ανακριβή στοιχεία ή όταν επέρχεται ουσιώδης μεταβολή των συνθηκών.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να κοινοποιεί συμπράξεις ακόμη και χωρίς τη συγκατάθεση (όχι όμως και χωρίς τη γνώση) των λοιπών συμβαλλομένων μερών.

Η Επιτροπή έχει εκδώσει κανονισμούς με τους οποίους χορηγείται απαλλαγή σε κατηγορίες συμφωνιών. Οι εν λόγω απαλλαγές κατά κατηγορίες ισχύουν επίσης όσον αφορά τον ΕΟΧ υπό τη μορφή που περιγράφεται στο παράρτημα XIV της συμφωνίας ΕΟΧ. Μερικοί από τους κανονισμούς αυτούς (βλέπε παράρτημα II για τον πλέον πρόσφατο κατάλογο) προβλέπουν ότι ορισμένες συμφωνίες μπορούν να τύχουν τέτοιας απαλλαγής μόνον εφόσον έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 4 (ή 5) του κανονισμού αριθ. 17 για να επιτύχουν τη χορήγηση απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ και αν ζητείται να εφαρμοστεί η διαδικασία εναντιώσεως.

Η απόφαση για τη χορήγηση απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ μπορεί να έχει αναδρομική ισχύ αλλά, εκτός εξαιρέσεων, δεν μπορεί να αρχίσει να παράγει αποτελέσματα πριν από την ημερομηνία κοινοποίησης (άρθρο 6 του κανονισμού αριθ. 17· (βλέπε επίσης άρθρο 6 του πρωτοκόλλου 21 της συμφωνίας ΕΟΧ)). Αν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι οι κοινοποιηθείσες συμπράξεις απαγορεύονται πράγματι από το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, και δεν είναι δυνατόν να τύχουν απαλλαγής δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ και, ως εκ τούτου αποφασίζει να μη χορηγήσει απαλλαγή για τις εν λόγω συμφωνίες, τα συμβαλλόμενα μέρη προστατεύονται, ωστόσο, από την ημερομηνία της κοινοποίησης, έναντι της υποβολής προστίμων για κάθε παράβαση που περιγράφεται στην κοινοποίηση (άρθρο 3 και άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 του κανονισμού αριθ. 17).

## V. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ

Το έντυπο A/B αποσκοπεί στο να καταστήσει δυνατό για τις επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων, οπουδήποτε κι αν βρίσκονται, να ζητούν από την Επιτροπή αρνητική πιστοποίηση για τις συμπράξεις ή τη συμπεριφορά τους ή να κοινοποιούν τις συμπράξεις αυτές και να υποβάλλουν αίτηση προκειμένου να τύχουν απαλλαγής από την απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ δυνάμει του άρθρου 53 παράγραφος 3. Το έντυπο επιτρέπει, εξάλλου, στις επιχειρήσεις που ζητούν αρνητική πιστοποίηση να προβαίνουν ταυτόχρονα σε κοινοποίηση προκειμένου να τύχουν απαλλαγής. Επισημαίνεται ότι η κοινοποίηση είναι υποχρεωτική εφόσον επιδιώκεται η μη επιβολή προστίμου (άρθρο 15 παράγραφος 5).

Προκειμένου να είναι έγκυρες, οι αιτήσεις για αρνητική πιστοποίηση όσον αφορά το άρθρο 85 της Συνθήκης ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, οι κοινοποιήσεις για τη χορήγηση απαλλαγής και οι κοινοποιήσεις με αίτημα να εφαρμοστεί η διαδικασία εναντίωσης πρέπει να διενεργούνται μέσω του εντύπου A/B (δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού αριθ. 27). Οι επιχειρήσεις που υποβάλλουν αίτηση για αρνητική πιστοποίηση ως προς τη συμπεριφορά τους σχετικά με ενδεχόμενη δεσπόζουσα θέση — άρθρο 86 της συνθήκης ή/και άρθρο 54 της συμφωνίας ΕΟΧ — δεν απαιτείται να κάνουν χρήση του εντύπου A/B (βλέπε άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 27), συνιστάται, όμως, θερμά να παρέχουν όλα τα στοιχεία που ζητούνται στο σημείο X, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι η αίτησή τους περιέχει πλήρη έκθεση των γεγονότων. Οι αιτήσεις ή κοινοποιήσεις που γίνονται με το έντυπο A/B που εκδίδεται από την πλευρά των ΕΖΕΣ είναι εξίσου έγκυρες. Αν, πάντως, η σύμπραξη ή η συμπεριφορά εμπίπτουν απλώς στα άρθρα 85 ή 86 της συνθήκης, δηλαδή δεν έχουν καμία σχέση με τον ΕΟΧ, είναι σκόπιμο να γίνεται χρήση του παρόντος εντύπου που έχει καταρτίσει η Επιτροπή.

Προτού συμπληρώσετε το έντυπο, η προσοχή σας εφιστάται, ιδίως, στους κανονισμούς που χορηγούν απαλλαγές κατά κατηγορίες συμφωνιών και στις ανακοινώσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II. Τα κείμενα αυτά δημοσιεύθηκαν προκειμένου να μπορούν οι επιχειρήσεις να κρίνουν οι ίδιες, σε πολλές περιπτώσεις, κατά πόσο υπάρχει αμφιβολία όσον αφορά τις συμπράξεις τους. Έτσι, τόσο η Επιτροπή όσο και οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις είναι δυνατόν να αποφεύγουν τους περιττούς κόπους και δαπάνες που συνεπάγεται η υποβολή και η εξέταση αίτησης ή κοινοποίησης εφόσον είναι σαφές ότι δεν υπάρχουν αμφιβολίες.

## VI. ΦΥΣΗ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ

Το έντυπο αποτελείται από ένα φύλλο όπου αναγράφονται τα στοιχεία των αιτούντων ή κοινοποιούντων και των λοιπών συμβαλλομένων μερών. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να συμπληρώνονται με περαιτέρω πληροφορίες κάτω από τους τίτλους και στα σημεία που αναφέρονται κατωτέρω (βλέπε σημείο X). Κατά προτίμηση, πρέπει να χρησιμοποιούνται φύλλα μεγέθους A4 (21×29,7 εκατοστά — το ίδιο μέγεθος με το έντυπο) όχι όμως μεγαλύτερα. Αφήντε περιθώριο τουλάχιστον 23 χιλιοστών ή μιας ίντσας στο αριστερό μέρος της σελίδας και, εφόσον χρησιμοποιείτε και τις δύο σελίδες, στο δεξιό μέρος της πίσω σελίδας.

## VII. Η ΑΝΑΓΚΗ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΙΣ ΚΑΙ ΑΚΡΙΒΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Είναι σημαντικό οι αιτούντες να αναφέρουν όλα τα συναφή περιστατικά. Μολονότι η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να αναζητεί συμπληρωματικές πληροφορίες από τους αιτούντες ή από τρίτους, και είναι υποχρεωμένη να δημοσιεύει περίληψη της αίτησης πριν χορηγήσει αρνητική πιστοποίηση ή εκδώσει απόφαση περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, συνήθως βασίζει την απόφασή της στις πληροφορίες που παρέχουν οι αιτούντες. Οποιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται με βάση ελλιπή στοιχεία μπορεί να μην ισχύει σε περίπτωση αρνητικής πιστοποίησης ή να είναι ακυρώσιμη σε περίπτωση απαλλαγής. Για τον ίδιο λόγο, είναι επίσης σημαντικό να ενημερώνεται η Επιτροπή για όλες τις ουσιώδεις μεταβολές που επήλθαν στις συμπράξεις μετά την υποβολή της αίτησης ή της κοινοποίησης.

Η παροχή διεξοδικών πληροφοριών έχει ιδιαίτερη σημασία αν ζητάτε να τύχετε απαλλαγής κατά κατηγορία συμφωνιών με την εφαρμογή της διαδικασίας εναντίωσης. Η απαλλαγή αυτή μπορεί να χορηγηθεί μόνον εφόσον οι παρεχόμενες πληροφορίες είναι πλήρεις και σύμφωνες με τα γεγονότα. Αν η Επιτροπή δεν εναντιώνεται στο αίτημα απαλλαγής δυνάμει της διαδικασίας αυτής βάσει των γεγονότων που αναφέρονται σε μία κοινοποίηση και, στη συνέχεια, ανακλύψουν συμπληρωματικά ή άλλα γεγονότα διαφορετικά από αυτά που ήταν δυνατόν ή έπρεπε να αναφερθούν στην κοινοποίηση, τότε αίρεται η χορηγηθείσα απαλλαγή, και μάλιστα αναδρομικά. Επίσης, δεν θα ήταν σκόπιμο να ζητηθεί το ευεργέτημα της διαδικασίας εναντίωσης εφόσον παρέχονται σαφώς ελλιπείς πληροφορίες: η Επιτροπή θα υποχρεωθεί τότε είτε να απορρίψει τέτοια κοινοποίηση είτε να εναντιωθεί στη χορήγηση απαλλαγής προκειμένου να δοθεί χρόνος να υποβληθούν περαιτέρω πληροφορίες.

Επιπλέον, πρέπει να γνωρίζετε τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 17, η διατύπωση των οποίων έχει ως εξής:

«Η Επιτροπή δύναται με απόφασή της να επιβάλλει στις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων πρόστιμα ύψους 100 μέχρι και 5 000 λογιστικών μονάδων (1) όταν, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, παρέχουν ανακριβή ή

(1) Η αξία της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Μονάδας (Ecu), η οποία αντικατέστησε τη λογιστική μονάδα, δημοσιεύεται καθημερινά στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

πλαστά στοιχεία κατά την υποβολή αιτήσεως σύμφωνα με το άρθρο 2 ή κοινοποίησες σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5.»

Οι λέξεις κλειδιά στην προκειμένη περίπτωση είναι «ανακριβή ή πλαστά στοιχεία». Ωστόσο, συχνά αποδεικνύεται θέμα κρίσης ποια στοιχεία μπορούν να υποβληθούν: η Επιτροπή δέχεται την υποβολή κατ' εκτίμηση στοιχείων, όταν δεν είναι διαθέσιμες ακριβείς πληροφορίες, προκειμένου να διευκολύνει την υποβολή αιτήσεων. Επίσης, η Επιτροπή ζητά να λάβει γνώση των διαφόρων γνώμων που έχουν διατυπωθεί καθώς και των γεγονότων.

Για το λόγο αυτό πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι η Επιτροπή ασκεί τις εν λόγω εξουσίες μόνο στις περιπτώσεις που οι αιτούντες ή οι κοινοποιούντες παρείχαν εκ προθέσεως ή εξ αμελείας ψευδή ή εξαιρετικά ανακριβή κατ' εκτίμηση στοιχεία, απέκρυψαν διαθέσιμα στοιχεία και εκτιμήσεις ή διατύπωσαν ηθελημένα ψευδείς γνώμες προκειμένου να εκδοθεί αρνητική πιστοποίηση ή απόφαση απαλλαγής.

### VIII. Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΟΥ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΑΙ

Η αίτηση ή κοινοποίηση καταχωρίζεται στο πρωτόκολλο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού (ΓΔ IV). Η ημερομηνία παραλαβής της από την Επιτροπή (ή ημερομηνία του ταχυδρομείου όταν αποστέλλεται με συστημένη επιστολή) θεωρείται ως ημερομηνία υποβολής. Η αίτηση μπορεί να απορριφθεί ως άκυρη όταν είναι εμφανώς ελλιπής ή όταν δεν χρησιμοποιείται το υποχρεωτικό έντυπο.

Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από τους αιτούντες ή από τρίτους (άρθρα 11 ή 14 του κανονισμού αριθ. 17) ενώ μπορούν να διατυπώνονται προτάσεις για τροποποιήσεις των συμπράξεων ούτως ώστε αυτές να καταστούν αποδεκτές.

Η Επιτροπή μπορεί να εναντιωθεί σε κοινοποίηση με την οποία ζητείται να εφαρμοστεί η διαδικασία εναντιώσεως, είτε επειδή δεν συμφωνεί ότι οι συμπράξεις πρέπει να τύχουν απαλλαγής κατά κατηγορία είτε προκειμένου να υπάρξει περιθώριο για τη συλλογή περισσότερων πληροφοριών. Αν η Επιτροπή αντιταχθεί σε τέτοιο αίτημα και αν, εν τω μεταξύ, δεν αποσύρει την εναντίωσή της, η κοινοποίηση θεωρείται πλέον ως αίτηση για την έκδοση ατομικής απόφασης απαλλαγής.

Αν, μετά από εξέταση, η Επιτροπή προτίθεται να ικανοποιήσει την αίτηση, υποχρεούται (από το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17) να δημοσιεύσει περίληψη και να καλέσει τους τρίτους ενδιαφερόμενους να γνωστοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους. Στη συνέχεια, πρέπει να υποβληθεί προκαταρκτικό σχέδιο απόφασης στη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων και να συζητηθεί με αυτή. Η εν λόγω επιτροπή αποτελείται από τους αρμόδιους υπαλλήλους σε θέματα περιοριστικών πρακτικών και μονοπωλίων στα κράτη μέλη (άρθρο 10 του κανονισμού αριθ. 17), και παρευρίσκονται επίσης, όταν η περίπτωση υπάγεται στη συμφωνία ΕΟΧ, εκπρόσωποι της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ και των κρατών της ΕΖΕΣ, οι οποίοι έχουν ήδη λάβει αντίγραφο της αίτησης ή της κοινοποίησης. Τότε μόνο η Επιτροπή, και εφόσον εν τω μεταξύ δεν έχει μεσολαβήσει γεγονός που να μεταβάλλει τη γνώμη της, μπορεί να εκδώσει απόφαση.

Ορισμένες φορές οι υποθέσεις κλείνουν χωρίς να ληφθεί επίσημη απόφαση, για παράδειγμα, όταν διαπιστώνεται ότι οι συμπράξεις καλύπτονται ήδη από απαλλαγή κατά κατηγορίες ή όταν οι αιτούντες ικανοποιούνται με την αποστολή σε αυτούς ενός λιγότερο επίσημου εγγράφου από τις υπηρεσίες της Επιτροπής (που ενίοτε αποκαλείται «επιστολή θέσεως στο αρχείο») στο οποίο αναφέρεται ότι υπό τις παρούσες τουλάχιστον περιστάσεις, η Επιτροπή δεν κρίνει ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα κατά των σχετικών συμπράξεων. Μολονότι η εν λόγω επιστολή δεν υπέχει θέση απόφασης της Επιτροπής, είναι ωστόσο, ενδεικτική της άποψης των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με τα στοιχεία που έχουν στη διάθεσή τους, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι, εφόσον χρειαστεί, η Επιτροπή μπορεί — εάν, για παράδειγμα, αποδειχθεί ότι μία σύμβαση είναι άκυρη βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 2 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΕΟΧ — να εκδώσει την κατάλληλη απόφαση.

### IX. ΑΠΟΡΡΗΤΟ

Το άρθρο 214 της συνθήκης, τα άρθρα 20 και 21 του κανονισμού αριθ. 17 και το άρθρο 9 του πρωτοκόλλου 23 της συμφωνίας ΕΟΧ, το άρθρο 122 της συμφωνίας ΕΟΧ καθώς και τα άρθρα 20 και 21 του κεφαλαίου II του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ για την ίδρυση της εποπτεύουσας αρχής και του δικαστηρίου της ΕΖΕΣ, απαιτούν από την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, την εποπτεύουσα αρχή και τα κράτη της ΕΖΕΣ να μη μεταδίδουν πληροφορίες που από τη φύση τους καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο. Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 η Επιτροπή υποχρεούται να δημοσιεύσει περίληψη της αίτησής σας, εφόσον προτίθεται να την ικανοποιήσει, πριν λάβει τη σχετική απόφαση. Στη δημοσίευση αυτή η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη το νόμιμο συμφέρον των επιχειρήσεων προς διαφύλαξη των επιχειρηματικών τους απορρητών. Εν προκειμένω, εάν πιστεύετε ότι τα συμφέροντά σας θα ζημιωθούν από την τυχόν δημοσίευση ή την καθ' οιονδήποτε τρόπο κοινολόγηση των πληροφοριών

που σας ζητούνται, μπορείτε να περιλάβετε όλες τις σχετικές πληροφορίες σε ένα δεύτερο παράρτημα του οποίου κάθε σελίδα πρέπει να φέρει σαφώς την ένδειξη «επιχειρηματικό απόρρητο» στο κύριο παράρτημα και στα αντίστοιχα κεφάλαια σημειώστε την ένδειξη «βλέπε δεύτερο παράρτημα» ή «βλέπε επίσης δεύτερο παράρτημα»· στο δεύτερο παράρτημα πρέπει να επαναλαμβάνετε τα σχετικά κεφάλαια και τις αναφορές και να αναφέρετε τις πληροφορίες που δεν επιθυμείτε να δημοσιευθούν καθώς και τους σχετικούς προς αυτό λόγους. Μην ξεχνάτε ότι η Επιτροπή μπορεί να χρειαστεί να δημοσιεύσει περίληψη της αίτησής σας.

Η Επιτροπή πριν προβεί στη δημοσίευση που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3, διαβιβάζει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις αντίγραφο του προς δημοσίευση κειμένου.

#### **X. ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΤΛΟΙ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ A/B**

Οι περαιτέρω πληροφορίες πρέπει να δίνονται κάτω από τις ακόλουθες επικεφαλίδες και αριθμούς αναφοράς. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να είναι όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Όταν οι πληροφορίες δεν είναι αμέσως διαθέσιμες, πρέπει να δίνετε τις καλύτερες δυνατές εκτιμήσεις σας και να προσδιορίζετε τα στοιχεία που δίνετε ως εκτιμήσεις. Αν θεωρείτε ότι ένα ζητούμενο πληροφοριακό στοιχείο δεν είναι διαθέσιμο ή δεν έχει σχέση με την υπόθεση, να εξηγήσετε τους λόγους. Αυτό, ειδικότερα, μπορεί να συμβεί όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί συμπράξεις αυτόνομα, χωρίς τη συνεργασία άλλων συμβαλλομένων. Μην παραβλέπετε το γεγονός ότι οι υπάλληλοι της Επιτροπής είναι έτοιμοι να συζητήσουν μαζί σας το κατά πόσον τα πληροφοριακά στοιχεία είναι συναφή με την υπόθεση (βλέπε σημείωση στην αρχή του παρόντος συμπληρωματικού σημειώματος).

##### **1. Σύντομη περιγραφή**

Δίνετε σύντομη περιγραφή των συμπράξεων ή της συμπεριφοράς [φύση, σκοπός, ημερομηνία(ες) και διάρκεια] — (λεπτομέρειες ζητούνται παρακάτω).

##### **2. Αγορά**

Η φύση των αγαθών ή υπηρεσιών που αφορούν οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά (να περιληφθεί ο κωδικός αριθμός σύμφωνα με το Εναρμονισμένο σύστημα κωδικοποίησης και ονοματολογίας). Σύντομη περιγραφή της δομής της σχετικής αγοράς ή αγορών γι' αυτά τα αγαθά ή υπηρεσίες: για παράδειγμα, ποιος πραγματοποιεί πωλήσεις στην αγορά αυτή, ποιος αγοράζει, γεωγραφική έκταση της αγοράς, κύκλος εργασιών, κατάσταση ανταγωνισμού που επικρατεί στην αγορά αυτή, κατά πόσον είναι ευχερές για νέους προμηθευτές να εισέλθουν στην αγορά και κατά πόσον υπάρχουν υποκατάστατα προϊόντα. Στις περιπτώσεις που κοινοποιείτε σύμβαση-τύπο, αναφέρετε τον αριθμό των συμβάσεων που σκοπεύετε να συνάψετε. Αν έχετε υπόψη σας μελέτες της αγοράς, θα ήταν χρήσιμο να αναφερθείτε σ' αυτές.

##### **3. Πλήρεις λεπτομέρειες του συμβαλλόμενου μέρους ή μερών**

3.1. Αποτελεί ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη μέλος ομίλου εταιρειών; Σχέση ομίλου θεωρείται ότι υπάρχει όταν η επιχείρηση:

- κατέχει περισσότερο από το ήμισυ του κεφαλαίου ή των στοιχείων του ενεργητικού άλλης επιχείρησης ή
- έχει την εξουσία να ασκεί περισσότερο από το ήμισυ των δικαιωμάτων ψήφου ή
- έχει την εξουσία να ορίζει περισσότερο από το ήμισυ του αριθμού των μελών του εποπτικού οργάνου, του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν νόμιμα την επιχείρηση ή
- έχει το δικαίωμα να διευθύνει τις υποθέσεις άλλης επιχείρησης.

Αν ναι, σημειώστε:

- την επωνυμία και τη διεύθυνση της πρωταρχικής μητρικής επιχείρησης,
- σύντομη περιγραφή των επιχειρήσεων του ομίλου <sup>(1)</sup> (και ει δυνατόν, αντίγραφο της τελευταίας λογιστικής κατάστασης του ομίλου),
- την επωνυμία και τη διεύθυνση των λοιπών εταιρειών του ομίλου που ανταγωνίζονται σε αγορά επηρεαζόμενη από τις συμπράξεις ή σε οποιαδήποτε άλλη σχετική αγορά, δηλαδή οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που ανταγωνίζεται άμεσα ή έμμεσα τα συμβαλλόμενα μέρη («σχετική συνδεδεμένη εταιρεία»).

3.2. Ο πλέον πρόσφατος διαθέσιμος συνολικός, καθώς και ο συνολικός σε επίπεδο ΕΟΧ, κύκλος εργασιών καθενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και, ανάλογα με την περίπτωση, του ομίλου στον οποίο ανήκει (θα ήταν επίσης χρήσιμο να διαβιβαστεί αντίγραφο της τελευταίας λογιστικής κατάστασης). Τα ποσά και τα ποσοστά του συνολικού κύκλου εργασιών σε επίπεδο ΕΟΧ που επιτεύχθηκαν στο εσωτερικό της Κοινότητας και στο εσωτερικό του εδάφους των κρατών ΕΖΕΣ.

<sup>(1)</sup> Για παράδειγμα «κατασκευαστής αυτοκινήτων», «γραφείο συντήρησης ηλεκτρονικών υπολογιστών», «ένωση επιχειρήσεων».

- 3.3. Πωλήσεις και κύκλος εργασιών κάθε συμβαλλομένου μέρους για τις υπηρεσίες τις οποίες αφορούν οι συμπράξεις στην Κοινότητα, στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ, στο έδαφος του ΕΟΧ και παγκοσμίως. Εάν ο κύκλος εργασιών στην Κοινότητα, ή στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ ή στο έδαφος του ΕΟΧ είναι αξιόλογος (π.χ. μερίδιο αγοράς άνω του 5%), παρακαλείσθε να δώσετε στοιχεία για κάθε κράτος μέλος και για κάθε κράτος ΕΖΕΣ<sup>(1)</sup> και για προηγούμενα έτη (ώστε να φανούν οι ενδεχόμενες τάσεις εξέλιξης), καθώς και τα στοιχεία για τους στόχους πωλήσεων κάθε συμβαλλομένου στο μέλλον. Τα ίδια στοιχεία πρέπει να δίνονται για κάθε σχετική συνδεδεμένη εταιρεία. Υπό τον τίτλο αυτό ειδικότερα, η καλύτερη δυνατή εκτίμησή σας μπορεί να είναι το μόνο στοιχείο που μπορείτε να διαβιβάσετε αμέσως).

Για τον υπολογισμό του κύκλου εργασιών στον τραπεζικό και ασφαλιστικό τομέα βλέπε το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 22 της συμφωνίας ΕΟΧ.

- 3.4. Όσον αφορά την αγορά ή τις αγορές για υπηρεσίες που περιγράφονται στο σημείο 2, να δίνονται εκτιμήσεις για το μερίδιο της αγοράς που αντιπροσωπεύουν καθένα από τα ποσά πωλήσεων ή κύκλου εργασιών που αναφέρονται στο σημείο 3.3, στο εσωτερικό της Κοινότητας, στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ και στο εσωτερικό ολόκληρου του εδάφους του ΕΟΧ.
- 3.5. Αν έχετε ουσιώδες συμφέρον, το οποίο όμως δεν επαρκεί για τον έλεγχο άλλης εταιρείας (μεγαλύτερο από 25% αλλά μικρότερο από 50%) η οποία ανταγωνίζεται σε αγορά την οποία αφορούν οι συμπράξεις ή όταν άλλη εταιρεία έχει συμφέρον στην εταιρεία σας, να δίνετε την επωνυμία και τη διεύθυνσή της καθώς και σύντομες λεπτομέρειες.

#### 4. Πλήρεις λεπτομέρειες της συμπράξεως

- 4.1. Εάν το περιεχόμενο των συμπράξεων υπάρχει σε γραπτή μορφή, δώστε σύντομη περιγραφή του σκοπού τους και επισυνάψτε τρία αντίγραφα του κειμένου (εκτός των τεχνικών περιγραφών που μπορούν να παραληφθούν στις περιπτώσεις αυτές, ωστόσο, να αναφέρετε τα τμήματα που λείπουν).

Όταν το περιεχόμενο των συμφωνιών δεν υπάρχει, ή υπάρχει εν μέρει μόνο, σε γραπτή μορφή, να δώστε διεξοδική περιγραφή.

- 4.2. Αναφέρατε διεξοδικά όλες τις διατάξεις που περιέχονται στις συμπράξεις, με τις οποίες είναι δυνατόν να περιορίζεται η ελευθερία των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά την αυτόνομη λήψη εμπορικών αποφάσεων, που αφορούν για παράδειγμα:

- τις τιμές αγοράς ή πωλήσεως, εκπτώσεις ή άλλους όρους συναλλαγών,
- τη φύση, συχνότητα ή κανότητα παροχής των υπηρεσιών,
- την τεχνολογική ανάπτυξη ή επενδύσεις,
- την επιλογή των αγορών ή πηγών προμηθειών,
- τις αγορές από τρίτους ή πωλήσεις προς αυτούς,
- την εφαρμογή όμοιων όρων για ισοδύναμες παροχές αγαθών ή υπηρεσιών,
- την από κοινού ή χωριστή προσφορά διαφόρων υπηρεσιών.

(Εάν ζητάτε την εφαρμογή της διαδικασίας εναντιώσεως, προσδιορίστε, στον κατάλογο αυτό, τους περιορισμούς που υπερβαίνουν αυτούς που τυγχάνουν αυτόματα απαλλαγής σύμφωνα με το σχετικό κανονισμό).

- 4.3. Αναφέρατε μεταξύ ποιων κρατών μελών ή/και κρατών ΕΖΕΣ<sup>(1)</sup> το εμπόριο ενδέχεται να επηρεάζεται από τις συμπράξεις και κατά πόσον επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας ή του εδάφους ΕΟΧ και τρίτων χωρών.

#### 5. Λόγοι για αρνητική πιστοποίηση

Εφόσον ζητάτε αρνητική πιστοποίηση, σημειώστε κάτω από το σχετικό σημείο:

- 5.1. για ποιό λόγο, δηλαδή ποιά διάταξη ή αποτελέσματα των συμπράξεων ή συμπεριφοράς θα μπορούσαν, κατά τη γνώμη σας, να κινήσουν αμφιβολίες ως προς το αν συμβιβάζονται με τους κανόνες ανταγωνισμού της Κοινότητας ή/και του ΕΟΧ. Ο υποτίτλος αυτός έχει στόχο να μπορέσει η Επιτροπή να σχηματίσει τη σαφέστερη δυνατή εικόνα ως προς τις αμφιβολίες που έχετε σχετικά με τις συμπράξεις ή συμπεριφορά σας, που επιθυμείτε να επιλυθούν με απόφαση περί αρνητικής πιστοποίησης.

<sup>(1)</sup> Βλέπε κατάλογο στο παράρτημα III.

Κατόπιν, κάτω από τα ακόλουθα δύο σημεία, αναφέρατε τα σχετικά περιστατικά και τους λόγους για τους οποίους θεωρείται ότι το άρθρο 85 παράγραφος 1 ή το άρθρο 86 της συνθήκης ΕΟΚ ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 ή το άρθρο 54 της συμφωνίας ΕΟΧ δεν εφαρμόζονται, δηλαδή:

- 5.2. για ποιό λόγο οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά δεν έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση σε σημαντικό βαθμό του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς ή εντός του εδάφους των κρατών ΕΖΕΣ ή για ποιό λόγο η επιχείρησή σας δεν καταχράται δεσπόζουσα θέση ή η συμπεριφορά της δεν συνιστά κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης ή/και
- 5.3. για ποιό λόγο οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά δεν έχουν ως στόχο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός του εδάφους του ΕΟΧ σε σημαντικό βαθμό ή για ποιό λόγο η επιχείρησή σας δεν έχει δεσπόζουσα θέση ή η συμπεριφορά της δεν συνιστά κατάχρηση τέτοιας θέσης ή/και
- 5.4. για ποιό λόγο οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά δεν είναι δυνατόν να επηρεάσουν αισθητά το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών ή μεταξύ της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ ή μεταξύ κρατών μελών της ΕΖΕΣ.

#### 6. Λόγοι για απαλλαγή

Αν κοινοποιείτε τις συμπράξεις, έστω και για προληπτικούς λόγους, προκειμένου να σας χορηγηθεί απαλλαγή δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, εξηγήστε με ποιό τρόπο:

- 6.1. οι συμπράξεις συμβάλλουν στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή/και την προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου·
- 6.2. εξασφαλίζεται στους καταναλωτές δίκαιο τμήμα από το όφελος ή από την πρόοδο που προκύπτει·
- 6.3. όλες οι περιοριστικές διατάξεις των συμπράξεων είναι απαραίτητες για την επίτευξη των σκοπών που καθορίζονται στο σημείο 6.1 (αν ζητάτε να εφαρμοστεί διαδικασία εναντιώσεως, έχει ιδιαίτερη σημασία το γεγονός ότι πρέπει να προσδιορίσετε και να δικαιολογήσετε τους περιορισμούς που υπερβαίνουν αυτούς που τυγχάνουν αυτόματα απαλλαγής σύμφωνα με το σχετικό κανονισμό) και
- 6.4. οι συμπράξεις δεν εξαλείφουν τον ανταγωνισμό επί σημαντικού τμήματος των σχετικών υπηρεσιών.

#### 7. Άλλες πληροφορίες

- 7.1. Αναφέρατε όλες τις προηγούμενες διαδικασίες ή ανεπίσημες επαφές με την Επιτροπή ή/και την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ των οποίων έχετε γνώση και όλες τις προηγούμενες διαδικασίες ενώπιων εθνικών αρχών ή δικαστηρίων σχετικά με τις εν λόγω συμπράξεις ή κάθε άλλη συναφή σύμπραξη.
- 7.2. Αναφέρατε οποιαδήποτε άλλη πληροφορία είναι διαθέσιμη τη στιγμή αυτή που πιστεύετε ότι θα μπορούσε να βοηθήσει την Επιτροπή να εκτιμήσει κατά πόσον περιλαμβάνονται στη σύμπραξη περιορισμοί ή πλεονεκτήματα που θα μπορούσαν να την αιτιολογήσουν.
- 7.3. Αναφέρατε κατά πόσο προτίθεστε να προσκομίσετε περαιτέρω στοιχεία ή επιχειρήματα προς υποστήριξη των συμπράξεων, τα οποία δεν έχετε ακόμα στη διάθεσή σας και, εάν ναι, σχετικά με ποιά σημεία.
- 7.4. Διευκρινίστε, αναφέροντας τους σχετικούς λόγους, το βαθμό στον οποίο η αίτηση έχει επείγοντα χαρακτηριστικά.

### XI. ΓΛΩΣΣΕΣ

Έχετε το δικαίωμα να κοινοποιήσετε τις συμφωνίες σας σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή κράτους της ΕΖΕΣ. Ωστόσο, για λόγους ταχείας διεκπεραίωσης καλείστε να χρησιμοποιήσετε, ει δυνατόν, σε περίπτωση κοινοποίησης στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών ΕΖΕΣ ή τη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ, δηλαδή τα αγγλικά και σε περίπτωση κοινοποίησης στην Επιτροπή, μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή τη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 85 ΚΑΙ 86 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 53, 54 ΚΑΙ 56 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 2, 3 ΚΑΙ 4 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 22 ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 1 ΚΑΙ 2 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ****ΑΡΘΡΟ 85 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ**

1. Είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά και απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς και, ιδίως, εκείνες που συνίστανται:

- α) στον άμεσο ή στον έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό ή στον έλεγχο της παραγωγής, της διαθέσεως, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων·
- γ) στην κατανομή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού·
- δ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών, έναντι των εμπορικών συναλλασσομένων με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- ε) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

2. Οι απαγορευόμενες, δυνάμει του παρόντος άρθρου, συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται να κηρυχθούν ανεφάρμοστες:

- σε κάθε συμφωνία ή κατηγορία συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων,
- σε κάθε απόφαση ή κατηγορία αποφάσεων ενός των επιχειρήσεων και
- σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική ή κατηγορία εναρμονισμένων πρακτικών,

η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας, συγχρόνως, στους καταναλωτές δίκαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει και η οποία:

- α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών και
- β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

**ΑΡΘΡΟ 86 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ**

Είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά και απαγορεύεται, κατά το μέτρο που δύνανται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών, η καταχρηστική εκμετάλλευση, από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης τους, εντός της κοινής αγοράς ή σημαντικού τμήματός της.

Η κατάχρηση αυτή δύνανται να συνίσταται, ιδίως,:

- α) στην άμεση ή έμμεση επιβολή μη δικαίων τιμών αγοράς πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό της παραγωγής, της διαθέσεως ή της τεχνολογικής αναπτύξεως επί ζημία των καταναλωτών·
- γ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικών συναλλασσομένων με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- δ) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

**ΑΡΘΡΟ 53 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ**

1. Είναι ασυμβίβαστες με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική, που



δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή την νόθευση του ανταγωνισμού εντός του εδάφους που καλύπτει η παρούσα συμφωνία και, ιδίως, εκείνες οι οποίες συνίστανται:

- α) στον άμεσο ή έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό ή στον έλεγχο της παραγωγής, της διαθέσεως, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων·
- γ) στην κατανομή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού·
- δ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- ε) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών, που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες, δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

2. Οι απαγορευόμενες δυνάμει του παρόντος άρθρου συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες.

3. Πάντως, οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται να κηρυχθούν ανεφάρμοστες:

- σε κάθε συμφωνία ή κατηγορία συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων,
- σε κάθε απόφαση ή κατηγορία αποφάσεων ενώσεων επιχειρήσεων και
- σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική ή κατηγορία εναρμονισμένων πρακτικών,

η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας, συγχρόνως, στους καταναλωτές δίκαιο μερίδιο από το όφελος που προκύπτει και η οποία:

- α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών·
- β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές τη δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

#### ΑΡΘΡΟ 54 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

Είναι ασυμβίβαστη με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και απαγορεύεται, κατά το μέτρο που δύναται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης τους εντός του εδάφους που καλύπτει η παρούσα συμφωνία ή σημαντικού τμήματός της.

Η κατάχρηση αυτή δύναται να συνίσταται, ιδίως,:

- α) στην άμεση ή έμμεση επιβολή μη δικαίων τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό της παραγωγής, της διαθέσεως ή της τεχνολογικής αναπτύξεως επί ζημιά των καταναλωτών·
- γ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- δ) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεως από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

#### ΑΡΘΡΟ 56 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

1. Οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που διέπονται από το άρθρο 53 λαμβάνονται από τις εποπτεύουσες αρχές σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

- α) οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις όπου επηρεάζεται μόνο το εμπόριο μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ λαμβάνονται από την εποπτεύουσα αρχή ΕΖΕΣ·
- β) με την επιφύλαξη του στοιχείου γ), η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ λαμβάνει αποφάσεις, όπως προβλέπουν οι διατάξεις του άρθρου 58, του πρωτοκόλλου 21 και οι κανόνες που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του καθώς και οι διατάξεις του πρωτοκόλλου 23 και του παραρτήματος XIV, εφόσον ο κύκλος εργασιών των σχετικών επιχειρήσεων στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ είναι τουλάχιστον ίσος με 33 % ή μεγαλύτερος του κύκλου εργασιών τους στο έδαφος το οποίο καλύπτει η παρούσα συμφωνία·

- γ) η Επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για τις λοιπές περιπτώσεις καθώς και για τις περιπτώσεις τις οποίες αφορά το στοιχείο β), όπου επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ κρατών της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 58, του πρωτοκόλλου 21, του πρωτοκόλλου 23 και του παραρτήματος XIV.
2. Οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που διέπονται από το άρθρο 54 λαμβάνονται από την εποπτεύουσα αρχή, στο έδαφος της οποίας διαπιστώνεται ότι υπάρχει δεσπόζουσα θέση. Οι κανόνες της παραγράφου 1 στοιχεία β) και γ), εφαρμόζονται μόνο αν ο δεσπότης χαρακτήρας διαπιστώνεται στα εδάφη και των δύο εποπτευουσών αρχών.
3. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ αποφασίζει για μεμονωμένες περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ), οι επιπτώσεις των οποίων στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών της Κοινότητας ή στον ανταγωνισμό στο εσωτερικό της Κοινότητας δεν είναι αισθητές.
4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, οι όροι «επιχείρηση» και «κύκλος εργασιών» ορίζονται στο πρωτόκολλο 22.

## ΑΡΘΡΑ 2, 3 ΚΑΙ 4 ΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 22 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

### Άρθρο 2

Ο «κύκλος εργασιών» κατά την έννοια του άρθρου 56 της συμφωνίας περιλαμβάνει τα ποσά που αποκομίζουν οι εν λόγω επιχειρήσεις, στο έδαφος που καλύπτει η συμφωνία, κατά τη διάρκεια του τελευταίου οικονομικού έτους, από την πώληση προϊόντων και την παροχή υπηρεσιών που εντάσσονται στις συνήθεις δραστηριότητές τους, αφού αφαιρεθούν οι εκπτώσεις επί των πωλήσεων και ο φόρος προστιθέμενης αξίας και οι άλλοι φόροι που συνδέονται άμεσα με τον κύκλο εργασιών.

### Άρθρο 3

Αντί του κύκλου εργασιών υπολογίζεται:

- α) για τα πιστωτικά ιδρύματα και άλλους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, το σύνολο του ενεργητικού τους πολλαπλασιαζόμενο επί τον λόγο των δανείων και προκαταβολών σε πιστωτικά ιδρύματα και πελάτες που αφορούν συναλλαγές με κατοίκους του εδάφους που καλύπτεται από τη συμφωνία προς το συνολικό ποσό αυτών των δανείων και προκαταβολών
- β) για τις ασφαλιστικές εταιρείες, η αξία των ανεκκαθάριστων ασφαλιστρών που έχουν εισπραχθεί από κατοίκους στο έδαφος που καλύπτεται από τη συμφωνία, και τα οποία περιλαμβάνουν όλα τα εισπραχθέντα και προς είσπραξη ποσά δυνάμει των ασφαλιστηρίων συμβολαίων που έχουν συναφθεί από αυτές ή για λογαριασμό τους, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστρών που έχουν εκχωρηθεί στους αντασφαλιστές, και μετά την έκπτωση των φόρων ή των οιονεί φόρων ή των εισφορών οι οποίοι εισπράττονται βάσει του ποσού των κατ' ιδίαν ασφαλιστρών ή της συνολικής αξίας των ασφαλιστρών.

### Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση από τον ορισμό του κύκλου εργασιών για την εφαρμογή του άρθρου 56 της συμφωνίας, όπως περιέχεται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο σχετικός κύκλος εργασιών αποτελείται:
- α) όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που συνδέονται με συμφωνίες διανομής και προμήθειας μεταξύ μη ανταγωνιζόμενων επιχειρήσεων, από τα ποσά που απορρέουν από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο των συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, και των άλλων αγαθών ή υπηρεσιών που θεωρούνται από τους χρήστες ως ισοδύναμες λόγω των χαρακτηριστικών, της τιμής και της προβλεπόμενης χρήσης
- β) όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που συνδέονται με συμφωνίες μεταφοράς τεχνολογίας μεταξύ μη ανταγωνιζόμενων επιχειρήσεων, από τα ποσά που απορρέουν από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών που είναι αποτέλεσμα της τεχνολογίας η οποία αποτελεί το αντικείμενο των συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, και τα ποσά που απορρέουν από την πώληση των αγαθών ή την παροχή των υπηρεσιών των οποίων επιδιώκεται η βελτίωση ή η αντικατάσταση με την εν λόγω τεχνολογία.
2. Εντούτοις, όταν κατά τη σύναψη των διευθετήσεων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) δεν υπάρχει κύκλος εργασιών όσον αφορά την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών, εφαρμόζεται η γενική διάταξη του άρθρου 2.

## ΑΡΘΡΑ 1 ΚΑΙ 2 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

### Άρθρο 1

1. Η συμφωνία ΕΟΧ, όπως προσαρμόζεται με το παρόν πρωτόκολλο, τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότη-

τας Άνθρακα και Χάλυβα, των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας.

2. Όσον αφορά το Πριγκηπάτο του Λιχτενστάιν, η συμφωνία ΕΟΧ, όπως προσαρμόζεται με το παρόν πρωτόκολλο, τίθεται σε ισχύ σε ημερομηνία που θα οριστεί από το συμβούλιο του ΕΟΧ και υπό τον όρο ότι το συμβούλιο του ΕΟΧ:

— έχει αποφασίσει ότι πληρούται η προϋπόθεση του άρθρου 12 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ, ότι δηλαδή δεν θίγεται η ορθή λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ

και

— έχει λάβει τις κατάλληλες αποφάσεις, ειδικότερα, όσον αφορά την εφαρμογή, εκ μέρους του Λιχτενστάιν, των μέτρων που έχουν ήδη εγκριθεί από το συμβούλιο του ΕΟΧ και τη μεικτή επιτροπή του ΕΟΧ.

3. Το Λιχτενστάιν δύναται να συμμετάσχει στις αποφάσεις του συμβουλίου του ΕΟΧ που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

#### Άρθρο 2

1. Δεδομένου ότι η Ελβετική Συνομοσπονδία μετά τη μη κύρωση της συμφωνίας ΕΟΧ δεν είναι πλέον συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας, η μνεία, στο προοίμιο της συμφωνίας της «ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ», ως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη διαγράφεται.

2. Το άρθρο 2 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) οι όροι "κράτη ΕΖΕΣ", περιλαμβάνουν τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου προσαρμογής της συμφωνίας ΕΟΧ, το Πριγκηπάτο του Λιχτενστάιν.»

3. Η συμφωνία ΕΟΧ προσαρμόζεται περαιτέρω σύμφωνα με τα άρθρα 3 έως 20 του παρόντος πρωτοκόλλου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

(1η Ιανουαρίου 1993)

(Αν νομίζετε ότι, δυνάμει των εν λόγω κανονισμών ή ανακοινώσεων, μπορεί να μην απαιτείται κοινοποίηση των συμπράξεών σας, είναι χρήσιμο να πάρετε τα σχετικά αντίγραφα).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ<sup>(1)</sup>

Κανονισμός αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962: πρώτος κανονισμός εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. 58 της 10. 7. 1962, σ. 1655/62· ΕΕ αριθ. 162 της 7. 11. 1963, σ. 2696/63· ΕΕ αριθ. L 285 της 29. 12. 1971, σ. 49· ΕΕ αριθ. L 73 της 27. 3. 1972, σ. 92· ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 94· ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 165).

Κανονισμός αριθ. 27 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1962: πρώτος κανονισμός εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. 35 της 10. 5. 1962, σ. 1118/62), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. L 189 της 1. 8. 1968, σ. 1· ΕΕ αριθ. L 172 της 3. 7. 1975, σ. 11· ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 94· ΕΕ αριθ. L 240 της 7. 9. 1985, σ. 11· ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 166).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΚΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΕΥΡΥ ΦΑΣΜΑ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής διανομής (ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 1), όπως διορθώθηκε (ΕΕ αριθ. L 281 της 13. 10. 1983, σ. 24), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 2 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής προμήθειας (ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 5), όπως διορθώθηκε (ΕΕ αριθ. L 281 της 13. 10. 1983, σ. 24), επίσης όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 3 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ).

Βλέπε επίσης τις ανακοινώσεις της Επιτροπής όσον αφορά τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 και (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 (ΕΕ αριθ. C 101 της 13. 4. 1984, σ. 2 και ΕΕ αριθ. C 121 της 13. 5. 1992, σ. 2).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (ΕΕ αριθ. L 219 της 16. 8. 1984, σ. 15), όπως διορθώθηκε (ΕΕ αριθ. L 113 της 26. 4. 1985, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1993, σ. 8), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 5 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων (ΕΕ αριθ. L 15 της 18. 1. 1985, σ. 16), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 4 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Βλέπε επίσης την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά τον εν λόγω κανονισμό (ΕΕ αριθ. C 17 της 18. 1. 1985, σ. 4 και ΕΕ αριθ. C 329 της 18. 12. 1991, σ. 20).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 417/85 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1984 περί της εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης (ΕΕ αριθ. L 53 της 22. 2. 1985, σ. 1), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 6 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 4 του κανονισμού αυτού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

<sup>(1)</sup> Όσον αφορά τους διαδικαστικούς κανόνες που εφαρμόζονται από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, βλέπε άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 21 της συμφωνίας ΕΟΧ και τις σχετικές διατάξεις του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ για τη σύσταση της εποπτεύουσας αρχής και του δικαστηρίου της ΕΖΕΣ.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 418/85 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών franchise (ΕΕ αριθ. L 53 της 22. 2. 1985, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1993, σ. 8), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 7 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 7 του κανονισμού αυτού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4087/88 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών franchise (ΕΕ αριθ. L 359 της 28. 12. 1988, σ. 46), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 8 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 6 του κανονισμού αυτού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης τεχνολογίας (ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1993, σ. 8), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 9 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 4 του κανονισμού αυτού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και συντονισμένων πρακτικών στον ασφαλιστικό τομέα (ΕΕ αριθ. L 398 της 31. 12. 1992, σ. 7). Ο εν λόγω κανονισμός αυτός πρόκειται να προσαρμοστεί για τους σκοπούς του ΕΟΧ.

#### ΓΕΝΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (\*)

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με συμβάσεις αποκλειστικής εμπορίας με εμπορικούς πράκτορες (ΕΕ αριθ. 139 της 24. 12. 1962, σ. 2921/62). Αναφέρει ότι η Επιτροπή θεωρεί ότι οι περισσότερες από τις συμφωνίες αυτές δεν εμπίπτουν στην απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές στο πεδίο της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. C 75 της 29. 7. 1968, σ. 3), όπως διορθώθηκε (ΕΕ αριθ. C 84 της 28. 8. 1968, σ. 14). Ορίζει τους τρόπους συνεργασίας κατά τις έρευνες αγοράς, το λογιστικό έλεγχο, την έρευνα και ανάπτυξη, την από κοινού χρήση της παραγωγής, την αποθήκευση ή μεταφορά, τα ειδικά consortia, τις πωλήσεις ή της εξυπηρέτηση μετά την πώληση, τη διαφήμιση ή τις ετικέτες ποιότητας, που η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν εμπίπτουν στην απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εκτίμησή της για ορισμένες συμφωνίες υπεργολαβίας σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 1 της 3. 1. 1979, σ. 2).

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές ήσσονος σημασίας που δεν εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 231 της 12. 9. 1986, σ. 1). Κυρίως οι συμφωνίες εκείνες όπου τα μέρη έχουν συνολικά μερίδιο μικρότερο από 5% της αγοράς και ετήσιο κύκλο εργασιών λιγότερο από 200 εκατομμύρια Ecu.

Κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΟΚ στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ αριθ. C 233 της 6. 9. 1991, σ. 2). Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές αποβλέπουν στο να διευκρινίσουν την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού στους συμμετέχοντες στην αγορά του τομέα των τηλεπικοινωνιών.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των εθνικών δικαιοδοτικών οργάνων για την εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 39 της 13. 2. 1993, σ. 6). Η ανακοίνωση αυτή καθορίζει τις αρχές που διέπουν τη συνεργασία αυτή.

Ανακοίνωση της Επιτροπής για την αντιμετώπιση των κοινών επιχειρήσεων με χαρακτήρα συνεργασίας δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 85 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 43 της 16. 2. 1993, σ. 2). Η ανακοίνωση αυτή καθορίζει τις αρχές για την αξιολόγηση των επιχειρήσεων αυτών.

Η Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσίευσε συλλογή των κειμένων αυτών (στις 31 Δεκεμβρίου 1989) μετα στοιχεία ISBN 92-826-1307-0, αριθ. καταλόγου: CV-42-90-001-EN-C). Προβλέπεται η έκθεση ενημερωμένης συλλογής.

Δυνάμει της συμφωνίας ΕΟΧ, τα εν λόγω κείμενα θα καλύπτουν και τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

(\*) Βλέπε επίσης την αντίστοιχη ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΖΕΣ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ, ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΕΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΕΖΕΣ**

Τα κράτη μέλη, κατά την ημερομηνία του παραρτήματος αυτού, είναι τα ακόλουθα:

Βέλγιο, Δανία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Ισπανία και Ηνωμένο Βασίλειο.

Τα κράτη ΕΖΕΣ κατά την ημερομηνία αυτού του παραρτήματος είναι:

Αυστρία, Φινλανδία, Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία και Σουηδία.

Διεύθυνση της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού της Επιτροπής:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussels  
Τηλ.: (32-2) 299 11 11

Διεύθυνση της Διευθύνσεως Ανταγωνισμού της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ:

EFTA Surveillance Authority  
Competition Directorate  
Rue Marie-Thérèse 1-3  
B-1040 Brussels  
Τηλ.: (32-2) 286 17 11

Διευθύνσεις των Γραφείων Τύπου και Πληροφοριών της Επιτροπής στην Κοινότητα:

**ΒΕΛΓΙΟ**  
Rue Archimède 73  
B-1040 Bruxelles  
Τηλ.: (32-2) 299 11 11

**ΔΑΝΙΑ**  
Højbrohus  
Østergade 61  
Postboks 144  
DK-1004 København K  
Τηλ.: (45) 33 14 41 40

**ΓΑΛΛΙΑ**  
288, boulevard Saint-Germain  
F-75007 Paris  
Τηλ.: (33-1) 40 63 38 00

**CMCI**  
2, rue Henri Barbusse  
F-13241 Marseille, Cedex 01  
Τηλ.: (33) 91 91 46 00

**ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ**  
Zitelmannstraße 22  
D-53113 Bonn  
Τηλ.: (49-228) 53 00 90  
Kurfürstendamm 102  
D-10711 Berlin 31  
Τηλ.: (49-30) 896 09 30  
Erhardtstraße 27  
D-80331 München  
Τηλ.: (49-89) 202 10 11

**ΙΤΑΛΙΑ**  
Via Poli 29  
I-00187 Roma  
Τηλ.: (39-6) 699 11 60  
Corso Magenta 61  
I-20123 Milano  
Τηλ.: (39-2) 480 15 05

**ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**  
Bâtiment Jean-Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Τηλ.: (352) 430 11

**ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**  
Postbus 30465  
NL-2500 GL Den Haag  
Τηλ.: (31-70) 346 93 26

**ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ**  
Centro Europeu Jean Monnet  
Largo Jean Monnet, 1-10º  
P-1200 Lisboa  
Τηλ.: (351-1) 54 11 44

**ΙΣΠΑΝΙΑ**  
Calle de Serrano 41  
5a Planta  
E-1 Madrid  
Τηλ.: (34-1) 435 17 00  
Av. Diagonal, 407 bis  
18 Planta  
E-08008 Barcelona  
Τηλ.: (34-3) 415 81 77

**ΕΛΛΑΔΑ**

Βασ. Σοφίας 2  
Ταχ. Θυρίδα 11002  
GR-10674 Αθήνα  
Τηλ. (30-1) 724 39 82/83/84

**ΙΡΛΑΝΔΙΑ**

39 Molesworth Street  
IRL-Dublin 2  
Τηλ.: (353-1) 71 22 44

**ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

8 Storey's Gate  
UK-London SW1P 3AT  
Τηλ.: (44-71) 973 19 92

Windsor House  
9/15 Bedford Street  
UK-Belfast BT2 7EG  
Τηλ.: (44-232) 24 07 08

4 Cathedral Road  
UK-Cardiff CF1 9SG  
Τηλ.: (44-222) 37 16 31

9 Alva Street  
UK-Edinburgh EH2 4PH  
Τηλ.: (44-31) 225 20 58

Οι διευθύνσεις των γραφείων τύπου και πληροφοριών στα κράτη ΕΖΕΣ είναι:

**ΑΥΣΤΡΙΑ**

Hoyosgasse 5  
A-1040 Wien  
Τηλ.: (43-1) 505 33 79

**ΝΟΡΒΗΓΙΑ**

Postboks 1643 Vika 0119 Oslo 1  
Haakon's VII Gate No 6  
0161 Oslo 1  
Τηλ.: (47-2) 83 35 83

**ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ**

31 Pohjoisesplanadi  
00100 Helsinki  
Τηλ.: (358-0) 65 64 20

**ΣΟΥΗΔΙΑ**

PO Box 16396  
Hamngatan 6  
11147 Stockholm  
Τηλ.: (46-8) 611 11 72

Έντυπα για κοινοποιήσεις και αιτήσεις, καθώς και αναλυτικότερες πληροφορίες περί των κανόνων ανταγωνισμού του ΕΟΧ διατίθενται επίσης από τις ακόλουθες υπηρεσίες:

**ΑΥΣΤΡΙΑ**

Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών  
Τηλ. (43-1) 71 100

**ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ**

Υπηρεσία Ελεύθερου Ανταγωνισμού  
Τηλ. (358-0) 73 141

**ΙΣΛΑΝΔΙΑ**

Διεύθυνση Ανταγωνισμού και Εμπορικού Δικαίου  
Τηλ. (354-1) 27 422

**ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ**

Υπηρεσία Εθνικής Οικονομίας  
Τμήμα Οικονομικών και Στατιστικής  
Τηλ. (41-75) 61 11

**ΝΟΡΒΗΓΙΑ**

Διεύθυνση Τιμών  
Τηλ. (47-22) 40 09 00

**ΣΟΥΗΔΙΑ**

Υπηρεσία Ανταγωνισμού  
Τηλ. (46-8) 700 16 00

*Προσάρτημα 1α*

ΕΝΤΥΠΟ Γ

**ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ**

**Κανονισμός αριθ. 17**



## ΕΝΤΥΠΟ Γ

Το παρόν έντυπο (1) και τα συνημμένα δικαιολογητικά υποβάλλονται σε 15 αντίγραφα μαζί με το πληρεξούσιο έγγραφο εις διπλούν.

Αν ο διαθέσιμος για κάθε ερώτηση χώρος δεν αρκεί, παρακαλείσθε να χρησιμοποιείτε πρόσθετα φύλλα, επισημαίνοντας το ακριβές σημείο του εντύπου στο οποίο αναφέρονται.

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
200, rue de la Loi,  
B-1049 Bruxelles.

Αίτηση για κίνηση διαδικασίας με την οποία διαπιστώνεται η ύπαρξη παράβασης των άρθρων 85 ή 86 της συνθήκης ή και των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (2), υποβαλλόμενη από φυσικά ή νομικά πρόσωπα βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου.

## I. Πληροφορίες που αφορούν τα μέρη:

1. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που υποβάλλει την αίτηση. Αν το πρόσωπο αυτό ενεργεί με την ιδιότητα του αντιπροσώπου, να αναφερθεί εκτός αυτών το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του εντολέως για τις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων ή προσώπων· ονοματεπώνυμο και διευθύνσεις των ιδιοκτητών ή συνεταιρών για τα νομικά πρόσωπα, ονοματεπώνυμο και διεύθυνση των νομίμων αντιπροσώπων.

Η πληρεξουσιότητα πρέπει να αποδεικνύεται.

Όταν η αίτηση υποβάλλεται από περισσότερα του ενός πρόσωπα ή στο όνομα περισσότερων του ενός προσώπων, οι πληροφορίες πρέπει να δοθούν για κάθε ένα από τους αιτούντες και τους εντολείς.

2. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση των προσώπων τα οποία αφορά η αίτηση.

## II. Λεπτομερής περιγραφή της επικαλούμενης παραβάσεως:

Να επισυναφθεί λεπτομερής περιγραφή των πραγματικών περιστατικών, από τα οποία προκύπτει, κατά τη γνώμη σας, παραβίαση των άρθρων 85 ή 86 ή των άρθρων 53 ή 54 της συμφωνίας ΕΟΧ.

Να αναφερθεί ιδιαίτερα:

1. Ποιες πρακτικές των επιχειρήσεων ή των ενώσεων επιχειρήσεων, για τις οποίες υποβάλλεται η αίτηση, έχουν ως στόχο ή αποτέλεσμα να εμποδίσουν, να περιορίσουν ή να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό ή συνιστούν καταχρηστική εκμετάλλευση δεσπόζουσας θέσης στην κοινή αγορά, στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ ή και εντός του εδάφους του ΕΟΧ.
2. Σε ποιο βαθμό ενδέχεται να επηρεασθεί το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ ή μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ.
3. Η φύση των εμπορευμάτων που επηρεάζονται από τις φερόμενες παραβάσεις (αναφέρετε τον αριθμό του κεφαλαίου σύμφωνα με το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων).

## III. Ύπαρξη εννόμου συμφέροντος:

Να εκτεθούν — ενδεχομένως σε παράρτημα — οι λόγοι από τους οποίους προκύπτει ότι έχετε έννομο συμφέρον να ζητάτε από την Επιτροπή να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 17.

## IV. Αποδείξεις:

1. Να αναφερθεί το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των προσώπων που δύνανται να προσκομίσουν αποδείξεις για τα γεγονότα που εκτίθενται και, ιδιαίτερα για τα πρόσωπα που θίγονται από την καταγγελλόμενη παράβαση.
2. Να υποβληθούν όλα τα έγγραφα που αφορούν τα γεγονότα που εκτίθενται ή που συνδέονται άμεσα (π.χ. κείμενα συμφωνιών, πρακτικά διαπραγματεύσεων ή συσκέψεων, όροι μεταφοράς ή συναλλαγής, έγγραφα σχετικά με την τιμή μεταφοράς, εμπορική αλληλογραφία, εγκύκλιοι).
3. Να υποβληθούν στατιστικές ή άλλα δεδομένα που αναφέρονται στα γεγονότα που εκτίθενται (και αφορούν, π.χ. την εξέλιξη των τιμών, τον καθορισμό των τιμών, τις μεταβολές στην προσφορά και ζήτηση υπηρεσιών μεταφοράς, τους όρους μεταφοράς ή εμπορίας, τον εμπορικό αποκλεισμό ή τη διακριτική μεταχείριση).

(1) Αιτήσεις που υποβάλλονται με το έντυπο Γ που εκδίδεται από την Επιτροπή και το έντυπο Γ που εκδίδεται από την ΕΖΕΣ είναι εξίσου έγκυρες.

(2) Αναφερόμενη εφεξής ως «συμφωνία ΕΟΧ». Οποιαδήποτε αναφορά στα κράτη ΕΖΕΣ θα αφορά εκείνα τα κράτη που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

4. Να δοθούν όπου απαιτείται, λεπτομερή τεχνικά χαρακτηριστικά σχετικά με την παραγωγή, τις πωλήσεις κ.λπ. ή να ορισθούν εμπειρογνώμονες που δύνανται να το πράξουν.
5. Να αναφερθεί κάθε άλλο αποδεικτικό μέσο που επιτρέπει τη διαπίστωση της καταγγελομένης παραβάσεως.
- V. Να αναφερθούν όλες οι ενέργειες που έγιναν και όλα τα μέτρα που ελήφθησαν πριν από την αίτηση αυτή, από σας ή από κάθε άλλο πρόσωπο που ζημιώνεται από την περιγραφόμενη πρακτική, με σκοπό να σταματήσει η καταγγελομένη παράβαση (διαδικασίες ενώπιον εθνικών των δικαστικών και διοικητικών αρχών, προσδιορίζοντας ειδικότερα τους αριθμούς των υποθέσεων και τα αποτελέσματα των διαδικασιών).

Οι υπογράφοντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο έντυπο και στα παραρτήματά του προσκομίζονται καλοπίστεως.

..... την .....

Υπογραφές:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού

Βρυξέλλες, .....

Προς .....

*Απόδειξη παραλαβής*

(Το έντυπο αυτό επιστρέφεται στην ανωτέρω διεύθυνση αν συμπληρωθεί σε ένα μόνον αντίγραφο από τον αιτούντα)

Η από(ημερομηνία) ..... αίτησή σας ..... σχετικά με την κίνηση διαδικασίας με στόχο: τη διαπίστω-  
ση παραβάσεως των άρθρων 85 ή 86 της συνθήκης ή και των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας ΕΟΧ

α) Αιτών:

β) οι διαπρακτόντες της παράβαση:

παρελήφθηκε την .....

και πρωτοκολλήθηκε με αριθμό IV/.....

Παρακαλείσθε να αναφέρετε τον ανωτέρω αναφερόμενο αριθμό σε κάθε μελλοντική αλληλογραφία.

*Προσάρτημα 2*

**Για χειρσαίες μεταφορές**

**Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68**

## ΕΝΤΥΠΟ Ι (1)

Το έντυπο καθώς και τα αποδεικτικά έγγραφα πρέπει να υποβληθούν σε 15 αντίγραφα, μαζί με ένα αντίγραφο του εγγράφου που αποδεικνύει την πληρεξουσιότητα.

Αν το περιθώριο που υπάρχει δίπλα σε κάθε ερώτηση δεν είναι αρκετό, να χρησιμοποιηθούν συμπληρωματικά φύλλα επισημαίνοντας το σημείο του εντύπου στο οποίο αναφέρονται.

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση ανταγωνισμού,  
rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

Καταγγελία που υποβάλλεται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου και έχει σαν σκοπό να κινηθεί διαδικασία προς διαπίστωση παραβάσεως του άρθρου 2 ή 8 ή εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού (2).

## I. Πληροφορίες που αφορούν τα μέρη

1. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που υποβάλλει την καταγγελία. Αν το πρόσωπο αυτό ενεργεί με την ιδιότητα του αντιπροσώπου, να αναφερθεί εκτός αυτών το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του εντολέως· για τις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων ή προσώπων· ονοματεπώνυμα και διευθύνσεις των ιδιοκτητών ή συνεταίρων· για τα νομικά πρόσωπα, ονοματεπώνυμο και διεύθυνση των νομίμων αντιπροσώπων.

Η πληρεξουσιότης πρέπει να αποδεικνύεται.

Όταν η καταγγελία υποβάλλεται από περισσότερα του ενός πρόσωπα ή εξ ονόματος περισσότερων του ενός προσώπων, οι πληροφορίες πρέπει να δοθούν για κάθε ένα από τους καταγγέλοντες και τους εντολείς.

2. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση των προσώπων κατά των οποίων γίνεται η καταγγελία.

## II. Αντικείμενο της καταγγελίας

- A. Περιγραφή της επικαλούμενης παραβάσεως του άρθρου 2 ή 8. Να επισυναφθεί λεπτομερής δήλωση των γεγονότων τα οποία συνιστούν, κατά τη γνώμη σας, παραβίαση των άρθρων 2 ή 8.

Να αναφερθούν, ειδικότερα, τα ακόλουθα:

1. ποιές πρακτικές των επιχειρήσεων ή των ενώσεων επιχειρήσεων, κατά των οποίων υποβάλλεται καταγγελία, έχουν ως σκοπό η αποτέλεσμα να εμποδίσουν, να περιορίσουν ή να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό ή συνιστούν καταχρηστική εκμετάλλευση δεσπόζουσας θέσης στην κοινή αγορά, στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ ή και στο έδαφος του ΕΟΧ και
2. Σε ποίο βαθμό ενδέχεται να επηρεασθεί το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών ή μεταξύ της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ ή μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ.

- B. Περιγραφή της καταγγελομένης καταχρήσεως της εξαιρέσεως για τις ομάδες μικρομεσαίων επιχειρήσεων (άρθρο 4 παράγραφος 2).

Να επισυναφθεί λεπτομερής δήλωση των γεγονότων που, κατά τη γνώμη σας, δικαιολογούν την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2.

Να αναφερθούν, ειδικότερα, τα ακόλουθα:

1. εναντίον ποιών από τις συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, υποβάλλεται η καταγγελία·
2. σε ποίο βαθμό η εφαρμογή της σχετικής συμφωνίας, αποφάσεως ή εναρμονισμένης πρακτικής οδηγεί σε αποτελέσματα ασυμβίβαστα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 5·
3. σε ποίο βαθμό το γεγονός αυτό συνιστά κατάχρηση της απαλλαγής από την απαγόρευση του άρθρου 2.

(1) Αιτήσεις που υποβάλλονται με το έντυπο Ι που εκδίδεται από την Επιτροπή και το έντυπο Ι που εκδίδεται από την ΕΖΕΣ είναι εξίσου έγκυρες. Οποιαδήποτε αναφορά στα κράτη ΕΖΕΣ θα αφορά εκείνα τα κράτη ΕΖΕΣ που αποτελούν Συμβαλλόμενα Μέρη της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

(2) Βλέπε επίσης τον κανονισμό αυτό όπως τροποποιήθηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (σημείο 10 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ»).

## III. Ύπαρξη εννόμου συμφέροντος

Να εκτεθούν — ενδεχομένως σε παράρτημα — οι λόγοι από τους οποίους προκύπτει ότι έχετε έννομο συμφέρον να ζητάτε από την Επιτροπή να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10.

## IV. Αποδείξεις

1. Να αναφερθεί το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των προσώπων που δύνανται να προσκομίσουν αποδείξεις ως προς τα γεγονότα που εκτίθενται και, ειδικότερα, ως προς τα πρόσωπα που θίγονται από την καταγγελλόμενη παράβαση ή κατάχρηση.
  2. Να υποβληθούν όλα τα έγγραφα που αφορούν τα γεγονότα που εκτίθενται ή που συνδέονται άμεσα (π.χ. κείμενα συμφωνιών, πρακτικά διαπραγματεύσεων ή συσκέψεων, όροι μεταφοράς ή συναλλαγής, έγγραφα σχετικά με την τιμή μεταφοράς, εμπορική αλληλογραφία, εγκύκλιοι).
  3. Να υποβληθούν στατιστικές ή άλλα δεδομένα που αναφέρονται στα γεγονότα που εκτίθενται (και αφορούν, π.χ., την εξέλιξη των τιμών, τον καθορισμό των τιμών, τις μεταβολές στην προσφορά και ζήτηση υπηρεσιών μεταφοράς, τους όρους μεταφοράς ή εμπορίας, τον εμπορικό αποκλεισμό ή τη διακριτική μεταχείριση).
  4. Να προσδιοριστούν, όπου απαιτείται, τα λεπτομερή τεχνικά χαρακτηριστικά ή να ορισθούν εμπειρογνώμονες που δύνανται να το πράξουν.
  5. Να αναφερθεί κάθε άλλο αποδεικτικό μέσο που επιτρέπει τη διαπίστωση της καταγγελομένης παραβάσεως ή της καταχρήσεως.
- V. Να αναφερθούν όλες οι ενέργειες που έγιναν και όλα τα μέτρα που ελήφθησαν πριν από την καταγγελία, από σας ή από κάθε άλλο πρόσωπο που ζημιώνεται από την περιγραφόμενη πρακτική με σκοπό να σταματήσει η καταγγελομένη παράβαση ή η κατάχρηση (διαδικασίες ενώπιον των εθνικών δικαστικών και διοικητικών αρχών, προσδιορίζοντας ιδιαίτερος τον αριθμό κάθε υπόθεσης και τα αποτελέσματα αυτών των διαδικασιών).

Οι υπογράφοντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο έντυπο και στα παραρτήματά του προσκομίζονται καλοπίστεως.

.....την .....

Υπογραφές:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού

Βρυξέλλες, .....

Προς .....

*Απόδειξη παραλαβής*

(Το έντυπο αυτό επιστρέφεται στην ανωτέρω διεύθυνση αν το πάνω μισό μέρος συμπληρωθεί σε ένα αντίγραφο από τον καταγγέλοντα)

Η από (ημερομηνία) ..... καταγγελία σας ..... σχετικά με την κίνηση διαδικασίας με στόχο:

— τη διαπίστωση παραβάσεως των άρθρων 2 και 8,

— την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2,

του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68

α) Καταγγέλων: .....

.....

β) Ο διαπράττων την παράβαση ή την κατάχρηση: .....

.....

παρελήφθηκε την .....

και πρωτοκολλήθηκε με αριθμό IV/TR .....

Παρακαλείσθε να αναφέρετε τον ανωτέρω αναφερόμενο αριθμό σε κάθε μελλοντική αλληλογραφία.

## ΕΝΤΥΠΟ II (1)

Το έντυπο αυτό καθώς και τα αποδεικτικά έγγραφα πρέπει να υποβληθούν σε δεκαπέντε αντίγραφα μαζί με ένα αντίγραφο του εγγράφου που αποδεικνύει την πληρεξουσιότητα.

Αν το περιθώριο που υπάρχει δίπλα σε κάθε ερώτηση δεν είναι αρκετό, να χρησιμοποιηθούν συμπληρωματικά φύλλα επισημαίνοντας το σημείο του εντύπου στο οποίο αναφέρονται.

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

Αίτηση δυνάμει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου με σκοπό την κήρυξη του ανεπάρομοστου της απαγορεύσεως του άρθρου 2 σε συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές, σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού (2).

## I. Πληροφορίες που αφορούν τα μέρη

1. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που υποβάλλει την αίτηση. Αν το πρόσωπο αυτό ενεργεί με την ιδιότητα του εκπροσώπου, να αναφερθεί, εκτός των άλλων, η επωνυμία και η διεύθυνση της επιχειρήσεως ή της ενώσεως των εκπροσωπούμενων επιχειρήσεων και το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των ιδιοκτητών ή συνεταιίρων ή, στην περίπτωση νομικών προσώπων, το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των νομίμων εκπροσώπων.

Η πληρεξουσιότης πρέπει να αποδεικνύεται.

Αν η αίτηση υποβάλλεται από περισσότερα του ενός πρόσωπα ή στο όνομα περισσότερων της μιας επιχειρήσεων, οι πληροφορίες πρέπει να παρέχονται για κάθε πρόσωπο ή κάθε επιχείρηση χωριστά.

2. Επωνυμία και διεύθυνση των επιχειρήσεων που μετέχουν στη συμφωνία, την απόφαση ή την εναρμονισμένη πρακτική και ονοματεπώνυμο και διευθύνσεις των ιδιοκτητών ή συνεταιίρων ή, στην περίπτωση νομικών προσώπων, ονοματεπώνυμο και διευθύνσεις των νομίμων εκπροσώπων τους (εκτός αν δόθηκαν οι πληροφορίες αυτές στο σημείο I.1).

Αν οι μετέχουσες επιχειρήσεις δεν υποβάλλουν όλες την αίτηση, να αναφερθεί με ποιό τρόπο οι άλλες επιχειρήσεις ενημερώθηκαν ως προς αυτή.

Αυτές οι ενδείξεις δεν είναι απαραίτητες για τις τυποποιημένες συμβάσεις [βλέπε σημείο II.2 στοιχείο β)].

3. Αν μία εταιρεία ή κοινή υπηρεσία ιδρύθηκε βάσει της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής, να αναφερθεί η επωνυμία και η διεύθυνση αυτής της εταιρείας ή υπηρεσίας, καθώς και το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των εκπροσώπων τους.
4. Αν η εκτέλεση της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής έχει ανατεθεί σε εταιρεία ή σε κοινή υπηρεσία, να αναφερθεί η επωνυμία και η διεύθυνση αυτής της εταιρείας ή υπηρεσίας καθώς και το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των εκπροσώπων τους.

Να επισυναφθεί σε παράρτημα αντίγραφο του καταστατικού.

5. Αν πρόκειται για απόφαση ενώσεως επιχειρήσεων, να αναφερθούν το όνομα και η διεύθυνση της ενώσεως, καθώς και το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των εκπροσώπων της.

Να επισυναφθεί σε παράρτημα αντίγραφο του καταστατικού.

6. Αν πρόκειται για επιχειρήσεις των οποίων ο τόπος εγκαταστάσεως ή η έδρα βρίσκεται εκτός του εδάφους του ΕΟΧ να αναφερθούν το όνομα ή η επωνυμία και η διεύθυνση ενός αντιπροσώπου ΕΟΧ.

## II. Πληροφορίες σχετικές με το περιεχόμενο της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής.

1. Η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική αφορούν:

- σιδηροδρομικές μεταφορές,
  - οδικές μεταφορές,
  - εσωτερικές πλωτές μεταφορές,
- ή παρεπόμενες δραστηριότητες μεταφορών;

(1) Αιτήσεις που υποβάλλονται στο έντυπο II που εκδίδεται από την Επιτροπή και στο έντυπο II που εκδίδεται από την ΕΖΕΣ είναι εξίσου έγκυρες. Οποιαδήποτε αναφορά στα κράτη ΕΖΕΣ αφορά εκείνα τα κράτη ΕΖΕΣ που αποτελούν Συμβαλλόμενα Μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

(2) Βλέπε επίσης τον κανονισμό αυτό όπως τροποποιήθηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (σημείο 10 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό οικονομικό χώρο, εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ»).



2. Αν το περιεχόμενο έχει περιληφθεί σε γραπτό κείμενο, να επισυναφθεί αντίγραφο του πλήρους κειμένου, εκτός αν προβλέπεται άλλος στα στοιχεία α) ή β).
  - α) Πρόκειται αποκλειστικά για συμφωνία-πλαίσιο ή απόφαση-πλαίσιο:  
Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, να επισυναφθεί επίσης αντίγραφο του πλήρους κειμένου εκάστης συμφωνίας και των διατάξεων εφαρμογής.
  - β) Πρόκειται για τυποποιημένη σύμβαση, δηλαδή για σύμβαση που ο δηλών συνάπτει κατά διαστήματα με ορισμένα πρόσωπα ή ομάδες προσώπων:  
Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, αρκεί να επισυναφθεί το κείμενο της τυποποιημένης συμβάσεως.
3. Αν το περιεχόμενο δεν έχει περιληφθεί ή έχει περιληφθεί μόνο εν μέρει σε γραπτό κείμενο, να εκτεθεί το περιεχόμενο στο έναντι περιθώριο.
4. Να δοθούν σε κάθε περίπτωση οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:
  - α) Ημερομηνία της συμφωνίας, της απόφασης ή της εναρμονισμένης πρακτικής.
  - β) Ημερομηνία ενάρξεως ισχύος και, ενδεχομένως, προβλεπόμενη διάρκεια ισχύος.
  - γ) Αντικείμενο: ακριβής περιγραφή της ή των μεταφορικών υπηρεσιών περί των οποίων πρόκειται ή κάθε άλλου αντικειμένου της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής.
  - δ) Σκοπός της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής.
  - ε) Όροι συμμετοχής, καταγγελίας και αποχωρήσεως.
  - στ) Κυρώσεις είναι δυνατόν να επιβληθούν στις μετέχουσες επιχειρήσεις (ποινική ρήτρα, αποκλεισμός κ.λπ.).

### III. Μέσα προς επίτευξη των στόχων της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής.

1. Να αναφερθεί αν, και σε ποιό βαθμό, η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική αφορούν:
  - τη διατήρηση ορισμένων τιμών και όρων μεταφοράς ή άλλων όρων λειτουργίας,
  - τον περιορισμό ή έλεγχο της προσφοράς μεταφορών, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων,
  - την κατανομή των αγορών των μεταφορών,
  - τον περιορισμό της ελευθερίας συνάψεως συμβάσεων μεταφοράς με τρίτους (συμβάσεις αποκλειστικότητας),
  - την εφαρμογή διαφορετικών όρων για ισοδύναμες παροχές.
2. Αφορά η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική μεταφορικές δραστηριότητες:
  - α) στο εσωτερικό ενός μόνον κράτους μέλους ή ενός κράτους ΕΖΕΣ;
  - β) μεταξύ κρατών μελών;
  - γ) μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ;
  - δ) μεταξύ της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΣΕΣ;
  - ε) μεταξύ κράτους μέλους ή κράτους ΕΖΕΣ και τρίτων χωρών;
  - στ) μεταξύ τρίτων χωρών κατά η διαμετακόμιση μέσω ενός ή περισσότερων κρατών μελών ή/και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ;

### IV. Περιγραφή των προϋποθέσεων που πρέπει να συντρέχουν ώστε η συμφωνία, απόφαση ή εναρμονισμένη πρακτική να απαλλάσσεται από την απαγόρευση του άρθρου 2.

Να εκτεθεί σε ποιό βαθμό:

1. Η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική συμβάλλουν:
  - στη βελτίωση της ποιότητας των μεταφορικών υπηρεσιών ή
  - στην επίτευξη, σε αγορές στις οποίες η προσφορά και ζήτηση παρουσιάζουν περιοδικές αυξομειώσεις μεγαλύτερης συνέχειας και σταθερότητας με σκοπό την ικανοποίηση των αναγκών των μεταφορών ή
  - στην αύξηση της παραγωγικότητας των επιχειρήσεων ή
  - στην προώθηση της τεχνολογικής ή οικονομικής αναπτύξεως.
2. τα συμφέροντα των χρησιμοποιούντων τις μεταφορές λαμβάνονται ικανοποιητικά υπόψη.

3. η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική είναι ουσιώδεις για την πραγματοποίηση των στόχων που καθορίζονται ανωτέρω στο σημείο 1, και
4. η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική δεν καταργεί τον ανταγωνισμό σε ένα σημαντικό μέρος της σχετικής αγοράς των μεταφορών.

V. Να διευκρινίσετε αν σκοπεύετε να προβάλλετε πρόσθετα επιχειρήματα και επί ποίων σημείων.

Οι υπογράφοντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που παρέχονται ανωτέρω και στα επισυναπτόμενα παραρτήματα είναι αληθείς. Είναι ενήμεροι των διατάξεων του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68.

Ημερομηνία . . . . .

Υπογραφές:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού

Βρυξέλλες, .....

Προς.....

*Απόδειξη παραλαβής*

(Το έντυπο αυτό επιστρέφεται στην ανωτέρω διεύθυνση αν συμπληρωθεί σε ένα μόνο αντίγραφο από τον αιτούντα)

Η από ..... αίτησή σας (ημερομηνία)

α) Μετέχοντες:

1. ....

2. .... μεταξύ άλλων

(Δεν είναι απαραίτητο να αναφέρετε τις άλλες επιχειρήσεις που μετέχουν στη σύμπραξη)

β) Αντικείμενο: .....

.....

.....

(σύντομη περιγραφή του περιορισμού του ανταγωνισμού)

Παραλήφθηκε την .....

και πρωτοκολλήθηκε με αριθμό IV/TR .....

Παρακαλείσθε να αναφέρετε τον ανωτέρω αναφερόμενο αριθμό σε κάθε μελλοντική αλληλογραφία.

## ΕΝΤΥΠΟ ΙΙΙ (1)

Το έντυπο αυτό καθώς και τα αποδεικτικά έγγραφα πρέπει να υποβληθούν σε 15 αντίγραφα μαζί με ένα αντίγραφο του εγγράφου που αποδεικνύει την πληρεξουσιότητα.

Αν το περιθώριο που υπάρχει δίπλα από κάθε ερώτηση δεν είναι αρκετό, να χρησιμοποιήσετε συμπληρωματικά φύλλα, επισμαίνοντας το σημείο του εντύπου στο οποίο αναφέρονται.

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Rue de la Loi 200,  
B — 1048 Bruxelles.

Κοινοποίηση συμφωνίας, απόφασης ή εναρμονισμένης πρακτικής, κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου με σκοπό την κήρυξη του ανεπάφροστου της απαγορεύσεως του άρθρου 2 που προβλέπεται, σύμφωνα με το άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού (2), σε περιπτώσεις κρίσης.

## I. Πληροφορίες που αφορούν τα μέρη

1. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που προβαίνει σε κοινοποίηση. Αν το πρόσωπο αυτό ενεργεί με την ιδιότητα του εκπροσώπου, αναφέρατε επίσης την επωνυμία και τη διεύθυνση της επιχειρήσεως ή της ενώσεως των εκπροσωπούμενων επιχειρήσεων και το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση των ιδιοκτητών ή συνεταιίρων, ή στην περίπτωση νομικών προσώπων, το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των εκπροσώπων τους.

Η πληρεξουσιότης πρέπει να αποδεικνύεται.

Αν η κοινοποίηση υποβάλλεται από περισσότερα του ενός πρόσωπα ή εξ ονόματος περισσότερων της μιας επιχειρήσεων, οι πληροφορίες πρέπει να παρέχονται για κάθε πρόσωπο ή κάθε επιχείρηση χωριστά.

2. Επωνυμία και διεύθυνση των επιχειρήσεων που μετέχουν στη συμφωνία, στην απόφαση ή στην εναρμονισμένη πρακτική και ονοματεπώνυμο και διεύθυνση των ιδιοκτητών ή συνεταιίρων ή, στην περίπτωση νομικών προσώπων, ονοματεπώνυμο και διεύθυνση των νομίμων εκπροσώπων τους (εκτός αν δόθηκαν οι πληροφορίες αυτές στο σημείο I.1.).

Αν οι μετέχουσες επιχειρήσεις δεν προβαίνουν όλες σε κοινοποίηση, να αναφερθεί με ποιό τρόπο οι άλλες επιχειρήσεις ενημερώθηκαν ως προς αυτή.

Αυτές οι ενδείξεις δεν είναι απαραίτητες στις περιπτώσεις των τυποποιημένων συμβάσεων [βλέπε σημείο II.2 στοιχείο β)].

3. Αν μία εταιρεία ή κοινή υπηρεσία ιδρύθηκε βάσει της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής, να αναφερθεί η επωνυμία και η διεύθυνση αυτής της εταιρείας ή υπηρεσίας καθώς και το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των εκπροσώπων τους.
4. Αν η εκτέλεση της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής έχει ανατεθεί σε εταιρεία ή κοινή υπηρεσία να αναφερθεί η επωνυμία και η διεύθυνση αυτής της εταιρείας ή της υπηρεσίας καθώς και το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των εκπροσώπων τους.

Να επισυναφθεί σε παράρτημα αντίγραφο του καταστατικού.

5. Αν πρόκειται για απόφαση ενώσεως επιχειρήσεων, η αναφερθούν το όνομα και η διεύθυνση της ενώσεως, καθώς και το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση των εκπροσώπων της.

Να επισυναφθεί σε παράρτημα αντίγραφο του καταστατικού.

6. Αν πρόκειται για επιχειρήσεις των οποίων ο τόπος εγκαταστάσεως ή η έδρα βρίσκεται εκτός του εδάφους του ΕΟΧ, να αναφερθούν το όνομα και η διεύθυνση ενός αντιπροσώπου ή ενός υποκαταστήματος εγκατεστημένου στο έδαφος του ΕΟΧ.

## II. Πληροφορίες σχετικές με το περιεχόμενο της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής

1. Η συμφωνία ή απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική αφορούν:

- σιδηροδρομικές, μεταφορές,
- οδικές μεταφορές,

(1) Αιτήσεις που υποβάλλονται με το έντυπο ΙΙΙ που εκδίδεται από την Επιτροπή και με το έντυπο ΙΙΙ που εκδίδεται από την ΕΖΕΣ είναι εξίσου έγκυρες. Οποιαδήποτε αναφορά στα κράτη ΕΖΕΣ θα αφορά εκείνα τα κράτη ΕΖΕΣ που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

(2) Βλέπε επίσης τον κανονισμό όπως τροποποιήθηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (σημείο 10 του παραρτήματος ΧΙV της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ»).

- εσωτερικές πλωτές μεταφορές  
ή παρελόμενες δραστηριότητες μεταφορών;
2. Αν το περιεχόμενο έχει περιληφθεί σε γραπτό κείμενο, να επισυναφθεί, σε παράρτημα, αντίγραφο του πλήρους κειμένου, εκτός αν προβλέπεται άλλως στα στοιχεία α) ή β).
- α) Πρόκειται αποκλειστικά για μια συμφωνία πλαίσιο ή απόφαση πλαίσιο;  
Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως, να επισυναφθεί επίσης αντίγραφο του πλήρους κειμένου εκάστης συμφωνίας και των διατάξεων εφαρμογής.
- β) Πρόκειται για τυποποιημένη σύμβαση, δηλαδή για μια σύμβαση που ο κοινοποιών συνάπτει κατά διαστήματα με ορισμένα πρόσωπα ή ομάδες προσώπων;  
Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως, αρκεί να επισυναφθεί το κείμενο της τυποποιημένης συμβάσεως.
3. Αν το περιεχόμενο δεν έχει περιληφθεί ή έχει περιληφθεί μόνο εν μέρει σε γραπτό κείμενο, να εκτεθεί το περιεχόμενο στο έναντι περιθώριο.
4. Να δοθούν σε κάθε περίπτωση οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:
- α) Ημερομηνία της συμφωνίας, της απόφασης ή της εναρμονισμένης πρακτικής.  
β) Ημερομηνία έναρξης ισχύος και, ενδεχομένως, προβλεπόμενη διάρκεια ισχύος.  
γ) Αντικείμενο: ακριβής περιγραφή της ή των μεταφορικών υπηρεσιών περί των οποίων πρόκειται ή κάθε άλλου αντικειμένου της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής.  
δ) Σκοπός της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής.  
ε) Όροι συμμετοχής, καταγγελίας ή αποχωρήσεως.  
στ) Κυρώσεις που είναι δυνατόν να επιβληθούν στις μετέχουσες επιχειρήσεις (ποινική ρήτρα, αποκλεισμός κ.λπ.)
- III. Μέτρα προβλεπόμενα προς επίτευξη των σκοπών της συμφωνίας, της αποφάσεως ή της εναρμονισμένης πρακτικής.
1. Να αναφερθεί αν, και σε ποιό βαθμό, η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική αφορούν:
- τη διατήρηση ορισμένων τιμών και συνθηκών μεταφοράς ή άλλες προϋποθέσεις συναλλαγής,  
— τον περιορισμό ή έλεγχο της προσφοράς μεταφορών, των τεχνολογικών βελτιώσεων ή των επενδύσεων,  
— την κατανομή των αγορών των μεταφορών,  
— τον περιορισμό της ελευθερίας συνάψεως συμβάσεων μεταφοράς με τρίτους (συμβάσεις αποκλειστικότητας),  
— την εφαρμογή διαφορετικών όρων για ισοδύναμες παροχές.
2. Αφορά η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική μεταφορικές δραστηριότητες:
- α) στο εσωτερικό ενός μόνον κράτους μέλους ή ενός κράτους ΕΖΕΣ;  
β) μεταξύ κρατών μελών;  
γ) μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ;  
δ) μεταξύ της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ;  
ε) μεταξύ κράτους μέλους ή κράτους ΕΖΕΣ και τρίτων χωρών;  
στ) μεταξύ τρίτων χωρών κατά τη διαμετακόμιση μέσω ενός ή περισσότερων κρατών μελών ή/και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ;
- IV. Περιγραφή των προϋποθέσεων που πρέπει να συντρέχουν ώστε η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική, να απαλλάσσεται από την απαγόρευση του άρθρου 2.
- Να εκτεθεί σε ποιό βαθμό:
1. υπάρχει διαταραχή στην αγορά των μεταφορών;  
2. η συμφωνία, η απόφαση ή εναρμονισμένη πρακτική είναι απαραίτητη για την ελάττωση της διαταραχής αυτής;

3. η συμφωνία, η απόφαση ή η εναρμονισμένη πρακτική δεν καταργεί τον ανταγωνισμό σε ένα σημαντικό τμήμα της σχετικής αγοράς μεταφορών.

V. Να διευκρινίσετε αν σκοπεύετε να προβάλλετε πρόσθετα επιχειρήματα και επί ποίων σημείων.

Οι υπογράφοντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που παρέχονται ανωτέρω και στα επισυναπτόμενα παραρτήματα είναι αληθείς. Είναι ενήμεροι των διατάξεων του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68.

Ημερομηνία .....

Υπογραφές:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού

Βρυξέλλες, .....

Προς .....

*Απόδειξη παραλαβής*

(Το έντυπο αυτό επιστρέφεται στην ανωτέρω διεύθυνση αν συμπληρωθεί σε ένα μόνο αντίγραφο από τον αιτούντα)

Η από ..... αίτησή σας (ημερομηνία)

α) Μετέχοντες:

1. ....

2. .... μεταξύ άλλων

(Δεν είναι απαραίτητο να αναφέρετε τις άλλες επιχειρήσεις που μετέχουν στη σύμπραξη)

β) Αντικείμενο: .....  
.....  
.....

(σύντομη περιγραφή του περιορισμού του ανταγωνισμού)

Παραλήφθηκε την .....

και πρωτοκολλήθηκε με αριθμό IV/TR .....

Παρακαλείσθε να αναφέρετε τον ανωτέρω αναφερόμενο αριθμό σε κάθε μελλοντική αλληλογραφία.

*Προσάρτημα 3*

ΕΝΤΥΠΟ ΜΑΡ

**Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88**



## ENTYΠΟ ΜΑR

Το παρόν έντυπο πρέπει να συνοδεύεται από παράρτημα το οποίο να περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο συνημμένο «συμπληρωματικό σημείωμα».

Το έντυπο και το παράρτημα πρέπει να υποβληθούν σε 15 αντίγραφα (δύο για την Επιτροπή, ένα για κάθε κράτος μέλος και ένα για την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ). Να υποβληθούν επίσης τρία αντίγραφα κάθε σχετικής συμφωνίας και ένα αντίγραφο των άλλων δικαιολογητικών εγγράφων.

Μην παραλείψετε να συμπληρώσετε τη συνημμένη απόδειξη παραλαβής.

Εάν ο διαθέσιμος για κάθε ερώτηση χώρος δεν επαρκεί, να χρησιμοποιήσετε συμπληρωματικά φύλλα, επισημαίνοντας το σημείο του εντύπου στο οποίο αναφέρονται.

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

Αίτηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου με σκοπό την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (!).

**Στοιχεία συμμετεχόντων****1. Στοιχεία του αιτούντος**

Πλήρης επωνυμία και διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τέλεξ και τέλεφαξ καθώς και σύντομη περιγραφή της ή των επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων που υποβάλλουν την αίτηση ή την κοινοποίηση.

Για εταιρείες, ανεξάρτητους εμπόρους ή άλλου είδους επιχειρήσεις που ασκούν εμπορικές δραστηριότητες χωρίς να διαθέτουν νομική προσωπικότητα, να αναφερθεί επίσης το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του ιδιοκτήτη ή ιδιοκτητών ή των εταίρων.

Όταν η αίτηση υποβάλλεται εξ ονόματος άλλου προσώπου (ή υποβάλλεται από περισσότερο του ενός πρόσωπα), πρέπει να αναφέρεται το όνομα, η διεύθυνση και η ιδιότητα του πληρεξουσίου (ή του κοινού πληρεξουσίου) και να προσκομίζεται απόδειξη της εξουσιοδότησής τους. Όταν η αίτηση ή η κοινοποίηση υποβάλλεται από ή εξ ονόματος περισσότερων προσώπων, συνιστάται η υπόδειξη κοινού πληρεξουσίου (άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 της Επιτροπής).

**2. Στοιχεία των λοιπών συμμετεχόντων**

Πλήρης επωνυμία και διεύθυνση καθώς και σύντομη περιγραφή των λοιπών μερών που συμμετέχουν στη συμφωνία, στην απόφαση ή στην εναρμονισμένη πρακτική (στο εξής ονομαζόμενες «συμπράξεις»).

Να αναφερθούν να μέτρα που έχουν ληφθεί για να ενημερωθούν τα λοιπά μέρη σχετικά με την υποβολή της αίτησης.

(Η ενημέρωση αυτή δεν είναι απαραίτητη όταν πρόκειται για τυποποιημένες συμβάσεις που η επιχείρηση η οποία υποβάλλει την αίτηση έχει συνάψει ή προτίθεται να συνάψει με τρίτους).

**Σκοπός της παρούσας αίτησης**

(βλέπε συμπληρωματικό σημείωμα)

(Να απαντηθεί με «ναι» ή «όχι» σε κάθε ερώτημα)

Θα σας αρκούσε μια «επιστολή θέσεως στο αρχείο»; βλέπε τέλος του σημείου VIII του συμπληρωματικού σημειώματος.)

(!) Εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ».

Οι υπογράφοντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που δίδονται ανωτέρω καθώς και στις . . . συνημμένες σελίδες είναι κατά την πεποίθησή τους ακριβείς και σύμφωνες με τα πράγματα, ότι εφόσον αναφέρονται σε κατ' εκτίμηση στοιχεία διευκρινίζουν ότι πρόκειται περί εκτιμήσεων και ότι αυτές οι εκτιμήσεις είναι οι καλύτερες δυνατές σύμφωνα με τα στοιχεία στα οποία βασίζονται, και ότι όλες οι εκφραζόμενες γνώμες είναι ειλικρινείς.

Έχουν επίγνωση των διατάξεων του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 (βλέπε συνημμένο συμπληρωματικό σημείωμα).

Τόπος και ημερομηνία: . . . . .

Υπογραφές:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού

Βρυξέλλες, .....

Προς.....

#### ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

(Το έντυπο αυτό επιστρέφεται στη διεύθυνση που αναφέρεται ανωτέρω, αν το πάνω μισό μέρος έχει συμπληρωθεί σε ένα αντίγραφο από το άτομο που το υποβάλλει)

Η αίτησή σας της: .....

σχετικά με: .....

Τα στοιχεία σας: .....

Συμμετέχοντες:

1. ....

2. .... και άλλοι

(Δεν είναι απαραίτητο να αναφερθούν οι άλλες επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη σύμπραξη.)

(Συμπληρώνεται από την Επιτροπή)

Παραλήφθηκε στις: .....

και πρωτοκολλήθηκε με τον αριθ. IV/MAR: .....

Παράκληση να γίνεται μνεία του ανωτέρω αριθμού σε κάθε αλληλογραφία

Προσωρινή διεύθυνση:

Rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

Τηλέφωνο:

Απευθείας γραμμή: 29.....  
Κεντρική γραμμή: 299 11 11.

Τέλεφαξ: 29.....

*Προσάρτημα 4*

ΕΝΤΥΠΟ ΑΕΡ

**Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88**

## ΕΝΤΥΠΟ ΑΕΡ

Το παρόν έντυπο πρέπει να συνοδεύεται από παράρτημα το οποίο να περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο συνημμένο «συμπληρωματικό σημείωμα».

Το έντυπο και το παράρτημα πρέπει να υποβληθούν σε 15 αντίγραφα (δύο για την Επιτροπή, ένα για κάθε κράτος μέλος και ένα για την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ). Να υποβληθούν επίσης τρία αντίγραφα κάθε σχετικής συμφωνίας και ένα αντίγραφο των άλλων δικαιολογητικών εγγράφων.

Να μην παραλείψετε να συμπληρώσετε τη συνημμένη απόδειξη παραλαβής.

Εάν ο διαθέσιμος για κάθε ερώτηση χώρος δεν επαρκεί, να χρησιμοποιήσετε συμπληρωματικά φύλλα, επισμαίνοντας τα σημείο του εντύπου στο οποίο αναφέρονται.

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

- A. Αίτηση αρνητικής πιστοποίησης δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθώς και του άρθρου 53 παράγραφος 1 ή του άρθρου 54 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (!).
- B. Αίτηση βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ.

**Στοιχεία συμμετεχόντων****1. Στοιχεία των αιτούντων**

Πλήρης επωνυμία και διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τέλεξ και τέλεφαξ καθώς και σύντομη περιγραφή της ή των επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων που υποβάλλουν την αίτηση.

Για εταιρείες, ανεξάρτητους εμπόρους ή άλλου είδους επιχειρήσεις που ασκούν εμπορικές δραστηριότητες χωρίς να διαθέτουν νομική προσωπικότητα, να αναφερθεί επίσης το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του ιδιοκτήτη ή ιδιοκτητών ή των εταίρων.

Όταν η αίτηση υποβάλλεται εξ ονόματος άλλου προσώπου (ή υποβάλλεται από περισσότερα του ενός πρόσωπα), πρέπει να αναφέρεται το όνομα, η διεύθυνση και η ιδιότητα του πληρεξουσίου (ή του κοινού πληρεξουσίου) και να προσκομιστεί απόδειξη της εξουσιοδότησής τους. Όταν η αίτηση ή η κοινοποίηση υποβάλλεται από η εξ ονόματος περισσότερων προσώπων, συνιστάται η υπόδειξη κοινού πληρεξουσίου (άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88 της Επιτροπής).

**2. Στοιχεία των λοιπών συμμετεχόντων**

Πλήρης επωνυμία και διεύθυνση καθώς και σύντομη περιγραφή των λοιπών μερών που συμμετέχουν στη συμφωνία, στην απόφαση ή στην εναρμονισμένη πρακτική (στο εξής ονομαζόμενες «συμπράξεις»).

Να αναφερθούν τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να ενημερωθούν τα λοιπά μέρη σχετικά με την υποβολή της αίτησης.

(Η ενημέρωση αυτή δεν είναι απαραίτητη όταν πρόκειται για τυποποιημένες συμβάσεις που η επιχείρηση η οποία υποβάλλει την αίτηση έχει συνάψει ή προτίθεται να συνάψει με τρίτους.)

(!) Εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ».

**Σκοπός της παρούσας αίτησης/κοινοποίησης**

(βλέπε συμπληρωματικό σημείωμα)

(Να απαντηθεί με «ναι» ή «όχι» σε κάθε ερώτημα)

Ζητάτε μόνο αρνητική πιστοποίηση; (βλέπε συμπληρωματικό σημείωμα σημείο V τέλος της πρώτης πρότασης για τις συνέπειες της εν λόγω αίτησης.)

Ζητάτε τη χορήγηση αρνητικής πιστοποίησης και επίσης ζητάτε την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ ή και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ σε περίπτωση που η Επιτροπή δεν χορηγήσει αρνητική πιστοποίηση;

Ζητάτε μόνο την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ ή και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ;

Θα σας αρκούσε μια «επιστολή θέσεως στο αρχείο»; (βλέπε τέλος του σημείου VIII του συμπληρωματικού σημειώματος.)

Οι υπογράφοντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που δίδονται ανωτέρω καθώς και στις . . . συνημμένες σελίδες είναι κατά την πεποίθησή τους ακριβείς και σύμφωνες με τα πράγματα, ότι εφόσον αναφέρονται σε κατ' εκτίμηση στοιχεία διευκρινίζουν ότι πρόκειται περί εκτιμήσεων, ότι αυτές είναι οι καλύτερες δυνατές σύμφωνα με τα στοιχεία στα οποία βασίζονται και ότι όλες οι εκφραζόμενες γνώμες είναι ειλικρινείς.

Έχουν επίγνωση των διατάξεων του άρθρου 12 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 (βλέπε συνημμένο συμπληρωματικό σημείωμα).

Τόπος και ημερομηνία: . . . . .

Υπογραφές:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού

Βρυξέλλες, .....

Προς .....

#### ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

(Το έντυπο αυτό επιστρέφεται στη διεύθυνση που αναφέρεται ανωτέρω, αν το πάνω μισό μέρος έχει συμπληρωθεί σε ένα αντίγραφο από το άτομο που το υποβάλλει)

Η αίτησή σας της: .....

σχετικά με: .....

Τα στοιχεία σας: .....

Συμμετέχοντες:

1. ....

2. .... και άλλοι

(Δεν είναι απαραίτητο να αναφερθούν οι άλλες επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη σύμπραξη.)

(Συμπληρώνεται από την Επιτροπή)

Παραλήφθηκε στις: .....

και πρωτοκολλήθηκε με τον αριθ. IV/AER: .....

Παράκληση να γίνεται μνεία του ανωτέρω αριθμού σε κάθε αλληλογραφία

Προσωρινή διεύθυνση:

Rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

Τηλέφωνο:

Απευθείας γραμμή: 29.....  
Κεντρική γραμμή: 299 11 11.

Τέλεφαξ: 29.....

**ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ****Περιεχόμενα**

- I. Στόχος των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΚ και του ΕΟΧ
- II. Αρμοδιότητα της Επιτροπής και της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού του ΕΟΧ
- III. Αρνητική πιστοποίηση
- IV. Απόφαση περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ
- V. Σκοπός του εντύπου
- VI. Φύση του εντύπου
- VII. Η ανάγκη για πλήρεις και ακριβείς πληροφορίες
- VIII. Η διαδικασία που ακολουθείται
- IX. Απόρρητο
- X. Περαιτέρω πληροφορίες και τίτλοι που χρησιμοποιούνται στο παράρτημα για τα έντυπα
- XI. Γλώσσες

Παράρτημα I: Κείμενο των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ και των άρθρων 53, 54 και 56 της Συμφωνίας ΕΟΧ, των άρθρων 2, 3 και 4 του πρωτοκόλλου 22 της εν λόγω συμφωνίας και των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου προσαρμογής της συμφωνίας ΕΟΧ

Παράρτημα II: Κατάλογος σχετικών πράξεων

Παράρτημα III: Κατάλογος των κρατών μελών και των κρατών ΕΖΕΣ, διεύθυνση της Επιτροπής και της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ, κατάλογος των γραφείων τύπου και πληροφοριών της Επιτροπής στην Κοινότητα και τα κράτη ΕΖΕΣ και διευθύνσεις των αρμοδίων αρχών στα κράτη ΕΖΕΣ

Προσθήκες ή μεταβολές όσον αφορά τις πληροφορίες που δίνονται στα εν λόγω παραρτήματα δημοσιεύονται περιοδικά από την Επιτροπή.

*Σημείωση:* Κάθε επιχείρηση που έχει αμφιβολίες ως προς τον τρόπο κοινοποίησης ή επιθυμεί να λάβει περαιτέρω πληροφορίες μπορεί να επικοινωνήσει με τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV) ή τη Διεύθυνση ανταγωνισμού της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ, στις Βρυξέλλες. Επίσης, τα γραφεία τύπου και πληροφοριών της Επιτροπής (κατάλογος με όσα βρίσκονται στην Κοινότητα και στα κράτη ΕΖΕΣ υπάρχει στο παράρτημα III) είναι σε θέση να λάβουν οδηγίες ή να υποδείξουν έναν υπάλληλο στις Βρυξέλλες ο οποίος μιλά την επίσημη γλώσσα της Κοινότητας ή την επίσημη γλώσσα ενός από τα κράτη ΕΖΕΣ, την οποία προτιμά ο ενδιαφερόμενος (1).

**I. ΣΤΟΧΟΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΚ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΟΧ****1. Στόχος των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού**

Οι κανόνες αυτοί έχουν ως στόχο να εμποδίσουν τη νόθευση του ανταγωνισμού στην κοινή αγορά από περιοριστικές πρακτικές ή την κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης· εφαρμόζονται σε όλες τις επιχειρήσεις που αναπτύσσουν άμεσα ή έμμεσα εμπορικές δραστηριότητες στο εσωτερικό της κοινής αγοράς, οπουδήποτε και αν είναι εγκατεστημένες.

Το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (το κείμενο των άρθρων 85 και 86 επισυνάπτεται στο παράρτημα I του παρόντος σημειώματος) απαγορεύει τις περιοριστικές

(1) Για τους σκοπούς του παρόντος σημειώματος, οποιαδήποτε αναφορά στα κράτη ΕΖΕΣ αφορά εκείνα τα κράτη που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας ΕΟΧ. Βλέπε το σχετικό κείμενο του πρωτοκόλλου προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο στο παράρτημα II του παρόντος σημειώματος καθώς και τον κατάλογο του παραρτήματος III.



συμφωνίες, αποφάσεις ή τις εναρμονισμένες πρακτικές που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών, ενώ το άρθρο 85 παράγραφος 2 κηρύσσει άκυρες τις συμφωνίες και αποφάσεις που περιλαμβάνουν περιορισμούς του είδους αυτού (μολονότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έκρινε ότι αν οι περιοριστικές ρήτρες συμφωνιών μπορούν να χωριστούν, άκυρες είναι μόνον αυτές οι ρήτρες): το άρθρο 85 παράγραφος 3 προβλέπει, ωστόσο, την απαλλαγή ορισμένων πρακτικών με ευεργετικά αποτελέσματα εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις που θέτει. Το άρθρο 86 απαγορεύει την κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης που μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών. Οι αρχικές διαδικασίες για την εφαρμογή των εν λόγω άρθρων, που προβλέπουν τη χορήγηση αρνητικής πιστοποίησης και δήλωση περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 θεσπίστηκαν για τις θαλάσσιες μεταφορές με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 4056/86 και για τις αεροπορικές μεταφορές με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 (οι αναφορές στους κανονισμούς αυτούς και στις άλλες νομικές πράξεις που αναφέρονται στο παρόν σημείωμα ή σχετίζονται με τις αιτήσεις που γίνονται με τα έντυπα παρατίθενται στο παράρτημα II).

## 2. Σκοπός των κανόνων ανταγωνισμού ΕΟΧ

Οι κανόνες ανταγωνισμού της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο <sup>(1)</sup>, που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών των ΕΚ και των κρατών ΕΖΕΣ <sup>(2)</sup>, βασίζονται στις ίδιες αρχές με εκείνες που περιέχονται στους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού και έχουν τον ίδιο σκοπό, δηλαδή να προληφθεί η νόθευση του ανταγωνισμού στο έδαφος του ΕΟΧ εξαιτίας της άσκησης περιοριστικών πρακτικών ή της κατάχρησης δεσπόζουσας θέσης. Εφαρμόζονται σε όλες τις επιχειρήσεις που αναπτύσσουν άμεσα ή έμμεσα εμπορικές δραστηριότητες στο έδαφος του ΕΟΧ, οπουδήποτε και αν είναι εγκατεστημένες.

Το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ (το κείμενο των άρθρων 53, 54 και 56 της συμφωνίας ΕΟΧ παρατίθεται στο παράρτημα I του παρόντος σημειώματος) απαγορεύει τις περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ (ή μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ), και το άρθρο 53 παράγραφος 2 κηρύσσει άκυρες συμφωνίες ή αποφάσεις που περιέχουν περιορισμούς του είδους αυτού (μολονότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έκρινε ότι αν οι περιοριστικές ρήτρες συμφωνιών μπορούν να χωριστούν, άκυρες είναι μόνον αυτές οι ρήτρες): το άρθρο 53 παράγραφος 3, ωστόσο, προβλέπει την εξαιρέση πρακτικών με ευεργετικά αποτελέσματα, αν συντρέχουν οι προϋποθέσεις που θέτει. Το άρθρο 54 απαγορεύει την κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης που ενδέχεται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ (ή μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ). Οι διαδικασίες για την εφαρμογή των εν λόγω άρθρων, που προβλέπουν «αρνητική πιστοποίηση» και δήλωση περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 θεσπίστηκαν για τις θαλάσσιες μεταφορές με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 4056/86 και για τις αεροπορικές μεταφορές με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87, ο οποίος συμπληρώθηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ με τα πρωτόκολλα 21 έως 23 που προσαρτώνται στη συμφωνία ΕΟΧ.

## II. ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΟΧ

Η αρμοδιότητα της Επιτροπής και της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού ΕΟΧ απορρέει από το άρθρο 56 της συμφωνίας ΕΟΧ. Οι κοινοποιήσεις και αιτήσεις που αφορούν περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών υποβάλλονται στην Επιτροπή, εκτός εάν τα αποτελέσματά τους στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών ή στον ανταγωνισμό εντός της Κοινότητας δεν γίνονται αισθητά υπό την έννοια της ανακοίνωσης της Επιτροπής του 1986 σχετικά με τις συμφωνίες ήσσονος σημασίας (ΕΕ αριθ. C 231 της 12. 9. 1986, σ. 2). Εξάλλου, οι περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ κράτους μέλους και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ κοινοποιούνται στην Επιτροπή, εφόσον οι περιπτώσεις οι οποίες ο λόγος επιχειρήσεις πραγματοποιούν άνω του 67% του συνολικού κύκλου εργασιών τους σε επίπεδο ΕΟΧ, εντός της Κοινότητας <sup>(3)</sup>. Ωστόσο, εάν τα αποτελέσματα των εν λόγω συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών επί του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών ή με τον ανταγωνισμό εντός της Κοινότητας δεν γίνονται αισθητά, η κοινοποίηση απευθύνεται στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ. Οι υπόλοιπες συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές που εμπίπτουν στο άρθρο 53 της συμφωνίας ΕΟΧ πρέπει να κοινοποιούνται στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ (της οποίας η διεύθυνση αναφέρεται στο παράρτημα III).

Οι αιτήσεις για αρνητική πιστοποίηση έναντι του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ, πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή αν υπάρχει δεσπόζουσα θέση εντός της Κοινότητας ή στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, αν η δεσπόζουσα θέση υφίσταται μόνον στο έδαφος της ΕΖΕΣ ή σε σημαντικό μέρος αυτού. Οι κανόνες του άρθρου 53 ισχύουν μόνο στην περίπτωση δεσπόζουσας θέσης σε όλα τα εδάφη.

<sup>(1)</sup> Εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ».

<sup>(2)</sup> Βλέπε κατάλογο στο παράρτημα III.

<sup>(3)</sup> Για τον ορισμό του «κύκλου εργασιών» στην παρούσα περίπτωση, βλέπε άρθρα 2, 3 και 4 του πρωτοκόλλου 22 της συμφωνίας ΕΟΧ, στο παράρτημα I.

Η Επιτροπή εφαρμόζει ως βάση αξιολόγησης τους κανόνες ανταγωνισμού της Συνθήκης. Στις περιπτώσεις που εμπίπτουν στη συμφωνία ΕΟΧ και για τις οποίες, δυνάμει του άρθρου 56 της συμφωνίας αυτής, η Επιτροπή έχει αρμοδιότητα, εφαρμόζει ταυτόχρονα τους κανόνες ΕΟΧ.

### III. ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Η διαδικασία της αρνητικής πιστοποίησης προβλέπεται μόνον στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών. Σκοπός της είναι να προσφέρει στις επιχειρήσεις τη δυνατότητα να διαπιστώνουν αν η Επιτροπή θεωρεί ή όχι ότι οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά τους απαγορεύονται δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 και του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ [διέπεται από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87]. Η αρνητική πιστοποίηση έχει τη μορφή απόφασης της Επιτροπής, με την οποία αυτή πιστοποιεί ότι, βάσει των στοιχείων που διαθέτει, δεν υπάρχουν λόγος βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης ΕΟΚ ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 και του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ, να λάβει μέτρα σε σχέση με τις συμπράξεις ή τη συμπεριφορά επιχειρήσεων.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει αρνητική πιστοποίηση ακόμη και χωρίς τη συγκατάθεση (όχι όμως και χωρίς τη γνώση) των λοιπών συμβαλλομένων μερών στις συμπράξεις. Ωστόσο, δεν υπάρχει λόγος να ζητείται αρνητική πιστοποίηση όταν οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά των επιχειρήσεων σαφώς δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 και του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ, ανάλογα με την περίπτωση. Η Επιτροπή, εξάλλου, δεν είναι υποχρεωμένη να χορηγήσει αρνητική πιστοποίηση δεδομένου ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 3975/87 «... η Επιτροπή δύναται να πιστοποιήσει...». Η Επιτροπή συνήθως δεν εκδίδει αποφάσεις αρνητικής πιστοποίησης σε περιπτώσεις που, κατά τη γνώμη της, δεν εμπίπτουν σαφώς στο πεδίο της απαγόρευσης του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ και για τις οποίες δεν δημιουργείται εύλογη αμφιβολία ώστε να πρέπει να λάβει απόφαση.

### IV. ΑΠΟΦΑΣΗ ΠΕΡΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 85 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ Η/ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 53 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

Η αίτηση για την έκδοση απόφασης εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ προσφέρει στις επιχειρήσεις τη δυνατότητα να συνάπτουν συμφωνίες σύμπραξης οι οποίες, αν και περιορίζουν τον ανταγωνισμό, παρουσιάζουν οικονομικά πλεονεκτήματα [η διαδικασία αυτή διέπεται από τα άρθρα 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 και τα άρθρα 4, 5 και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87· όσον αφορά τις υφιστάμενες συμφωνίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ από την έναρξη ισχύος της, η διαδικασία διέπεται από τα άρθρα 5 έως 13 του πρωτοκόλλου 21 της συμφωνίας ΕΟΧ]. Με την υποβολή της αίτησης η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση με την οποία κηρύσσεται ανεφάρμοστο το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ στις συμπράξεις που περιγράφονται στην απόφαση. Η απόφαση πρέπει να προσδιορίζει τη χρονική περίοδο ισχύος της, μπορεί να συνοδεύεται από όρους και υποχρεώσεις και μπορεί να τροποποιεί ή να ανακαλεί αποφάσεις ή να απαγορεύει συγκεκριμένες πράξεις των συμβαλλομένων μερών υπό ορισμένες περιστάσεις, ιδίως, όταν οι αποφάσεις βασίζονται σε ανακριβή στοιχεία ή όταν επέρχεται ουσιώδης μεταβολή των συνθηκών.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει αίτηση ακόμη και χωρίς τη συγκατάθεση (όχι όμως και χωρίς τη γνώση) των λοιπών συμβαλλομένων μερών. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 προβλέπουν «διαδικασία εναντιώσεως» για την ταχεία διεκπεραίωση των αιτήσεων. Εάν μία αίτηση είναι αποδεκτή βάσει του σχετικού κανονισμού, εάν είναι πλήρης και εάν δεν αποτέλεσε αντικείμενο καταγγελίας ή αυταπάγγελτης έναρξης διαδικασίας, η Επιτροπή δημοσιεύει περιλήψη της αίτησης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους, τα κράτη μέλη και τα κράτη της ΕΖΕΣ, εφόσον οι αιτήσεις αναφέρονται στο άρθρο 53 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΧ, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Αν η Επιτροπή δεν κοινοποιήσει στους αιτούντες εντός 90 ημερών από τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ότι υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, η σύμπραξη τυγχάνει απαλλαγής για την ήδη παρελθούσα περίοδο και για έξι χρόνια κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία δημοσίευσης. Η διαδικασία που εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που η Επιτροπή γνωστοποιεί στους αιτούντες ότι υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες, περιγράφεται στο σημείο VIII του παρόντος συμπληρωματικού σημειώματος.

Η Επιτροπή έχει εκδώσει διάφορους κανονισμούς με τους οποίους χορηγείται απαλλαγή σε κατηγορίες συμφωνιών στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών (βλέπε παράρτημα II για τον πλέον πρόσφατο κατάλογο). Οι εν λόγω απαλλαγές ισχύουν, επίσης, και ως προς τον ΕΟΧ.

Η απόφαση για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ μπορεί να έχει αναδρομική ισχύ. Σε περίπτωση που η Επιτροπή διαπιστώσει ότι οι συμπράξεις που αποτελούν αντικείμενο αίτησης όντως απαγορεύονται από το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ και δεν είναι δυνατόν να επωφεληθούν από

την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ και, ως εκ τούτου, αποφασίζει να μη χορηγήσει απαλλαγή, τα συμβαλλόμενα μέρη απαλλάσσονται, ωστόσο, από την ημερομηνία της αίτησης, από την επιβολή προστίμων για κάθε παράβαση που περιγράφεται στην αίτηση [άρθρο 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 και άρθρο 12 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87].

## V. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ

Το έντυπο ΑΕΡ επιτρέπει στις επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων, οπουδήποτε και αν βρίσκονται, να ζητούν από την Επιτροπή αρνητική πιστοποίηση για τις συμπράξεις ή τη συμπεριφορά τους, ή να ζητούν απαλλαγή από την απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της εν λόγω συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ δυνάμει του άρθρου 53 παράγραφος 3 αυτής. Το έντυπο επιτρέπει στις επιχειρήσεις που ζητούν αρνητική πιστοποίηση να ζητούν ταυτόχρονα την έκδοση απόφασης εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ. Επισημαίνεται ότι μόνον η υποβολή αίτησης για την έκδοση απόφασης για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ παρέχει προστασία από την επιβολή προστίμου. Το έντυπο ΜΑΡ εξυπηρετεί μόνον την υποβολή αίτησης για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ.

Για να είναι έγκυρες, οι αιτήσεις ως προς τις θαλάσσιες μεταφορές πρέπει να υποβάλλονται με το έντυπο ΜΑΡ [δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88] και ως προς τις αεροπορικές μεταφορές με το έντυπο ΑΕΡ [δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88].

Οι αιτήσεις που υποβάλλονται με τα έντυπα ΜΑΡ και ΑΕΡ που εκδίδονται από την ΕΖΕΣ είναι εξίσου έγκυρες. Αν, πάντως, η σύμπραξη ή η συμπεριφορά εμπίπτουν απλώς στα άρθρα 85 ή 86 της συνθήκης, δηλαδή δεν έχουν καμία σχέση με τον ΕΟΧ, είναι σκόπιμο να γίνεται χρήση του παρόντος εντύπου που έχει συντάξει η Επιτροπή.

## VI. ΦΥΣΗ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ

Τα έντυπα αποτελούνται από ένα φύλλο όπου αναγράφονται τα στοιχεία των αιτούντων και των λοιπών συμβαλλομένων μερών. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να συμπληρώνονται με περαιτέρω πληροφορίες στα σημεία που αναφέρονται κατωτέρω (βλέπε σημείο Χ). Κατά προτίμηση, πρέπει να χρησιμοποιούνται φύλλα μεγέθους Α4 (21 × 29,7 εκατοστά — το ίδιο μέγεθος με το έντυπο) όχι όμως μεγαλύτερα. Αφήνεται περιθώριο τουλάχιστον 23 χιλιοστών ή μιας ίντσας στο αριστερό μέρος της σελίδας και, εφόσον χρησιμοποιείται και τις δύο σελίδες, στο δεξιό μέρος της πίσω σελίδας.

## VII. Η ΑΝΑΓΚΗ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΙΣ ΚΑΙ ΑΚΡΙΒΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Είναι σημαντικό οι αιτούντες να αναφέρουν όλα τα σχετικά περιστατικά. Μολονότι η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να αναζητεί συμπληρωματικές πληροφορίες από τους αιτούντες ή από τρίτους, και είναι υποχρεωμένη να δημοσιεύει περίληψη της αίτησης πριν χορηγήσει αρνητική πιστοποίηση ή εκδώσει απόφαση εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, βασίζει συνήθως την απόφασή της στις πληροφορίες που παρέχουν οι αιτούντες. Οποιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται με βάση ελλιπή στοιχεία μπορεί να μην ισχύει σε περίπτωση αρνητικής πιστοποίησης, ή να είναι ακυρώσιμη σε περίπτωση απόφασης εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ. Για τον ίδιο λόγο, είναι επίσης σημαντικό να ενημερώνεται η Επιτροπή ως προς τις ουσιώδεις μεταβολές που επήλθαν στις συμπράξεις μετά την υποβολή της αίτησης.

Η παροχή διεξοδικών πληροφοριών έχει ιδιαίτερη σημασία όταν πρόκειται για εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, μέσω της διαδικασίας εναντιώσεως. Η διαδικασία αυτή μπορεί να εφαρμοστεί μόνον όταν η Επιτροπή «διαθέτει όλα τα απαραίτητα αποδεικτικά στοιχεία».

Επιπλέον, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι το γεγονός ότι άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 και το άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 επιτρέπουν στην Επιτροπή να επιβάλει πρόστιμα από 100 έως 5 000 Ecu (1) σε επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων οι οποίες, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, παρέχουν ανακριβή ή παραπλανητικά και παραποιημένα στοιχεία όσον αφορά μια αίτηση.

Οι λέξεις κλειδιά στην προκειμένη περίπτωση είναι «ανακριβή ή παραπλανητικά και παραποιημένα στοιχεία». Ωστόσο, συχνά αποδεικνύεται θέμα κρίσης ποιά στοιχεία μπορούν να υποβληθούν· η Επιτροπή δεχεται την

(1) Η αξία της Ευρωπαϊκής Νομοματικής Μονάδας (Ecu) δημοσιεύεται καθημερινά στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

υποβολή κατ' εκτίμηση στοιχείων εφόσον δεν είναι διαθέσιμες ακριβείς πληροφορίες, προκειμένου να διευκολύνει την υποβολή αιτήσεων. Επίσης, η Επιτροπή ζητά να λάβει γνώση των διαφόρων γνώμων που έχουν διατυπωθεί, καθώς και των γεγονότων.

Για το λόγο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή ασκεί τις εν λόγω εξουσίες μόνο στις περιπτώσεις που οι αιτούντες παρείχαν εκ προθέσεως ή εξ αμελείας ψευδή ή εξαιρετικά ανακριβή κατ' εκτίμηση στοιχεία, απέκρυψαν διαθέσιμα στοιχεία και εκτιμήσεις ή διατύπωσαν ηθελημένα ψευδείς γνώμες προκειμένου να εκδοθεί αρνητική πιστοποίηση ή απόφαση εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ.

### VIII. Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΟΥ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΑΙ

Η αίτηση καταχωρείται στο πρωτόκολλο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού (ΓΔ IV). Η ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή (ή ημερομηνία του ταχυδρομείου όταν αποστέλλεται με συστημένη επιστολή) θεωρείται ως ημερομηνία υποβολής. Η αίτηση μπορεί να απορριφθεί ως άκυρη όταν είναι εμφανώς ελλιπής ή όταν δεν χρησιμοποιείται το υποχρεωτικό έντυπο.

Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από τους αιτούντες ή από τρίτους, ενώ μπορούν να διατυπώνονται προτάσεις για τροποποιήσεις στις συμπράξεις προκειμένου αυτές να καταστούν αποδεκτές.

Η Επιτροπή μπορεί να εναντιωθεί σε αίτηση για απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, είτε επειδή δεν θεωρεί ότι οι συμπράξεις μπορούν να ευεργετηθούν από το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, είτε για να καταστεί δυνατή η συλλογή περαιτέρω πληροφοριών.

Εάν, μετά από εξέταση, η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει απόφαση περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, υποχρεούται να δημοσιεύσει περίληψη της αίτησης και να καλέσει τους τρίτους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Στη συνέχεια, πρέπει να υποβληθεί και να συζητηθεί προκαταρκτικό σχέδιο απόφασης στη συμβουλευτική επιτροπή περιοριστικών πρακτικών και δεσποζουσών θέσεων στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών και θαλάσσιων μεταφορών. Εφόσον πρόκειται για υπόθεση που εμπίπτει στη συμφωνία ΕΟΧ, καλούνται να συμμετάσχουν εκπρόσωποι της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ και των κρατών ΕΖΕΣ. Στα μέλη της συμβουλευτικής επιτροπής και στους εκπροσώπους της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ και των κρατών ΕΖΕΣ αποστέλλεται εκ των προτέρων αντίγραφο της αίτησης. Τότε μόνον η Επιτροπή και εφόσον δεν έχει συμβεί τίποτα, εν τω μεταξύ, που να μεταβάλλει τη γνώμη της, μπορεί να εκδώσει απόφαση.

Ορισμένες φορές, οι υποθέσεις κλείνουν χωρίς να ληφθεί επίσημη απόφαση, για παράδειγμα όταν διαπιστώνεται ότι οι συμπράξεις καλύπτονται ήδη από απαλλαγή κατά κατηγορίες ή όταν οι αιτούντες ικανοποιούνται με την αποστολή σε αυτούς ενός λιγότερο επίσημου εγγράφου από τις υπηρεσίες της Επιτροπής (που ενίοτε αποκαλείται «επιστολή θέσεως στο αρχείο»), στο οποίο αναφέρεται ότι, υπό τις παρούσες τουλάχιστον περιστάσεις, η Επιτροπή δεν κρίνει ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα κατά των σχετικών συμπράξεων. Μολονότι η εν λόγω επιστολή δεν υπέχει θέση απόφασης της Επιτροπής, είναι, ωστόσο, ενδεικτική της άποψης των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με τα στοιχεία που έχουν στη διάθεσή τους, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι, εάν χρειαστεί, η Επιτροπή μπορεί — εάν, για παράδειγμα, αποδειχθεί ότι μία σύμβαση είναι άκυρη βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 2 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΕΟΧ — να εκδώσει την κατάλληλη απόφαση.

### IX. ΑΠΟΡΡΗΤΟ

Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη των ΕΚ, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ και τα κράτη ΕΖΕΣ υποχρεούνται να μην μεταδίδουν πληροφορίες που, από τη φύση τους, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο. Ωστόσο, η Επιτροπή υποχρεούται να δημοσιεύσει περίληψη της αίτησής σας, εφόσον προτίθεται να την ικανοποιήσει, πριν λάβει τη σχετική απόφαση. Στη δημοσίευση αυτή, η Επιτροπή «πρέπει να λαμβάνει υπόψη το νόμιμο συμφέρον των επιχειρήσεων προς διαφύλαξη των επιχειρηματικών τους απορρητών». Εν προκειμένου, εάν πιστεύετε ότι τα συμφέροντά σας ζημιώνονται από την τυχόν δημοσίευση ή την καθ' οιονδήποτε τρόπο κοινολόγηση των πληροφοριών που σας ζητούνται, να περιλάβετε όλες τις σχετικές πληροφορίες σε ένα δεύτερο παράρτημα του οποίου κάθε σελίδα πρέπει να φέρει σαφώς την ένδειξη «επιχειρηματικό απόρρητο» στο κύριο παράρτημα και στα αντίστοιχα κεφάλαια σημειώστε την ένδειξη «βλέπε δεύτερο παράρτημα» ή «βλέπε επίσης δεύτερο παράρτημα» στο δεύτερο παράρτημα επαναλάβετε τα σχετικά κεφάλαια και τις αναφορές και αναφέρατε τις πληροφορίες που δεν επιθυμείτε να δημοσιευθούν καθώς και τους σχετικούς προς αυτό λόγους. Μην ξεχνάτε ότι η Επιτροπή μπορεί να χρειαστεί να δημοσιεύσει περίληψη της αίτησής σας.

Η Επιτροπή, πριν προβεί στη δημοσίευση περίληψης της αίτησής σας, διαβιβάζει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις αντίγραφο του προς δημοσίευση κειμένου.

## X. ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΤΛΟΙ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΝΤΥΠΑ

Οι περαιτέρω πληροφορίες πρέπει να δίνονται κάτω από τις ακόλουθες επικεφαλίδες και αριθμούς αναφοράς. Οι πληροφορίες πρέπει να είναι όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Όταν οι πληροφορίες αυτές δεν είναι αμέσως διαθέσιμες, πρέπει να δίνετε τις καλύτερες δυνατές εκτιμήσεις σας και να προσδιορίζεται τα στοιχεία που δίνετε ως εκτιμήσεις. Αν θεωρείτε ότι ένα ζητούμενο πληροφοριακό στοιχείο δεν είναι διαθέσιμο ή δεν έχει σχέση με την υπόθεση να εξηγήσετε τους λόγους. Αυτό, ειδικότερα, μπορεί να συμβεί όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί συμπράξεις αυτόνομα, χωρίς τη συνεργασία άλλων συμβαλλομένων. Μην παραβλέπετε το γεγονός ότι οι υπάλληλοι της Επιτροπής είναι έτοιμοι να συζητήσουν μαζί σας το κατά πόσον τα πληροφοριακά στοιχεία είναι συναφή με την υπόθεση (βλέπε σημείωση στην αρχή του παρόντος συμπληρωματικού σημειώματος).

### 1. Σύντομη περιγραφή

Δίνετε σύντομη περιγραφή των συμπράξεων ή της συμπεριφοράς [φύση, σκοπός, ημερομηνία(ες) και διάρκεια] — (οι λεπτομέρειες κατωτέρω).

### 2. Αγορά

Η φύση των αγαθών ή υπηρεσιών που αφορούν οι συμπράξεις ή συμπεριφορά. Σύντομη περιγραφή της δομής της σχετικής αγοράς ή αγορών γι' αυτά τα αγαθά ή υπηρεσίες: για παράδειγμα, ποιός πραγματοποιεί πωλήσεις στην αγορά αυτή, ποιός αγοράζει, γεωγραφική έκταση της αγοράς, κύκλος εργασιών, κατάσταση ανταγωνισμού που επικρατεί στην αγορά αυτή, κατά πόσον είναι ευχερές για νέους προμηθευτές να εισέλθουν στην αγορά και κατά πόσον υπάρχουν υποκατάστατες υπηρεσίες. Στις περιπτώσεις που κοινοποιείτε σύμβαση-τύπο, αναφέρατε τον αριθμό των συμβάσεων που σκοπεύετε να συνάψετε. Αν έχετε υπόψη σας μελέτες της αγοράς, είναι χρήσιμο να αναφερθείτε σ' αυτές.

### 3. Πλήρεις λεπτομέρειες του συμβαλλόμενου μέρους ή μερών

3.1. Αποτελεί ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη μέλος ομίλου εταιρειών; Σχέση ομίλου θεωρείται ότι υπάρχει όταν η επιχείρηση:

- κατέχει περισσότερο από το ήμισυ του κεφαλαίου ή των στοιχείων του ενεργητικού άλλης επιχείρησης ή
- έχει την εξουσία να ασκεί περισσότερο από το ήμισυ των δικαιωμάτων ψήφου ή
- έχει την εξουσία να ορίζει περισσότερο από το ήμισυ του αριθμού των μελών του εποπτικού οργάνου, του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν νόμιμα την επιχείρηση ή
- έχει το δικαίωμα να διευθύνει τις υποθέσεις άλλης επιχείρησης.

Αν ναι, αναφέρατε:

- την επωνυμία και τη διεύθυνση της πρωταρχικής μητρικής επιχείρησης,
- σύντομη περιγραφή των επιχειρήσεων του ομίλου (και ει δυνατόν, αντίγραφο της τελευταίας λογιστικής κατάστασης του ομίλου),
- την επωνυμία και τη διεύθυνση των λοιπών εταιρειών του ομίλου που ανταγωνίζονται σε αγορά επηρεαζόμενη από τις συμπράξεις ή σε οποιαδήποτε άλλη σχετική αγορά, δηλαδή οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που ανταγωνίζεται άμεσα ή έμμεσα τα συμβαλλόμενα μέρη («σχετική συνδεδεμένη εταιρεία»).

3.2. Ο πλέον πρόσφατος διαθέσιμος συνολικός, καθώς και ο συνολικός, σε επίπεδο ΕΟΧ, κύκλος εργασιών καθενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και, ανάλογα με την περίπτωση, του ομίλου στον οποίο ανήκει (είναι επίσης χρήσιμο να διαβιβαστεί αντίγραφο της τελευταίας λογιστικής κατάστασης). Τα αριθμητικά στοιχεία και τα ποσοστά του συνολικού κύκλου εργασιών σε επίπεδο ΕΟΧ που επιτεύχθηκαν στο εσωτερικό της Κοινότητας και στο εσωτερικό του εδάφους των κρατών ΕΖΕΣ.

3.3. Πωλήσεις και κύκλος εργασιών κάθε συμβαλλόμενου μέρους για τις υπηρεσίες τις οποίες αφορούν οι συμπράξεις στην Κοινότητα, στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ, στο έδαφος του ΕΟΧ και παγκόσμια. Εάν ο κύκλος εργασιών στην Κοινότητα, ή στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ ή στο έδαφος του ΕΟΧ είναι αξιόλογος (π.χ. μερίδιο αγοράς άνω του 5%), παρακαλείσθε να δώσετε στοιχεία για κάθε κράτος μέλος και για κάθε κράτος ΕΖΕΣ<sup>(1)</sup>, και για τα προηγούμενα έτη (ώστε να φανούν οι ενδεχόμενες τάσεις εξέλιξης), καθώς και τα στοιχεία για τους στόχους πωλήσεων κάθε συμβαλλόμενου στο μέλλον. Τα ίδια στοιχεία πρέπει να δίνονται για κάθε σχετική συνδεδεμένη εταιρεία. (Υπό τον τίτλο αυτό, ειδικότερα, η καλύτερη δυνατή εκτίμησή σας μπορεί να είναι το μόνο στοιχείο που μπορείτε να διαβιβάσετε αμέσως).

<sup>(1)</sup> Βλέπε κατάλογο στο παράρτημα ΙΙΙ.

- 3.4. Όσον αφορά την αγορά ή τις αγορές για υπηρεσίες που περιγράφονται στο σημείο 2, να δίνονται εκτιμήσεις για το μερίδιο της αγοράς που αντιπροσωπεύουν καθένα από τα ποσά πωλήσεων ή κύκλου εργασιών που αναφέρονται στο σημείο 3.3, στο εσωτερικό της Κοινότητας, στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ και στο εσωτερικό ολόκληρου του εδάφους του ΕΟΧ.
- 3.5. Αν έχετε ουσιώδες συμφέρον, το οποίο όμως δεν επαρκεί για τον έλεγχο άλλης εταιρείας (μεγαλύτερο από 25 % αλλά μικρότερο από 50 %) η οποία ανταγωνίζεται σε αγορά την οποία αφορούν οι συμπράξεις ή όταν άλλη εταιρεία έχει συμφέρον στην εταιρεία σας να δίνεται η επωνυμία και η διεύθυνσή της καθώς και σύντομες λεπτομέρειες.

#### 4. Πλήρεις λεπτομέρειες της συμπράξεως

- 4.1. Εάν το περιεχόμενο των συμπράξεων υπάρχει σε γραπτή μορφή, δώστε σύντομη περιγραφή του σκοπού τους και επισυνάψτε τρία αντίγραφα του κειμένου (εκτός των τεχνικών περιγραφών που μπορούν να παραλειφθούν στις περιπτώσεις αυτές, ωστόσο, να αναφέρετε τα τμήματα που λείπουν).

Όταν το περιεχόμενο των συμφωνιών δεν υπάρχει, ή υπάρχει εν μέρει μόνο, σε γραπτή μορφή, δώστε διεξοδική περιγραφή.

- 4.2. Αναφέρατε διεξοδικά όλες τις διατάξεις που περιέχονται στις συμπράξεις, με τις οποίες είναι δυνατόν να περιορίζεται η ελευθερία των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά την αυτόνομη λήψη εμπορικών αποφάσεων, που αφορούν για παράδειγμα:

- τις τιμές αγοράς ή πωλήσεως, εκπτώσεις ή άλλους όρους συναλλαγών,
- τη φύση, συχνότητα ή την ικανότητα παροχής των υπηρεσιών,
- την τεχνολογική ανάπτυξη ή επενδύσεις,
- την επιλογή των αγορών ή πηγών προμηθειών,
- τις αγορές από τρίτους ή πωλήσεις προς αυτούς,
- την εφαρμογή όμοιων όρων για ισοδύναμες παροχές υπηρεσιών,
- την από κοινού ή χωριστή προσφορά διαφόρων υπηρεσιών.

- 4.3. Αναφέρατε μεταξύ ποιών κρατών μελών ή/και κρατών ΕΖΕΣ<sup>(1)</sup> το εμπόριο ενδέχεται να επηρεάζεται από τις συμπράξεις και κατά πόσον επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας ή του εδάφους ΕΟΧ και τρίτων χωρών.

#### 5. Λόγοι για αρνητική πιστοποίηση

Εφόσον ζητάτε αρνητική πιστοποίηση, σημειώστε κάτω από το σχετικό σημείο:

- 5.1. για ποιό λόγο, δηλαδή ποιά διάταξη ή αποτελέσματα των συμπράξεων ή συμπεριφοράς θα μπορούσαν, κατά τη γνώμη σας, να κινήσουν αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητά τους με τους κανόνες ανταγωνισμού της Κοινότητας ή/και του ΕΟΧ. Ο υποτίτλος αυτός έχει στόχο να μπορέσει η Επιτροπή να σχηματίσει τη σαφέστερη δυνατή εικόνα ως προς τις αμφιβολίες που έχετε σχετικά με τις συμπράξεις ή συμπεριφοράς σας, που επιθυμείτε να επιλυθούν με απόφαση περί αρνητικής πιστοποίησης.

Κατόπιν, κάτω από τα ακόλουθα δύο σημεία αναφέρατε τα σχετικά περιστατικά και τους λόγους για τους οποίους θεωρείται ότι το άρθρο 85, παράγραφος 1 ή το άρθρο 86 της Συνθήκης ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 ή το άρθρο 54 της συμφωνίας ΕΟΧ δεν εφαρμόζονται, δηλαδή:

- 5.2. για ποιό λόγο οι συμπράξεις δεν έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση σε σημαντικό βαθμό του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς ή εντός του εδάφους των κρατών ΕΖΕΣ ή για ποιό λόγο η επιχείρησή σας δεν καταχράται δεσπόζουσα θέση ή η συμπεριφορά της δεν συνιστά κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης ή/και
- 5.3. για ποιό λόγο οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά δεν έχουν ως σκοπό ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση σε σημαντικό βαθμό του ανταγωνισμού εντός του εδάφους του ΕΟΧ, ή για ποιό λόγο η επιχείρησή σας δεν έχει δεσπόζουσα θέση ή η συμπεριφορά της δεν συνιστά κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης ή/και
- 5.4. για ποιό λόγο οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά δεν είναι δυνατόν να επηρεάσουν αισθητά το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών ή μεταξύ της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ, ή μεταξύ κρατών της ΕΖΕΣ.

(<sup>1</sup>) Βλέπε κατάλογο στο παράρτημα ΙΙΙ.

6. **Λόγοι για απόφαση εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνία ΕΟΧ.**

Αν ζητάτε εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, έστω και για προληπτικούς λόγους, εξηγήστε με ποιό τρόπο:

- 6.1. οι συμπράξεις συμβάλλουν στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή/και την προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου·
- 6.2. εξασφαλίζεται στους καταναλωτές δίκαιο τμήμα από το όφελος ή από την πρόοδο που προκύπτει·
- 6.3. όλες οι περιοριστικές διατάξεις των συμπράξεων είναι απαραίτητες για την επίτευξη των σκοπών που καθορίζονται στο σημείο 6.1·
- 6.4. οι συμπράξεις δεν εξαλείφουν τον ανταγωνισμό επί σημαντικού τμήματος των σχετικών υπηρεσιών.

7. **Άλλες πληροφορίες**

- 7.1. Αναφέρατε όλες τις προηγούμενες διαδικασίες ή ανεπίσημες επαφές με την Επιτροπή ή/και την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ των οποίων έχετε γνώση και όλες τις προηγούμενες διαδικασίες ενώπιων εθνικών αρχών ή δικαστηρίου της Κοινότητας ή της ΕΖΕΣ που αφορούν έστω και έμμεσα τις εν λόγω συμπράξεις ή κάθε άλλη συμπεριφορά.
- 7.2. Αναφέρατε οποιαδήποτε άλλη πληροφορία είναι διαθέσιμη τη στιγμή αυτή που πιστεύετε ότι θα μπορούσε να βοηθήσει την Επιτροπή να εκτιμήσει κατά πόσον περιλαμβάνονται στη σύμπραξη περιορισμοί ή πλεονεκτήματα που θα μπορούσαν να την αιτιολογήσουν.
- 7.3. Αναφέρατε κατά ποσό προτίθεστε να προσκομίσετε περαιτέρω στοιχεία ή επιχειρήματα προς υποστήριξη των συμπράξεων, τα οποία δεν έχετε ακόμα στη διάθεσή σας και, εάν ναι, σχετικά με ποιά σημεία.
- 7.4. Διευκρινίστε, αναφέροντας τους σχετικούς λόγους, το βαθμό στον οποίο η αίτηση έχει επείγοντα χαρακτήρα.

## XI. ΓΛΩΣΣΕΣ

Έχετε το δικαίωμα να κοινοποιήσετε τις συμφωνίες σας σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή κράτους της ΕΖΕΣ. Ωστόσο, για λόγους ταχείας διεκπεραίωσης καλείστε να χρησιμοποιήσετε, ει δυνατόν, σε περίπτωση κοινοποίησης στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών ΕΖΕΣ ή τη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσα αρχής της ΕΖΕΣ, δηλαδή τα αγγλικά ή, σε περίπτωση κοινοποίησης στην Επιτροπή, μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή τη γλώσσα εργασίας της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 85 ΚΑΙ 86 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 53, 54 ΚΑΙ 56 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ, ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 2, 3 ΚΑΙ 4 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 22 ΤΗΣ ΕΝ ΛΟΓΩ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 1 ΚΑΙ 2 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ****ΑΡΘΡΟ 85 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ**

1. Είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά και απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς, και ιδίως εκείνες που συνίστανται:

- α) στον άμεσο ή στον έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό ή στον έλεγχο της παραγωγής, της διαθέσεως, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων·
- γ) στην κατανομή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού·
- δ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών, έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- ε) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

2. Οι απαγορευόμενες, δυνάμει του παρόντος άρθρου, συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται να κηρυχθούν ανεφάρμοστες:

- σε κάθε συμφωνία ή κατηγορία συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων,
- σε κάθε αποφαση ή κατηγορία αποφάσεων ενός των επιχειρήσεων και
- σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική ή κατηγορία εναρμονισμένων πρακτικών, η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους καταναλωτές δικαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει, και η οποία:
  - α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών και
  - β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

**ΑΡΘΡΟ 86 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ**

Είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά και απαγορεύεται κατά το μέτρο που δύναται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών, η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους εντός της κοινής αγοράς ή σημαντικού τμήματός της.

Η κατάχρηση αυτή δύναται να συνίσταται ιδίως:

- α) στην άμεση ή έμμεση επιβολή μη δικαίων τιμών αγοράς πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό της παραγωγής, της διαθέσεως ή της τεχνολογικής αναπτύξεως επί ζημία των καταναλωτών·
- γ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- δ) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που, εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες, δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.



## ΑΡΘΡΟ 53 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

1. Είναι ασυμβίβαστες με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική, που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή την νόθευση του ανταγωνισμού εντός του εδάφους που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, και ιδίως εκείνες οι οποίες συνίστανται:

- α) στον άμεσο ή έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό ή στον έλεγχο της παραγωγής, της διαθέσεως, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων·
- γ) στην κατανομή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού·
- δ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικών συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- ε) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών, που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες, δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

2. Οι απαγορευόμενες δυνάμει του παρόντος άρθρου συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται να κηρυχθούν ανεφάρμοστες:

- σε κάθε συμφωνία ή κατηγορία συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων,
- σε κάθε απόφαση ή κατηγορία αποφάσεων ενώσεων επιχειρήσεων,
- σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική ή κατηγορία εναρμονισμένων πρακτικών,

η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους καταναλωτές δίκαιο μερίδιο από το όφελος που προκύπτει, και η οποία:

- α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών·
- β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές τη δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

## ΑΡΘΡΟ 54 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

Είναι ασυμβίβαστη με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και απαγορεύεται, κατά το μέτρο που δύνανται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης τους εντός του εδάφους που καλύπτει η παρούσα συμφωνία ή σημαντικού τμήματός της.

Η κατάχρηση αυτή δύνανται να συνίσταται, ιδίως,:

- α) στην άμεση ή έμμεση επιβολή μη δικαίων τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό της παραγωγής, της διαθέσεως ή της τεχνολογικής αναπτύξεως επί ζημία των καταναλωτών·
- γ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικών συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- δ) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεως από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

## ΑΡΘΡΟ 56 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

1. Οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που διέπονται από το άρθρο 53 λαμβάνονται από τις εποπτεύουσες αρχές σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

- α) οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις όπου επηρεάζεται μόνο το εμπόριο μεταξύ των κρατών της ΕΥΕΣ λαμβάνονται από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ·

- β) με την επιφύλαξη του σημείου γ), η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ λαμβάνει αποφάσεις, όπως προβλέπουν οι διατάξεις του άρθρου 58, του πρωτοκόλλου 21 και οι κανόνες που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του καθώς και οι διατάξεις του πρωτοκόλλου 23 και του παραρτήματος XIV, εφόσον ο κύκλος εργασιών των σχετικών επιχειρήσεων στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ είναι τουλάχιστον ίσος με το 33 % ή μεγαλύτερος του κύκλου εργασιών τους στο έδαφος το οποίο καλύπτει η παρούσα συμφωνία·
- γ) η Επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για τις λοιπές περιπτώσεις καθώς και για τις περιπτώσεις τις οποίες αφορά το στοιχείο β), όπου επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 58, του πρωτοκόλλου 21, του πρωτοκόλλου 23 και του παραρτήματος XIV.
2. Οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που διέπονται από το άρθρο 54 λαμβάνονται από την εποπτεύουσα αρχή, στο έδαφος της οποίας διαπιστώνεται ότι υπάρχει δεσπόζουσα θέση. Οι κανόνες της παραγράφου 1 (στοιχείο β) και γ), εφαρμόζονται μόνο αν ο δεσπόζων χαρακτήρας διαπιστώνεται στα εδάφη και των δύο εποπτευουσών αρχών.
3. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ αποφασίζει για μεμονωμένες περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 (στοιχείο γ), οι επιπτώσεις των οποίων στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών της Κοινότητας ή στον ανταγωνισμό στο εσωτερικό της Κοινότητας δεν είναι αισθητές.
4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, οι όροι «επιχείρηση» και «κύκλος εργασιών» ορίζονται στο πρωτόκολλο 22.

## ΑΡΘΡΑ 2, 3 ΚΑΙ 4 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 22 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

### Άρθρο 2

Ο «κύκλος εργασιών» κατά την έννοια του άρθρου 56 της συμφωνίας περιλαμβάνει τα ποσά που αποκομίζουν οι εν λόγω επιχειρήσεις, στο έδαφος που καλύπτει η συμφωνία, κατά τη διάρκεια του τελευταίου οικονομικού έτους, από την πώληση προϊόντων και την παροχή υπηρεσιών που εντάσσονται στις συνήθεις δραστηριότητές τους, αφού αφαιρεθούν οι εκπτώσεις επί των πωλήσεων και ο φόρος προστιθέμενης αξίας και οι άλλοι φόροι που συνδέονται άμεσα με τον κύκλο εργασιών.

### Άρθρο 3

Αντί του κύκλου εργασιών υπολογίζεται:

- α) για τα πιστωτικά ιδρύματα και άλλους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, το σύνολο του ενεργητικού τους πολλαπλασιαζόμενο επί τον λόγο των δανείων και προκαταβολών σε πιστωτικά ιδρύματα και πελάτες που αφορούν συναλλαγές με κατοίκους του εδάφους που καλύπτεται από τη συμφωνία προς το συνολικό ποσό αυτών των δανείων και προκαταβολών·
- β) για τις ασφαλιστικές εταιρείες, η αξία των ανεκκαθάριστων ασφαλιστρών που έχουν εισπραχθεί από κατοίκους στο έδαφος που καλύπτεται από τη συμφωνία, και τα οποία περιλαμβάνουν όλα τα εισπραχθέντα και προς είσπραξη ποσά δυνάμει των ασφαλιστηρίων συμβολαίων που έχουν συναφθεί από αυτές ή για λογαριασμό τους, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστρών που έχουν εκχωρηθεί στους αντασφαλιστές, και μετά την έκπτωση των φόρων ή των οιονεί φόρων ή των εισφορών οι οποίοι εισπράττονται βάσει του ποσού των κατ' ιδίαν ασφαλιστρών ή της συνολικής αξίας των ασφαλιστρών.

### Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση από τον ορισμό του κύκλου εργασιών για την εφαρμογή του άρθρου 56 της συμφωνίας, όπως περιέχεται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο σχετικός κύκλος εργασιών αποτελείται:

- α) όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που συνδέονται με συμφωνίες διανομής και προμήθειας μεταξύ μη ανταγωνιζόμενων επιχειρήσεων, από τα ποσά που απορρέουν από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο των συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, και των άλλων αγαθών ή υπηρεσιών που θεωρούνται από τους χρήστες ως ισοδύναμες λόγω των χαρακτηριστικών, της τιμής και της προβλεπόμενης χρήσης·
- β) όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που συνδέονται με συμφωνίες μεταφοράς τεχνολογίας μεταξύ μη ανταγωνιζόμενων επιχειρήσεων, από τα ποσά που απορρέουν από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών που είναι αποτέλεσμα της τεχνολογίας η οποία αποτελεί το αντικείμενο των συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, και τα ποσά που απορρέουν από την πώληση των αγαθών ή την παροχή των υπηρεσιών των οποίων επιδιώκεται η βελτίωση ή η αντικατάσταση με την εν λόγω τεχνολογία.

2. Εντούτοις, όταν κατά τη σύναψη των διευθετήσεων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 (στοιχεία α) και β) δεν υπάρχει κύκλος εργασιών όσον αφορά την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών, εφαρμόζεται η γενική διάταξη του άρθρου 2.

## ΑΡΘΡΑ 1 ΚΑΙ 2 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

*Άρθρο 1*

1. Η συμφωνία ΕΟΧ, όπως προσαρμόζεται με το παρόν πρωτόκολλο, τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας.
2. Όσον αφορά το Πριγκηπάτο του Λιχτενστάιν, η συμφωνία ΕΟΧ, όπως προσαρμόζεται με το παρόν πρωτόκολλο, τίθεται σε ισχύ σε ημερομηνία που ορίζεται από το συμβούλιο του ΕΟΧ και υπό τον όρο ότι το συμβούλιο του ΕΟΧ:
  - έχει αποφασίσει ότι πληρούται η προϋπόθεση του άρθρου 121 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ, ότι δηλαδή δεν θίγεται η ορθή λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ και
  - έχει λάβει τις κατάλληλες αποφάσεις ειδικότερα όσον αφορά την εφαρμογή εκ μέρους του Λιχτενστάιν των μέτρων που έχουν ήδη εγκριθεί από το συμβούλιο του ΕΟΧ και τη μεικτή επιτροπή του ΕΟΧ.
3. Το Λιχτενστάιν δύναται να συμμετάσχει στις αποφάσεις του συμβουλίου του ΕΟΧ που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

*Άρθρο 2*

1. Δεδομένου ότι η Ελβετική Συνομοσπονδία μετά τη μη κύρωση της συμφωνίας ΕΟΧ δεν είναι πλέον συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας, η μνεία, στο προοίμιο της συμφωνίας της «ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ», ως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη διαγράφεται.
2. Το άρθρο 2 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) οι όροι "κράτη ΕΖΕΣ" περιλαμβάνει τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου προσαρμογής της συμφωνίας ΕΟΧ, το Πριγκηπάτο του Λιχτενστάιν.»
3. Η συμφωνία ΕΟΧ προσαρμόζεται περαιτέρω σύμφωνα με τα άρθρα 3 έως 20 του παρόντος πρωτοκόλλου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

(1η Ιανουαρίου 1993)

(Αν νομίζετε ότι, δυνάμει των εν λόγω κανονισμών ή ανακοινώσεων, μπορεί να μην απαιτείται κοινοποίηση των συμπράξεών σας, είναι χρήσιμο να πάρετε τα σχετικά αντίγραφα).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ (1)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1986, σ. 4).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τις κοινοποιήσεις, καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης για τις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1988, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού για επιχειρήσεις στον τομέα των εναερίων, μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2410/92 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 240 της 24. 8. 1992, σ. 18).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88 της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τις καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού για επιχειρήσεις στον τομέα των εναερίων μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1988, σ. 10).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΚΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 83/91 της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων που αφορούν τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 10 της 15. 1. 1991, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3618/92 (ΕΕ αριθ. L 367 της 16. 12. 1992, σ. 16).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 84/91 της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που αφορούν τον από κοινού προγραμματισμό και συντονισμό των δρομολογίων, την από κοινού διεξαγωγή εργασιών, τις διαβουλεύσεις για τους ναύλους μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων στις τακτικές αεροπορικές γραμμές και την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου στους αερολιμένες (ΕΕ αριθ. L 10 της 15. 1. 1991, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3618/92 (ΕΕ αριθ. L 367 της 16. 12. 1992, σ. 16).

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (2)

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές ήσσονος σημασίας που δεν εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 231 της 12. 9. 1986, σ. 1) κυρίως οι συμφωνίες εκείνες όπου τα μέρη έχουν συνολικά μερίδιο μικρότερο από 5% της αγοράς και ετήσιο κύκλο εργασιών λιγότερο από 200 εκατομμύρια Ecu.

Η συλλογή των κείμενων αυτών (έως τις 31 Δεκεμβρίου 1989) δημοσιεύθηκε από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, (με τα στοιχεία τόμος I: ISBN 92-826-1307-0, αριθ. καταλόγου: CV-42-90-001-EN-C). Προβλέπεται η έκδοση ενημερωμένης συλλογής.

Δυνάμει της συμφωνίας ΕΟΧ, τα εν λόγω κείμενα καλύπτουν επίσης και τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

(1) Όσον αφορά τους διαδικαστικούς κανόνες που εφαρμόζονται από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ, βλέπε άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 21 της συμφωνίας ΕΟΧ και τις σχετικές διατάξεις του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας για τη σύσταση της εποπτεύουσα αρχής και του δικαστηρίου της ΕΖΕΣ.

(2) Βλέπε επίσης την αντίστοιχη ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΖΕΣ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ, ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΕΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΕΖΕΣ**

Τα κράτη μέλη, κατά την ημερομηνία του παραρτήματος αυτού, είναι τα ακόλουθα:

Βέλγιο, Δανία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Ισπανία και Ηνωμένο Βασίλειο.

Τα κράτη ΕΖΕΣ κατά την ημερομηνία αυτού του παραρτήματος είναι:

Αυστρία, Φινλανδία, Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία και Σουηδία.

Διεύθυνση της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού της Επιτροπής:

Commission of the European Communities,  
Directorate-General for Competition,  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussels  
Τηλ.: (32-2) 299 11 11

Προσωρινή διεύθυνση της Διεύθυνσεως Ανταγωνισμού της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ:

EFTA Surveillance Authority  
Competition Directorate  
rue Marie-Thérèse 1-3  
B-1040 Brussels  
Τηλ.: (32-2) 286 17 11

Διευθύνσεις των Γραφείων Τύπου και Πληροφοριών της Επιτροπής στην Κοινότητα:

**ΒΕΛΓΙΟ**

Rue Archimède 73  
B-1040 Bruxelles  
Τηλ.: (32-2) 299 11 11

**ΔΑΝΙΑ**

Højbrohus  
Østergade 61  
Postboks 144  
DK-1004 København K  
Τηλ.: (45) 33 14 41 40

**ΓΑΛΛΙΑ**

288, boulevard Saint-Germain  
F-75007 Paris  
Τηλ.: (33-1) 40 63 38 00

**CMCI**

2, rue Henri Barbusse  
F-13241 Marseille, Cedex 01  
Τηλ.: (33) 91 91 46 00

**ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ**

Zitelmannstraße 22  
D-53113 Bonn  
Τηλ.: (49-228) 53 00 90  
Kurfürstendamm 102  
D-10711 Berlin 31  
Τηλ.: (49-30) 896 09 30  
Erhardtstraße 27  
D-80331 München  
Τηλ.: (49-89) 202 10 11

**ΙΤΑΛΙΑ**

Via Poli 29  
I-00187 Roma  
Τηλ.: (39-6) 699 11 60  
Corso Magenta 61  
I-20123 Milano  
Τηλ.: (39-2) 480 15 05

**ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**

Bâtiment Jean-Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Τηλ.: (352) 430 11

**ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**

Postbus 30465  
NL-2500 GL Den Haag  
Τηλ.: (31-70) 346 93 26

**ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ**

Centro Europeu Jean Monnet  
Largo Jean Monnet, 1-10º  
P-1200 Lisboa  
Τηλ.: (351-1) 54 11 44

**ΙΣΠΑΝΙΑ**

Calle de Serrano 41  
5ª Planta  
E-1 Madrid  
Τηλ.: (34-1) 435 17 00  
Av. Diagonal, 407 bis  
18 Planta  
E-08008 Barcelona  
Τηλ.: (34-3) 415 81 77

## ΕΛΛΑΔΑ

Βασ. Σοφίας 2  
Ταχ. Θυρίδα 11002  
GR-10674 Αθήνα  
Τηλ.: (30-1) 724 39 82/83/84

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

39 Molesworth Street  
IRL-Dublin 2  
Τηλ.: (353-1) 71 22 44

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

8 Storey's Gate  
UK-London SW1P 3AT  
Τηλ.: (44-71) 973 19 92

Windsor House  
9/15 Bedford Street  
UK-Belfast BT2 7EG  
Τηλ.: (44-232) 24 07 08

4 Cathedral Road  
UK-Cardiff CF1 9SG  
Τηλ.: (44-222) 37 16 31

9 Alva Street  
UK-Edinburgh EH2 4PH  
Τηλ.: (44-31) 225 20 58

Οι διευθύνσεις των γραφείων τύπου και πληροφοριών στα κράτη ΕΖΕΣ είναι:

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Hoyosgasse 5  
A-1040 Wien  
Τηλ.: (43-1) 505 33 79

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Postboks 1643 Vika 0119 Oslo 1  
Haakon's VII Gate No 6  
0161 Oslo 1  
Τηλ.: (47-2) 83 35 83

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

31 Pohjoisesplanadi  
00100 Helsinki  
Τηλ.: (358-0) 65 64 20

## ΣΟΥΗΔΙΑ

PO Box 16396  
Hamngatan 6  
11147 Stockholm  
Τηλ.: (46-8) 611 11 72

Έντυπα για κοινοποιήσεις και αιτήσεις καθώς και αναλυτικότερες πληροφορίες για τους κανόνες ανταγωνισμού του ΕΟΧ διατίθενται επίσης στις παρακάτω υπηρεσίες:

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών  
Τηλ.: (43-1) 71 100

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Υπηρεσία Ελεύθερου Ανταγωνισμού  
Τηλ.: (358-0) 73 141

## ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Διεύθυνση Ανταγωνισμού και Εμπορικού Δικαίου  
Τηλ.: (354-1) 27 422

## ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ

Υπηρεσία Εθνικής Οικονομίας  
Τμήμα Οικονομικών και Στατιστικής  
Τηλ.: (41-75) 61 11

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Διεύθυνση Τιμών  
Τηλ.: (47-22) 40 09 00

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Υπηρεσία Ανταγωνισμού  
Τηλ.: (46-8) 700 16 00

*Προσάρτημα 5*

**ΕΝΤΥΠΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ  
(ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΕΝΤΥΠΟ CO ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****A. Εισαγωγή**

Στο έντυπο αυτό προσδιορίζονται οι πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από μια επιχείρηση ή επιχειρήσεις κατά την κοινοποίηση στην Επιτροπή μιας συγκέντρωσης κοινοτικών διαστάσεων. Οι ορισμοί «συγκέντρωση» και «κοινοτική διάσταση» δίδονται αυτιστοίχως στα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89.

Επισημαίνεται ιδιαίτερα η προσοχή στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, στο άρθρο 57 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο<sup>(1)</sup> (σημείο 1 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΚ και πρωτόκολλο 4 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ για τη σύσταση της εποπτεύουσας αρχής και του δικαστηρίου της ΕΖΕΣ), στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 της Επιτροπής, στα πρωτόκολλα 21, 22 και 24 της συμφωνίας ΕΟΧ και στο άρθρο 1 καθώς και στα εγκεκριμένα πρακτικά του πρωτοκόλλου προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Πρέπει ειδικότερα να ληφθεί υπόψη ότι:

- α) πρέπει να παρέχονται όλες οι πληροφορίες που ζητούνται στο έντυπο αυτό. Ωστόσο, σε περίπτωση που, καλή τη πίστι, δεν είστε σε θέση να απαντήσετε σε μια ερώτηση ή δεν μπορείτε να δώσετε, βάσει των πληροφοριών που διαθέτετε, πλήρεις απαντήσεις, επισημάνατε αυτό και αναφέρατε τους λόγους. Εάν κρίνετε ότι μια από τις συγκεκριμένες πληροφορίες που ζητούνται στο έντυπο αυτό ενδέχεται να μην είναι αναγκαία για την εξέταση της σχετικής περίπτωσης από την Επιτροπή, μπορείτε να ζητήσετε από την Επιτροπή απαλλαγή από την υποχρέωση κοινοποίησης της πληροφορίας αυτής, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90.
- β) εάν δεν συμπληρωθούν πλήρως όλα τα τμήματα του εντύπου ή δεν αναφερθούν βάσιμοι λόγοι που να εξηγούν γιατί δεν κατέστη δυνατή η συμπλήρωση ορισμένων απαντήσεων (όπως, για παράδειγμα, η έλλειψη ορισμένων πληροφοριών σχετικά με την προς εξαγορά επιχείρηση σε περίπτωση «μη φιλικής» προσφοράς εξαγοράς), η κοινοποίηση θεωρείται ελλιπής και λαμβάνεται υπόψη μόνον από την ημερομηνία κατά την οποία θα υποβληθούν όλες οι ζητούμενες πληροφορίες. Η κοινοποίηση θεωρείται ελλιπής και σε περίπτωση που οι παρεχόμενες πληροφορίες είναι ανακριβείς ή παραπλανητικές.
- γ) εφόσον παράσχετε ανακριβή ή παραπλανητικά στοιχεία, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, διατρέχετε τον κίνδυνο επιβολής προστίμου.
- δ) οι κοινοποιήσεις που γίνονται με το έντυπο CO που εκδίδεται από την Επιτροπή και το έντυπο CO που εκδίδεται από την πλευρά της ΕΖΕΣ είναι εξίσου έγκυρες.

**B. Ποιός πρέπει να προβαίνει σε κοινοποίηση**

Σε περίπτωση συγχώνευσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 ή απόκτησης ελέγχου από κοινού σε μια επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, το έντυπο της κοινοποίησης πρέπει να συμπληρωθεί από κοινού από τα μέρη της συγκέντρωσης ή, ανάλογα με την περίπτωση, από τους αποκτώντες κοινό έλεγχο.

Σε περίπτωση απόκτησης ελέγχουσας συμμετοχής σε μια επιχείρηση από έναν τρίτο, η κοινοποίηση αυτή πρέπει να συμπληρωθεί, από τον αποκτώντα το μερίδιο αυτό.

Σε περίπτωση δημόσιας προσφοράς για την εξαγορά μιας επιχείρησης, η κοινοποίηση πρέπει να συμπληρωθεί από τον προσφέροντα.

Κάθε ενδιαφερόμενο μέρος που συμπληρώνει το έντυπο της κοινοποίησης έχει την ευθύνη για την ακρίβεια των πληροφοριών που παρέχει.

Για τις ανάγκες της συμπλήρωσης του εντύπου αυτού, με τους όρους «μέρη μιας συγκέντρωσης» («τα μέρη») νοούνται και η επιχείρηση στην οποία αποκτάται ελέγχουσα συμμετοχή η ή επιχείρηση που αποτελεί αντικείμενο δημόσιας προσφοράς για εξαγορά.

<sup>(1)</sup> Στο εξής αναφερόμενη ως «συμφωνία ΕΟΧ». Ειδικότερα, κάθε αναφορά στα κράτη ΕΖΕΣ θα αφορά εκείνα τα κράτη ΕΖΕΣ που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας ΕΟΧ.



### Γ. Συνοδευτικά έγγραφα

Η συμπληρωθείσα κοινοποίηση πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα:

- α) αντίγραφα όλων των τελικών ή των πλέον πρόσφατων εγγράφων που αφορούν την υλοποίηση της συγκέντρωσης, είτε μέσω συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων, είτε μέσω εξαγοράς ελέγχουσας συμμετοχής, είτε μέσω δημόσιας προσφοράς εξαγοράς·
- β) για τις δημόσιες προσφορές, αντίγραφο του εντύπου της προσφοράς. Εάν τούτο δεν είναι διαθέσιμο κατά τη στιγμή της κοινοποίησης, πρέπει να υποβάλλεται το ταχύτερο δυνατό και όχι αργότερα από τη αποστολή του προς τους μετόχους·
- γ) αντίγραφα όλων των πλέον πρόσφατων εκθέσεων και λογαριασμών όλων των μερών της συγκέντρωσης·
- δ) αντίγραφα των εκθέσεων και αναλύσεων που έχουν καταρτισθεί για τους σκοπούς της συγκέντρωσης και από τις οποίες έχουν ληφθεί στοιχεία για να παρασχεθούν τα στοιχεία που αναφέρονται στα τμήματα 5 και 6·
- ε) κατάλογο με σύντομη περιγραφή του περιεχομένου όλων των αναλύσεων, εκθέσεων, μελετών και ερευνών που έχουν πραγματοποιηθεί από τα ενδιαφερόμενα μέρη, προκειμένου να εκτιμηθεί ή να αναλυθεί η σκοπούμενη συγκέντρωση από άποψη όρων ανταγωνισμού, ανταγωνιστών (υφιστάμενων και δυνητικών) και συνθηκών της αγοράς. Κάθε καταχώρηση στον κατάλογο αυτό πρέπει να συνοδεύεται από την επωνυμία και την ιδιότητα του συντάκτη της.

### Δ. Πώς να συμπληρώσετε το έντυπο της κοινοποίησης

Το έντυπο της κοινοποίησης πρέπει να συμπληρώνεται σε μία από της επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η γλώσσα αυτή χρησιμοποιείται στη συνέχεια ως γλώσσα διαδικασίας για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Όταν οι κοινοποιήσεις γίνονται σύμφωνα με το άρθρο 12 του πρωτοκόλλου 24 της συμφωνίας ΕΟΧ σε μία από τις επίσημες γλώσσες των κρατών ΕΖΕΣ η οποία δεν είναι επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, η κοινοποίηση και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα συμπληρώνονται συγχρόνως από μετάφραση σε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

Οι πληροφορίες που ζητούνται στο έντυπο της κοινοποίησης πρέπει να κατατάσσονται σύμφωνα με τους αριθμούς των τμημάτων και των παραγράφων του εντύπου.

Τα συνοδευτικά έγγραφα υποβάλλονται στο πρωτότυπο. Εάν η γλώσσα του πρωτοτύπου δεν είναι επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, τα έγγραφα πρέπει να μεταφράζονται στη γλώσσα της διαδικασίας [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90].

Τα συνοδευτικά έγγραφα μπορεί να είναι πρωτότυπα ή αντίγραφα των πρωτοτύπων. Στη δεύτερη περίπτωση, το κοινοποιούν μέρος βεβαιώνει την ακρίβεια και την πληρότητά τους.

Τα χρηματοοικονομικά στοιχεία που ζητούνται στο σημείο 2.4 του εντύπου της κοινοποίησης πρέπει να εκφράζονται σε Ecu και με βάση τις μέσες ισοτιμίες των ετών ή των άλλων περιόδων αναφοράς.

Πρέπει να υποβάλλονται 21 αντίτυπα της κοινοποίησης και 16 αντίτυπα όλων των συνοδευτικών εγγράφων.

Η κοινοποίηση πρέπει να αποστέλλεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission of the European Communities,  
Directorate General for Competition (DG IV),  
Merger Task Force (Cort. 150),  
Rue de la Loi, 200,  
B-1049 Brussels,

ή να παραδίδεται, κατά τις εργάσιμες ημέρες και ώρες των υπηρεσιών της Επιτροπής, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission of the European Communities,  
Directorate General for Competition (DG IV),  
Merger Task Force,  
Avenue de Cortenberg, 150,  
B-1040 Brussels.

### Ε. Επαγγελματικό απόρρητο

Το άρθρο 214 της συνθήκης και το άρθρο 17 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 καθώς και το άρθρο 122 της συμφωνίας ΕΟΧ, το άρθρο 9 του πρωτοκόλλου 24 της συμφωνίας ΕΟΧ και το άρθρο 17 παράγραφος 2 του κεφαλαίου XIII του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ για τη

σύσταση της εποπτεύουσας αρχής και του δικαστηρίου απαιτούν από την Επιτροπή, τα κράτη μέλη την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ και τα κράτη ΕΖΕΣ, καθώς και από τα στελέχη και τους υπαλλήλους της να μην αποκαλύπτουν τα στοιχεία που έχουν συγκεντρώσει κατά την εφαρμογή του κανονισμού αυτού και τα οποία καλύπτονται από την υποχρέωση του επαγγελματικού απορρήτου. Η ίδια αρχή πρέπει να εφαρμόζεται και για την προστασία του απορρήτου μεταξύ κοινοποιούντων μερών.

Εφόσον πιστεύετε ότι θα μπορούσαν να βλαφθούν τα συμφέροντά σας αν οποιαδήποτε από τα στοιχεία που σας ζητούνται δημοσιευθούν ή κοινολογηθούν με άλλο τρόπο σε τρίτους, να υποβάλετε τα στοιχεία αυτά χωριστά, με την ένδειξη «επαγγελματικό απορρήτο» σε κάθε σελίδα. Πρέπει επίσης να αναφέρετε τους λόγους για τους οποίους τα στοιχεία αυτά δεν πρέπει να δημοσιευτούν ή να κοινολογηθούν.

Σε περιπτώσεις συγχωνεύσεων ή από κοινού εξαγορών ή όταν η κοινοποίηση συμπληρώνεται από περισσότερα του ενός μέρη, τα επαγγελματικά απορρήτα μπορούν να υποβάλλονται σε χωριστό τεύχος, με τις σχετικές παραπομπές υπό μορφή παραρτημάτων στην κοινοποίηση. Σε τέτοιες περιπτώσεις η κοινοποίηση θα θεωρείται έγκυρη αφού ληφθούν όλα τα παραρτήματά της.

### ΣΤ. Παραπομπές

Όλες οι παραπομπές που περιέχονται στο παρόν έντυπο αφορούν άρθρα και παραγράφους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89.

#### Τμήμα 1

##### 1.1. Πληροφορίες για το κοινοποιούν μέρος (ή μέρη)

Λεπτομερή στοιχεία για τα εξής:

- 1.1.1. επωνυμία και διεύθυνση της επιχείρησης;
- 1.1.2. φύση των δραστηριοτήτων της επιχείρησης;
- 1.1.3. όνομα, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τέλεφαξ ή/και τηλετύπου, καθώς και ιδιότητα του αρμόδιου προσώπου.

##### 1.2. Πληροφορίες για τα άλλα μέρη της συγκέντρωσης (\*)

Για καθένα από τα μέρη της συγκέντρωσης (εκτός από το κοινοποιούν) λεπτομερή στοιχεία για τα ακόλουθα:

- 1.2.1. επωνυμία και διεύθυνση της επιχείρησης;
- 1.2.2. φύση των δραστηριοτήτων της επιχείρησης;
- 1.2.3. όνομα, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τέλεφαξ ή/και τηλετύπου, καθώς και ιδιότητα του αρμόδιου προσώπου.

##### 1.3. Διεύθυνση αλληλογραφίας

Διεύθυνση, εφόσον υπάρχει στις Βρυξέλλες στην οποία μπορούν να κοινοποιούνται οι σχετικές ανακοινώσεις και να παραδίδονται τα σχετικά έγγραφα, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90.

##### 1.4. Διορισμός εκπροσώπων

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 ορίζει ότι, όταν οι κοινοποιήσεις υπογράφονται από εκπροσώπους επιχειρήσεων, οι τελευταίοι πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με γραπτή εξουσιοδότηση. Η εξουσιοδότηση αυτή πρέπει να συνοδεύει την κοινοποίηση. Τα ακόλουθα λεπτομερή στοιχεία για τους εκπροσώπους του κοινοποιούντος μέρους ή μερών και των άλλων ενδιαφερομένων μερών της συγκέντρωσης πρέπει να δίδονται κατωτέρω:

- 1.4.1. πρόκειται για από κοινού κοινοποίηση;
- 1.4.2. εάν «ναι», έχει διοριστεί κοινός εκπρόσωπος;  
Εάν «ναι» αναφέρατε τα λεπτομερή στοιχεία που ζητούνται στα σημεία 1.4.3 έως 1.4.6.  
Εάν «όχι» αναφέρατε λεπτομερή στοιχεία για τους εκπροσώπους που έχουν εξουσιοδοτηθεί να ενεργούν για κάθε μέρος της συγκέντρωσης, αναφέροντας ποιο μέρος εκπροσωπεί καθένας;
- 1.4.3. όνομα του εκπροσώπου;
- 1.4.4. διεύθυνση του εκπροσώπου;
- 1.4.5. όνομα του αρμόδιου προσώπου (και διεύθυνση, εάν είναι διαφορετική από εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 1.4.4);
- 1.4.6. Αριθμοί τηλεφώνου, τέλεφαξ ή/και τηλετύπου.

(\*) Συμπεριλαμβάνεται και η προς εξαγορά επιχείρηση στην περίπτωση «μη φιλικής» προσφοράς εξαγοράς, οπότε πρέπει να δίδονται όσο το δυνατό περισσότερες λεπτομέρειες.

## Τμήμα 2

## Λεπτομερή στοιχεία για τη συγκέντρωση

- 2.1. Σύντομη περιγραφή της κοινοποιούμενης συγκέντρωσης. Να αναφερθούν ειδικότερα τα εξής:
- αν η σκοπούμενη συγκέντρωση αποτελεί πλήρως νομότυπη συγχώνευση, εξαγορά, συγκέντρωση με σκοπό τη δημιουργία κοινής επιχείρησης, σύμβαση ή άλλη πράξη με σκοπό την απόκτηση άμεσου ή έμμεσου ελέγχου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89,
  - αν οι επιχειρήσεις των ενδιαφερομένων μερών πρόκειται να υπαχθούν εν όλω ή εν μέρει στη συγκέντρωση,
  - εάν η δημόσια προσφορά για την απόκτηση τίτλων ενός μέρους από ένα άλλο μέρος υποστηρίζεται από το εποπτικό συμβούλιο, το διοικητικό συμβούλιο ή άλλο καταστατικό όργανο της επιχείρησης του πρώτου.
- 2.2. Κατάλογος των οικονομικών κλάδων που εμπλέκονται στη συγκέντρωση
- 2.3. Σύντομη επεξήγηση των χρηματοοικονομικών στοιχείων της συγκέντρωσης. Να δοθούν, ιδίως, πληροφορίες, όπου τούτο απαιτείται, για τα ακόλουθα:
- οποιαδήποτε χρηματοδοτική ή άλλου είδους ενίσχυση που λαμβάνει, από οποιαδήποτε πηγή (συμπεριλαμβανομένων των δημοσίων αρχών), ένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη, με στοιχεία ως προς τη φύση και το ύψος της ενίσχυσης,
  - την προτεινόμενη ή αναμενόμενη ημερομηνία επέλευσης σημαντικών γεγονότων από τα οποία εξαρτάται η ολοκλήρωση της συγκέντρωσης,
  - την προτεινόμενη διάρθρωση του καθεστώτος ιδιοκτησίας και ελέγχου μετά την ολοκλήρωση της συγκέντρωσης.
- 2.4. Για καθένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη, το κοινοποιούν μέρος παρέχει τα ακόλουθα στοιχεία για τις τρεις τελευταίες χρήσεις:
- 2.4.1. τον κύκλο εργασιών σε παγκόσμιο επίπεδο <sup>(1)</sup>.
- 2.4.2. τον κύκλο εργασιών σε κοινοτικό επίπεδο <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>.
- 2.4.3. τον κύκλο εργασιών σε επίπεδο ΕΖΕΣ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>.
- 2.4.4. τον κύκλο εργασιών σε κάθε κράτος μέλος <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>.
- 2.4.5. τον κύκλο εργασιών σε κάθε κράτος ΕΖΕΣ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>.
- 2.4.6. το κράτος μέλος στο οποίο έχει πραγματοποιηθεί τμήμα μεγαλύτερο από τα δύο τρίτα του κύκλου εργασιών σε κοινοτικό επίπεδο, εφόσον συντρέχει τέτοια περίπτωση <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>.
- 2.4.7. το κράτος ΕΖΕΣ, στο οποίο έχει πραγματοποιηθεί τμήμα μεγαλύτερο των δύο τρίτων του κύκλου εργασιών σε επίπεδο ΕΖΕΣ, εφόσον συντρέχει τέτοια περίπτωση <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>.
- 2.4.8. τα κέρδη πριν από τους φόρους σε παγκόσμιο επίπεδο <sup>(3)</sup>.
- 2.4.9. αριθμός απασχολούμενων σε παγκόσμιο επίπεδο <sup>(4)</sup>.
- 2.5. Να παρασχεθούν οι ακόλουθες πληροφορίες όσον αφορά το τελευταίο οικονομικό έτος:
- 2.5.1. αν ο ενοποιημένος κύκλος εργασιών των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων στη έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ ισούται ή υπερβαίνει το 25 % του συνολικού κύκλου εργασιών τους στο έδαφος ΕΟΧ.
- 2.5.2. αν καθεμία από τουλάχιστον δύο ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις έχει κύκλο εργασιών άνω των 250 εκατομμυρίων Ecu στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ.

<sup>(1)</sup> Βλέπε άρθρο 5 για τον ορισμό του κύκλου εργασιών και, ιδίως, τις ειδικές διατάξεις για τα πιστωτικά ιδρύματα, τους ασφαλιστικούς και άλλους χρηματοδοτικούς οργανισμούς και τις κοινές επιχειρήσεις. Για τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις, τα πιστωτικά ιδρύματα και τους άλλους χρηματοδοτικούς οργανισμούς, ως κάτοικοι της Κοινότητας και ως κάτοικοι κρατών μελών θεωρούνται φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία έχουν την κατοικία τους σε κράτος μέλος, υπάγονται δε για το λόγο αυτό στην αντίστοιχη εθνική νομοθεσία. Για τους πελάτες που είναι επιχειρήσεις, θεωρείται ότι η έδρα τους βρίσκεται στη χώρα στην οποία έχουν νομίμως συσταθεί. Οι ίδιοι κανόνες εφαρμόζονται όσον αφορά την έννοια του κατοίκου στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ. Για τον υπολογισμό του κύκλου εργασιών, το κοινοποιούν μέρος αναφέρεται επίσης στα παραδείγματα: επεξηγηματικό σημείωμα I για τα πιστωτικά ιδρύματα και τους άλλους χρηματοδοτικούς οργανισμούς, επεξηγηματικό σημείωμα II για τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις, επεξηγηματικό σημείωμα III για τις κοινές επιχειρήσεις.

<sup>(2)</sup> Βλέπε επεξηγηματικό σημείωμα IV για τον υπολογισμό του κύκλου εργασιών σε ένα κράτος μέλος σε σχέση με τον κύκλο εργασιών σε κοινοτικό επίπεδο.

<sup>(3)</sup> Τα «κέρδη πριν από τους φόρους» περιλαμβάνουν τα κέρδη από συνήθεις δραστηριότητες πριν από τη φορολογία επί των κερδών.

<sup>(4)</sup> Στους απασχολούμενους συγκαταλέγονται όλα τα απασχολούμενα στην επιχείρηση άτομα με σύμβαση εργασίας και έναντι αμοιβής.

## Τμήμα 3

**Καθεστώς ιδιοκτησίας και ελέγχου (1)**

Για καθένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη, να δίδεται κατάλογος με όλες τις επιχειρήσεις που ανήκουν στον ίδιο όμιλο. Ο κατάλογος αυτός πρέπει να περιλαμβάνει:

- 3.1. Όλες τις επιχειρήσεις που ελέγχονται από τα ενδιαφερόμενα μέρη άμεσα ή έμμεσα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3.
- 3.2. Όλες τις επιχειρήσεις ή πρόσωπα που ελέγχουν τις επιχειρήσεις των ενδιαφερομένων μερών άμεσα ή έμμεσα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3.
- 3.3. Για κάθε επιχείρηση ή πρόσωπο που εμπίπτει στην περίπτωση του σημείου 3.2, πλήρη κατάλογο όλων των επιχειρήσεων που ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3.

Για κάθε καταχώρηση στον κατάλογο, προσδιορίζεται η φύση, καθώς και τα μέσα του ελέγχου.

- 3.4. Δίδονται λεπτομερή στοιχεία για τις εξαγορές που έχουν πραγματοποιηθεί κατά τα τρία τελευταία έτη από τους όμιλους που προσδιορίζονται ανωτέρω, οι οποίες αφορούν επιχειρήσεις που ασκούν δραστηριότητες σε επηρεαζόμενες αγορές, όπως ορίζεται στο τμήμα 5.

Τα στοιχεία που ζητούνται στο τμήμα αυτό είναι δυνατό να παρουσιάζονται υπό μορφή πινάκων και διαγραμμάτων, εφόσον τούτο συντελεί στην καλύτερη κατανόηση της προ της συγκέντρωσης διάρθρωσης του καθεστώτος ιδιοκτησίας και ελέγχου των επιχειρήσεων.

## Τμήμα 4

**Προσωπικοί και οικονομικοί δεσμοί**

Σε σχέση με κάθε επιχείρηση ή πρόσωπο από τα αναφερόμενα στο πλαίσιο των απαντήσεων του τμήματος 3, πρέπει να παρέχεται:

- 4.1. Κατάλογος με όλες τις άλλες επιχειρήσεις που ασκούν δραστηριότητες σε επηρεαζόμενες αγορές (όπως ορίζεται στο τμήμα 5) και στις οποίες οι επιχειρήσεις του εμπλεκόμενου ομίλου κατέχουν, από κοινού ή μεμονωμένα, το 10 % και άνω των δικαιωμάτων ψήφου ή του εκδοθέντος μετοχικού κεφαλαίου. Για καθεμία από τις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να προσδιορίζεται το ποσοστό της συμμετοχής.
- 4.2. Κατάλογος με όλες τις άλλες επιχειρήσεις που ασκούν δραστηριότητες σε επηρεαζόμενες αγορές και στις οποίες τα πρόσωπα που αναφέρονται στα πλαίσια των απαντήσεων του τμήματος 3 κατέχουν το 10 % και άνω των δικαιωμάτων ψήφου ή του εκδοθέντος μετοχικού κεφαλαίου. Για καθεμία από τις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να προσδιορίζεται το ποσοστό της συμμετοχής.
- 4.3. Για κάθε επιχείρηση, κατάλογος των μελών του διοικητικού συμβουλίου, τα οποία είναι συγχρόνως μέλη εποπτικών ή διοικητικών συμβουλίων επιχειρήσεων που ασκούν δραστηριότητες σε επηρεαζόμενες αγορές. Επιπλέον (και εφόσον είναι αναγκαίο), για κάθε επιχείρηση, κατάλογος των μελών του εποπτικού συμβουλίου τα οποία είναι συγχρόνως μέλη του διοικητικού συμβουλίου άλλης επιχείρησης που ασκεί δραστηριότητες σε επηρεαζόμενες αγορές. Σε καθεμία από τις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να αναφέρεται η επωνυμία της άλλης επιχείρησης και η κατεχόμενη σ' αυτή θέση.

Τα παρεχόμενα στοιχεία μπορούν να παρουσιάζονται υπό μορφή πινάκων ή διαγραμμάτων, εφόσον τούτο συντελεί στην καλύτερη κατανόησή τους.

## Τμήμα 5

**Πληροφορίες σχετικά με τις επηρεαζόμενες αγορές**

Το κοινοποιούν μέρος αναφέρει τα ζητούμενα στοιχεία έχοντας υπόψη τους ακόλουθους ορισμούς:

*Αγορές των σχετικών προϊόντων*

Η αγορά των σχετικών προϊόντων περιλαμβάνει το σύνολο των προϊόντων εκείνων ή και υπηρεσιών που θεωρούνται εναλλάξιμα (ή υποκατάστατα) από τον κατανάλωτή, λόγω των χαρακτηριστικών τους, των τιμών τους και της σκοπούμενης χρήσης τους.

Η αγορά των σχετικών προϊόντων μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις να αποτελείται από μεμονωμένες ομάδες προϊόντων. Μια μεμονωμένη ομάδα προϊόντων μπορεί να είναι προϊόν ή μικρή ομάδα προϊόντων που παρουσιάζουν πανομοιότυπα σε μεγάλο βαθμό φυσικά ή τεχνικά χαρακτηριστικά και είναι πλήρως εναλλάξιμα. Οι διαφορές μεταξύ των προϊόντων μιας ομάδας είναι μικρές και συνήθως αφορούν το εμπορικό σήμα ή και την παρουσίαση. Η αγορά των προϊόντων αντιστοιχεί, συνήθως, στην ταξινόμηση που χρησιμοποιεί η αντίστοιχη επιχείρηση κατά την εμπορία των προϊόντων αυτών.

(1) Βλέπε άρθρο 3 παράγραφοι 3, 4 και 5.

*Γεωγραφική αγορά αναφοράς*

Η γεωγραφική αγορά αναφοράς περιλαμβάνει την περιοχή στην οποία οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις πωλούν προϊόντα ή παρέχουν υπηρεσίες υπό επαρκώς ομοιογενείς συνθήκες ανταγωνισμού και η οποία μπορεί να διακριθεί από άλλες γειτονικές περιοχές, επειδή, ιδίως, οι διαφορετικές συνθήκες ανταγωνισμού που επικρατούν σ' αυτές είναι διαφορετικές από εκείνες που επικρατούν στις άλλες περιοχές.

Οι παράγοντες που επιτρέπουν τον προσδιορισμό της γεωγραφικής αγοράς αναφοράς περιλαμβάνουν τη φύση και τα χαρακτηριστικά των σχετικών προϊόντων ή υπηρεσιών, την ύπαρξη εμποδίων κατά την είσοδο στην αγορά, τις προτιμήσεις των καταναλωτών, τις ουσιαστικές διαφορές των μεριδίων της αγοράς των επιχειρήσεων μεταξύ γειτονικών περιοχών ή τις σημαντικές διαφορές τιμών.

*Επηρεαζόμενες αγορές*

Οι επηρεαζόμενες αγορές περιλαμβάνουν τις αγορές των σχετικών προϊόντων ή τις μεμονωμένες ομάδες προϊόντων στο έδαφος του ΕΟΧ, στην κοινή αγορά, στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ, σε κράτος μέλος ή κράτος ΕΖΕΣ ή, εάν είναι διαφορετική, σε γεωγραφική αγορά αναφοράς, εφόσον:

- α) δύο ή περισσότερα από τα ενδιαφερόμενα μέρη (συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που ανήκουν στον ίδιο όμιλο, όπως ορίζεται στο τμήμα 3) ασκούν επιχειρηματικές δραστηριότητες στην ίδια αγορά ή μεμονωμένη ομάδα προϊόντων, η δε συγκέντρωση των δραστηριοτήτων τους οδηγεί σε συνδυασμένοι μερίδιο αγοράς 10 % και άνω. Πρόκειται για οριζόντιες σχέσεις
- ή
- β) οποιοδήποτε από τα μέρη (συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που ανήκουν στον ίδιο όμιλο, όπως αυτό ορίζεται στο τμήμα 3) ασκεί δραστηριότητες σε μια αγορά προϊόντων σε προηγούμενο ή επόμενο στάδιο της διαδικασίας παραγωγής προϊόντων ή μεμονωμένων ομάδων προϊόντων στις αγορές των οποίων ασκεί δραστηριότητες οποιοδήποτε από τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη και εφόσον οποιοδήποτε από τα μερίδια αγοράς των μερών αυτών ανέρχεται σε 10 % ή περισσότερο, ανεξάρτητα από το εάν υφίσταται ή όχι σχέση προμηθευτή/πελάτη μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών. Πρόκειται για κάθετες σχέσεις.

**I. Επεξήγηση των επηρεαζόμενων αγορών των σχετικών προϊόντων**

- 5.1. Περιγράφεται κάθε επηρεαζόμενη αγορά των σχετικών προϊόντων και εξηγείται γιατί συμπεριλαμβάνονται τα προϊόντα ή/και οι υπηρεσίες στις αγορές αυτές (και γιατί άλλα εξαιρούνται), με γνώμονα τα χαρακτηριστικά τους και τη σκοπούμενη χρήση τους.
- 5.2. Δίνεται κατάλογος των μεμονωμένων ομάδων προϊόντων που ορίζονται στο εσωτερικό της επιχειρησής σας για σκοπούς εμπορίας, οι οποίες καλύπτονται από καθεμία από τις αγορές των σχετικών προϊόντων που προσδιορίζονται στο σημείο 5.1.

**II. Στοιχεία για τις επηρεαζόμενες αγορές**

Για κάθε επηρεαζόμενη αγορά των σχετικών προϊόντων και, εφόσον είναι διαφορετικές, για τις ομάδες προϊόντων, για καθένα από τα τρία τελευταία οικονομικά έτη:

- α) στο έδαφος του ΕΟΧ·
  - β) στην Κοινότητα συνολικά·
  - γ) στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ συνολικά·
  - δ) χωριστά για κάθε κράτος μέλος στο οποίο τα μέρη (συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που ανήκουν στον ίδιο όμιλο, όπως ορίζεται στο τμήμα 3) ασκούν δραστηριότητες·
  - στ) και, εφόσον είναι διαφορετική, για οποιαδήποτε γεωγραφική αγορά αναφοράς, πρέπει να παρέχονται τα ακόλουθα στοιχεία:
- 5.3. Εκτίμηση της αξίας και, εφόσον ενδείκνυται, του όγκου (για παράδειγμα, αποστελλόμενες ή παραδιδόμενες μονάδες) των προϊόντων της αγοράς<sup>(1)</sup>. Εφόσον είναι διαθέσιμα, συμπεριλαμβάνονται και στατιστικά στοιχεία από άλλες πηγές, ώστε οι απαντήσεις να είναι πληρέστερες. Επίσης, πρόβλεψη της εξέλιξης της ζήτησης στις επηρεαζόμενες αγορές.
  - 5.4. Ο κύκλος εργασιών καθενός από τους όμιλους στους οποίους ανήκουν οι συμβαλλόμενοι (όπως ορίζεται στο τμήμα 3).
  - 5.5. Εκτίμηση του μεριδίου αγοράς καθενός από τους όμιλους στους οποίους ανήκουν οι συμβαλλόμενοι.
  - 5.6. Εκτίμηση του μεριδίου αγοράς (σε αξία και, εφόσον ενδείκνυται, σε όγκο) όλων των ανταγωνιστών που διαθέτουν τουλάχιστον το 10 % της αντίστοιχης γεωγραφικής αγοράς. Επωνυμία, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου των επιχειρήσεών τους.

<sup>(1)</sup> Η αξία και ο όγκος των προϊόντων μιας αγοράς πρέπει να αντιστοιχούν στην παραγωγή, αφαιρουμένων των εξαγωγών και προσαυθέντων των εισαγωγών για την αντίστοιχη γεωγραφική αγορά.

- 5.7. Σύγκριση των τιμών που εφαρμόζουν οι όμιλοι στους οποίους ανήκουν τα μέρη σε κάθε κράτος μέλος και σε κάθε κράτος ΕΖΕΣ και παρόμοια σύγκριση τέτοιων τιμών μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών ΕΖΕΣ και των κυριότερων εμπορικών εταίρων τους (δηλαδή Ηνωμένες Πολιτείες και Ιαπωνία).
- 5.8. Εκτίμηση της αξίας (και, εφόσον ενδείκνυται, του όγκου), καθώς και των πηγών των εισαγωγών προς τις γεωγραφικές αγορές αναφοράς.
- 5.9. Το ποσοστό των εισαγωγών αυτών που πρόερχεται από τους ομίλους στους οποίους ανήκουν οι επιχειρήσεις.
- 5.10. Εκτίμηση του βαθμού στον οποίο οι εισαγωγές αυτές επηρεάζονται από δασμολογικούς και μη δασμολογικούς φραγμούς στο εμπόριο.

### III. Στοιχεία για τους ομίλους επιχειρήσεων στις επηρεαζόμενες αγορές

Ελλείψει οριζόντιων ή κάθετων σχέσεων, σε περίπτωση που οποιοδήποτε από τα μέρη (συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που ανήκουν στον ίδιο όμιλο, όπως ορίζεται στο τμήμα 3) κατέχει μερίδιο αγοράς 25 % ή περισσότερο για οποιαδήποτε αγορά προϊόντος ή μεμονωμένη ομάδα προϊόντος, να δοθούν οι ακόλουθες πληροφορίες:

- 5.11. Περιγραφή κάθε αγοράς σχετικών προϊόντων και αναφορά των λόγων για τους οποίους συμπεριλαμβάνονται τα προϊόντα ή/και οι υπηρεσίες στις αγορές αυτές (και γιατί άλλα εξαιρούνται), με γνώμονα τα χαρακτηριστικά τους και τη σκοπούμενη χρήση τους.
- 5.12. Κατάλογος των μεμονωμένων ομάδων προϊόντων που ορίζονται στο εσωτερικό της επιχείρησης για σκοπούς εμπορίας που καλύπτονται από καθεμία από τις αγορές σχετικών προϊόντων.
- 5.13. Εκτίμηση του κύκλου εργασιών της αγοράς, καθώς και του μεριδίου αγοράς καθενός από τους ομίλους στους οποίους ανήκουν τα μέρη, για κάθε επηρεαζόμενη αγορά σχετικών προϊόντων και, εφόσον διαφέρουν μεμονωμένων ομάδων προϊόντων, για το τελευταίο οικονομικό έτος:
  - α) για το σύνολο του εδάφους του ΕΟΧ·
  - β) για το σύνολο της Κοινότητας·
  - γ) για το σύνολο των κρατών ΕΖΕΣ συνολικά·
  - δ) χωριστά για κάθε κράτος μέλος στο οποίο ασκούν δραστηριότητες οι όμιλοι στους οποίους ανήκουν τα μέρη·
  - ε) χωριστά για κάθε κράτος ΕΖΕΣ στο οποίο ασκούν δραστηριότητες οι όμιλοι στους οποίους ανήκουν τα μέρη·
  - στ) και, εφόσον είναι διαφορετική, για οποιαδήποτε γεωγραφική αγορά αναφοράς.

Για κάθε απάντηση στο τμήμα 5, το κοινοποιούν μέρος πρέπει να διευκρινίζει βάσει ποίων στοιχείων έχουν γίνει οι σχετικές εκτιμήσεις.

### Τμήμα 6

#### Γενικοί όροι στις επηρεαζόμενες αγορές

Για τις επηρεαζόμενες αγορές των σχετικών προϊόντων και, εφόσον διαφέρουν, για επηρεαζόμενες μεμονωμένες ομάδες προϊόντων, παρέχονται τα ακόλουθα στοιχεία:

#### Ιστορικό της εισόδου επιχειρήσεων στην αγορά

- 6.1. Κατά τα πέντε τελευταία έτη (ή μεγαλύτερη περίοδο, εφόσον τούτο ενδείκνυται), εισήλθαν στις αγορές αυτές στην Κοινότητα ή στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ σημαντικές επιχειρήσεις; Εάν ναι, να δοθούν στοιχεία για τις επιχειρήσεις αυτές και να εκτιμηθούν τα τρέχοντα μερίδιά τους στην αντίστοιχη αγορά.
- 6.2. Κατά τη γνώμη του κοινοποιούντος μέρους, υπάρχουν επιχειρήσεις (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προς το παρόν ασκούν δραστηριότητες μόνο σε αγορές εκτός Κοινότητας ή εκτός ΕΖΕΣ) που θα μπορούσαν να εισέλθουν σε αγορές της Κοινότητας ή της ΕΖΕΣ; Εάν ναι, να δοθούν στοιχεία για τις επιχειρήσεις αυτές.
- 6.3. Κατά τη γνώμη του κοινοποιούντος μέρους, πόσες σημαντικές επιχειρήσεις είναι πιθανό να εισέλθουν στην αγορά κατά τα πέντε προσεχή έτη;

#### Παράγοντες που επηρεάζουν την είσοδο στην αγορά

- 6.4. Περιγραφή των διαφόρων παραγόντων που προσδιορίζουν την είσοδο σε επηρεαζόμενες αγορές στην εν λόγω περίπτωση, η δε είσοδος εξετάζεται από άποψη τόσο γεωγραφική, όσο και προϊόντων. Στην απάντηση λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία, εφόσον ενδείκνυται:

- το σύνολο των εξόδων εισόδου (απαιτούμενο κεφάλαιο, προώθηση προϊόντων, διαφήμιση, αναγκαία συστήματα διανομής, υπηρεσίες, εξυπηρέτησης κ.λπ.) μιας επιχείρησης ισοδύναμης με σημαντικό βιώσιμο ανταγωνιστή, με αναφορά του μεριδίου αγοράς του ανταγωνιστή αυτού,
- σε ποίο βαθμό η είσοδος στις αγορές επηρεάζεται από τις απαιτήσεις για κρατική έγκριση ή άλλη τυπική διαδικασία; Εφαρμόζονται νομικοί ή ρυθμιστικοί έλεγχοι για την είσοδο στις αγορές αυτές;
- σε ποίο βαθμό επηρεάζεται η είσοδος στις αγορές από την ύπαρξη πρώτων υλών;
- σε ποίο βαθμό η είσοδος στις αγορές επηρεάζεται από τη διάρκεια ισχύος των συμβάσεων μεταξύ της ενδιαφερόμενης επιχείρησης και των προμηθευτών καθώς ή και των πελατών της;
- σπουδαιότητα των αδειών εκμετάλλευσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, τεχνογνωσίας ή άλλων δικαιωμάτων στις αγορές αυτές.

#### Κάθετη ολοκλήρωση.

- 6.5. Περιγραφή της φύσης και της έκτασης της κάθετης ολοκλήρωσης για καθένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

#### Έρευνα και ανάπτυξη

- 6.6. Λεπτομερής περιγραφή της σπουδαιότητας της έρευνας και ανάπτυξης ως προς την ικανότητα επιχείρησης που ασκεί δραστηριότητα στη σχετική αγορά να αντιμετωπίσει μακροπρόθεσμα τον ανταγωνισμό. Επεξηγήστε τη φύση της έρευνας και ανάπτυξης που πραγματοποιούν στις επηρεαζόμενες αγορές τα μέρη της συγκέντρωσης.

Για το λόγο αυτό λαμβάνονται υπόψη, εφόσον ενδείκνυται, τα ακόλουθα:

- ποσοστά δαπανών <sup>(1)</sup> για την έρευνα και ανάπτυξη στις αγορές αυτές και εκτίμηση των αντίστοιχων ποσοστών για τα ενδιαφερόμενα μέρη,
- περιγραφή της πορείας της τεχνολογικής εξέλιξης στις αγορές αυτές για μια ικανοποιητική χρονική περίοδο. Η περιγραφή αυτή πρέπει να καλύπτει τις εξελίξεις ως προς τα προϊόντα ή/και τις υπηρεσίες, τις μεθόδους παραγωγής, τα συστήματα διανομής κ.λπ.,
- περιγραφή των κυριότερων καινοτομιών που σημειώθηκαν στις αγορές αυτές κατά της ίδια χρονική περίοδο και επιχειρήσεις υπεύθυνες για τις καινοτομίες αυτές,
- περιγραφή του κύκλου της καινοτομίας στις αγορές αυτές. Κατά τη γνώμη του κοινοποιούντος, σε ποιά φάση του κύκλου αυτού βρίσκονται τα ενδιαφερόμενα μέρη,
- περιγραφή της έκτασης στην οποία τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν χορηγήσει ή έχουν λάβει άδειες εκμετάλλευσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή άλλων δικαιωμάτων στις επηρεαζόμενες αγορές.

#### Συστήματα τα διανομής και δίκτυα εξυπηρέτησης

- 6.7. Περιγραφή των συστημάτων διανομής των δικτύων και εξυπηρέτησης που υφίστανται στις επηρεαζόμενες αγορές. Προς τούτο λαμβάνονται υπόψη, εφόσον ενδείκνυται, τα ακόλουθα:

- συστήματα διανομής που υπάρχουν στην αγορά και έκτασή τους. Σε ποίο βαθμό πραγματοποιείται η διανομή από τρίτους ή/και από επιχειρήσεις που ανήκουν στον ίδιο όμιλο με τα μέρη, όπως ορίζεται στο τμήμα 3;
- δίκτυα εξυπηρέτησης (για παράδειγμα, συντήρησης και επισκευής) που υφίστανται στην αγορά και έκτασή τους. Σε ποίο βαθμό παρέχονται οι αντίστοιχες υπηρεσίες από τρίτους ή/και από επιχειρήσεις που ανήκουν στον ίδιο όμιλο με τα μέρη, όπως ορίζεται στο τμήμα 3;

#### Ανταγωνιστικό περιβάλλον

- 6.8. Λεπτομερή στοιχεία (επωνυμία, διεύθυνση και αρμόδιοι) για τους πέντε μεγαλύτερους προμηθευτές των κοινοποιούντων μερών, με αναφορά του ποσοστού που καθένας καλύπτει στις προμήθειες των κοινοποιούντων μερών.
- 6.9. Λεπτομερή στοιχεία (επωνυμία, διεύθυνση και αρμόδιοι) για τους πέντε μεγαλύτερους πελάτες των κοινοποιούντων μερών, με αναφορά του ποσοστού που καθένας καλύπτει στις πωλήσεις των κοινοποιούντων μερών.
- 6.10. Επεξήγηση της διάρθρωσης της προσφοράς και της ζήτησης στις επηρεαζόμενες αγορές. Η επεξήγηση αυτή πρέπει να επιτρέπει στην Επιτροπή να αξιολογεί περαιτέρω το ανταγωνιστικό περιβάλλον στο οποίο τα ενδιαφερόμενα μέρη ασκούν τις δραστηριότητές τους. Προς τούτο λαμβάνονται υπόψη, εφόσον τούτο ενδείκνυται, τα ακόλουθα:

<sup>(1)</sup> Το ποσοστό των δαπανών για την έρευνα και την ανάπτυξη ορίζεται ως ποσοστό των δαπανών για έρευνα και ανάπτυξη επί του κύκλου εργασιών.

- οι φάσεις της αγοράς: π.χ., δημιουργία, ανάπτυξη, ωριμότητα και κάμψη. Κατά τη γνώμη του κοινοποιούντος, ποιά είναι η θέση των επηρεαζόμενων προϊόντων στις φάσεις αυτές,
- διάρθρωση της προσφοράς. Λεπτομερή στοιχεία για τις διάφορες ευδιάκριτες κατηγορίες που περιλαμβάνονται στο πεδίο της προσφοράς και περιγραφή του «τυπικού προμηθευτή» κάθε κατηγορίας,
- διάρθρωση της ζήτησης. Λεπτομερή στοιχεία για τις διάφορες ευδιάκριτες κατηγορίες που περιλαμβάνονται στο πεδίο της ζήτησης και περιγραφή του «τυπικού πελάτη» κάθε κατηγορίας,
- υπάρχουν δημόσιοι φορείς, κρατικοί οργανισμοί ή επιχειρήσεις ή παρόμοιοι φορείς που αποτελούν σημαντικούς παράγοντες στο πεδίο της προσφοράς ή της ζήτησης; Λεπτομερή στοιχεία για κάθε αντίστοιχη περίπτωση,
- συνολικό παραγωγικό δυναμικό σε κοινοτικό επίπεδο και επίπεδο ΕΖΕΣ κατά τα τρία τελευταία έτη. Για την περίοδο αυτή, τι ποσοστό καθε τέτοιου δυναμικού καλύπτεται από τα ενδιαφερόμενα μέρη και ποιά είναι τα αντίστοιχα ποσοστά χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού.

#### Συμφωνίες συνεργασίας

- 6.11. Σε ποιο βαθμό υπάρχουν συμφωνίες συνεργασίας (οριζόντιας ή/και κάθετης) στις επηρεαζόμενες αγορές;
- 6.12. Λεπτομερή στοιχεία για τις σημαντικότερες συμφωνίες συνεργασίας που έχουν συναφθεί από τα ενδιαφερόμενα μέρη στις επηρεαζόμενες αγορές, όπως συμφωνίες παραχώρησης δικαιωμάτων εκμετάλλευσης, έρευνας και ανάπτυξης, εξειδίκευσης, διανομής, μακροχρόνιου εφοδιασμού και ανταλλαγής πληροφοριών.

#### Εμπορικές ενώσεις

- 6.13. Κατάλογος με την επωνυμία και τη διεύθυνση των κυριότερων εμπορικών ενώσεων στις επηρεαζόμενες αγορές.

#### Διεθνές πλαίσιο

- 6.14. Περιγραφή του διεθνούς πλαισίου της σκοπούμενης συγκέντρωσης, με στοιχεία για τη θέση των μερών στην αγορά.

### Τμήμα 7

#### Γενικά ζητήματα

- 7.1. Περιγραφή του τρόπου με τον οποίο η σκοπούμενη συγκέντρωση ενδέχεται να επηρεάσει τα συμφέροντα των ενδιαμέσων και των τελικών καταναλωτών, καθώς και την πορεία της τεχνολογικής προόδου.
- 7.2. Σε περίπτωση που η Επιτροπή διαπιστώσει ότι η κοινοποιούμενη πράξη δεν συνιστά συγκέντρωση κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, επιθυμείτε να αντιμετωπιστεί η κοινοποίηση ως αίτηση κατά την έννοια του άρθρου 2 ή ως κοινοποίηση κατά την έννοια του άρθρου 4 του κανονισμού αριθ. 17, ως αίτηση κατά την έννοια του άρθρου 12 ή ως κοινοποίηση κατά την έννοια του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, ως αίτηση κατά την έννοια του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 ή ως αίτηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 ή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87;

### Τμήμα 8

#### Δήλωση

Στο τέλος της κοινοποίησης πρέπει να περιληφθεί η ακόλουθη δήλωση, η οποία υπογράφεται από όλα τα κοινοποιούντα μέρη ή από τους εκπροσώπους τους.

Οι υπογράφωντες δηλώνουν ότι τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην παρούσα κοινοποίηση είναι ακριβή και ειλικρινή, ότι όλες οι εκτιμήσεις εισηγούνται ως τέτοιες και αποτελούν τις ακριβέστερες εκτιμήσεις των πραγματικών περιστατικών και ότι όλες οι απόψεις που διατυπώνονται είναι ειλικρινείς.

Έχουν πλήρη επίγνωση των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89.

Τόπος και ημερομηνία :

Υπογραφές: